

第 34 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年八月二十三日，星期三



Número 34

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 23 de Agosto de 2017

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政會：

批示摘錄一份。..... 14563

經濟財政司司長辦公室：

第71/2017號經濟財政司司長批示，更改新聞局常設基金的行政委員會成員的組成。..... 14563

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Conselho Executivo:

Extracto de despacho. 14563

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2017, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuída ao Gabinete de Comunicação Social. 14563

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第72/2017號經濟財政司司長批示，委任一名澳門金融管理局行政管理委員會委員。.....	14564	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2017, que nomeia um membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau.	14564
批示摘錄一份。.....	14565	Extracto de despacho.	14565
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第123/2017號保安司司長批示，將批准安裝於治安警察局出入境事務廳路氹城邊境站警司處的4支鏡頭及治安警察局澳門交通廳大樓的2支鏡頭（B48及B49）續期，以及取消安裝於治安警察局澳門交通廳大樓的2支鏡頭（B50及B51）。.....	14565	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2017, que renova a autorização de utilização de 4 câmaras de videovigilância nas instalações do Posto Fronteiriço do COTAI do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), a autorização de utilização de 2 câmaras de videovigilância (B48 e B49) nas instalações no Edifício do Departamento de Trânsito de Macau do CPSP e cancela a autorização de utilização de 2 câmaras de videovigilância (B50 e B51) nas instalações no Edifício do Departamento de Trânsito de Macau do CPSP.	14565
第127/2017號保安司司長批示，批准於毒品罪案調查處望廈分站安裝及使用5台錄像監視攝影機。.....	14566	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2017, que autoriza a instalação e utilização de 5 câmaras de videovigilância a instalar no Posto da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes na zona de Mong Há.	14566
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
批示摘錄一份。.....	14567	Extracto de despacho.	14567
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第39/2017號運輸工務司司長批示，修改兩幅以長期租借方式批出，位於澳門半島亞美打利庇盧大馬路，其上建有558號至566號樓宇的土地的批給。.....	14567	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2017, que revê a concessão, por aforamento, de dois terrenos situados na península de Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 558 a 566.	14567
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	14576	Extractos de despachos.	14576
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	14577	Extractos de despachos.	14577
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	14578	Extractos de despachos.	14578
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄一份。.....	14579	Extracto de despacho.	14579
聲明書一份。.....	14581	Declaração.	14581
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	14581	Extractos de despachos.	14581
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	14582	Extractos de despachos.	14582
印務局：		Imprensa Oficial:	
更正公證署公告一份。.....	14583	Rectificação de um anúncio notarial.	14583
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	14583	Extracto de deliberação.	14583
批示摘錄一份。.....	14584	Extracto de despacho.	14584
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	14586	Extractos de despachos.	14586

經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	14590	Extractos de despachos.	14590
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	14591	Extractos de despachos.	14591
聲明書一份。.....	14592	Declaração.	14592
澳門金融管理局：		Autoridade Monetária de Macau:	
批示摘錄數份。.....	14593	Extractos de despachos.	14593
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	14593	Extracto de despacho.	14593
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	14593	Extractos de despachos.	14593
懲教管理局：		Direcção dos Serviços Correccionais:	
批示摘錄一份。.....	14595	Extracto de despacho.	14595
聲明書數份。.....	14596	Declarações.	14596
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	14596	Extractos de despachos.	14596
更正批示摘錄一份。.....	14606	Rectificação de extracto de despacho.	14606
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	14606	Extractos de despachos.	14606
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	14610	Extractos de despachos.	14610
澳門大學：		Universidade de Macau:	
批示摘錄一份。.....	14611	Extracto de despacho.	14611
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	14617	Extractos de despachos.	14617
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	14617	Extractos de despachos.	14617
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	14618	Extractos de despachos.	14618
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	14618	Extractos de despachos.	14618
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	14619	Extracto de despacho.	14619
建設發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
批示摘錄數份。.....	14619	Extractos de despachos.	14619
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
批示摘錄數份。.....	14620	Extractos de despachos.	14620

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺及首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14622

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補關務督察十五缺的培訓課程錄取開考最後排名名單。..... 14622

通告一則，關於為取得——“閉路電視監察系統”及“港珠澳大橋口岸關檢設備”進行公開招標。..... 14623

檢察長辦公室佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 14624

公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14625

行政公職局佈告：

為填補一等技術輔導員四缺晉級開考的應考人成績表。..... 14625

為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 14626

通告一則，關於更正刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內有關以考核方式填補公共部門第一職階勤雜人員職位空缺的統一管理的對外開考之職務能力評估程序的通告中的第1.10.2.點。..... 14627

商業及動產登記局佈告：

二零一七年七月份的商業登記名單。..... 14627

民政總署佈告：

為填補首席顧問獸醫一缺晉級開考的應考人成績表。..... 14742

公告一則，關於“為石排灣社區綜合大樓及蝴蝶谷停車場提供清潔服務”的公開招標。..... 14742

退休基金會佈告：

將若干權限轉授予公積金供款人輔助處處長。... 14743

告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 14745

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, área de apoio técnico-administrativo, e uma de assistente técnico administrativo principal, área de apoio técnico-administrativo. 14622

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final relativa à fase de concurso de admissão ao curso de formação, para o preenchimento de quinze vagas de inspector alfandegário. 14622

Aviso referente aos concursos públicos para a aquisição de «Sistema de vigilância em circuito fechado de TV» e para a aquisição de «Equipamento para fiscofiscalização Aduaneira para o Posto Fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau». 14623

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 14624

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. 14625

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14625

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 14626

Aviso sobre a rectificação no ponto 1.10.2. do aviso da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de auxiliar, 1.º escalão, dos serviços públicos, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2017, II Série, de 16 de Agosto. 14627

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Julho de 2017. 14627

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de médico veterinário assessor principal. 14742

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza no Complexo Comunitário de Seac Pai Van e Auto-Silo do Vale das Borboletas». 14742

Fundo de Pensões:

Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência. 14743

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 14745

經濟局佈告：

為錄取十五名二等督察實習員以填補二等督察十五缺入職開考的應考人最後成績名單。..... 14745

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14749

告示一則，關於徵收2016年度所得補充稅。..... 14749

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員八缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14750

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14750

博彩監察協調局佈告：

為填補特級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 14751

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補特級技術輔導員五缺及首席特級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 14752

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14753

公告一則，關於為取得「路氹邊檢大樓清潔服務」、「特別車輛」進行公開招標。..... 14754

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 14756

懲教管理局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 14757

衛生局佈告：

為填補二等翻譯員（中英翻譯範疇）一缺及首席特級行政技術助理員兩缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 14759

為填補專科護士四缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 14760

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 14760

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa final ao concurso de ingresso, para a admissão de quinze inspectores de 2.ª classe estagiários, com vista ao preenchimento de quinze vagas de inspector de 2.ª classe. 14745

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. 14749

Edital referente à cobrança do imposto complementar de rendimentos respeitante ao exercício de 2016. 14749

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico especialista. 14750

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 14750

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. 14751

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista e duas de técnico especialista principal. 14752

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 14753

Anúncio referente aos concursos públicos para a aquisição de «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço de COTAI» e para a aquisição de «Veículos especiais». 14754

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 14756

Direcção dos Serviços Correccionais:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 14757

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e inglesa, e duas de assistente técnico administrativo especialista principal. 14759

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de enfermeiro-especialista. 14760

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico assistente administrativo especialista. 14760

公告一則，關於《向衛生局法醫科供應及安裝射頻識別系統》之公開招標不作判給。.....	14761	Anúncio sobre a não adjudicação do fornecimento posto ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de um sistema de Identificação por Radio-frequência (RFID) ao Serviço de Medicina Legal dos Serviços de Saúde».	14761
公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（化驗職務範疇）六缺及一高等級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14761	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional laboratorial, e quatro de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia.	14761
公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺對外開考的投考人知識考試成績名單。.....	14762	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional de registografia — audiometria.	14762
通告一則，關於委任全科專科、口腔科專科、兒科專科及眼科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。.....	14762	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização das provas de avaliação para o reconhecimento de equivalências totais de formação em clínica geral, em estomatologia, em pediatria e em oftalmologia.	14762
將若干權限授予三名副局長。.....	14764	Delegação de competências nos três subdirectores.	14764
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補一級護士一缺以考核方式開考的投考人最後成績名單。.....	14765	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de enfermeiro de grau 1.	14765
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於「體育局管轄體育設施的保安及售票服務」公開招標的解答。.....	14767	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para os «Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto».	14767
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員（中葡文）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	14767	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, nas línguas chinesa e portuguesa.	14767
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
公告一則，關於“為外港客運碼頭提供設施保養服務”之公開招標的解答。.....	14768	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Prestação do serviço de manutenção das instalações do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior».	14768
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	14768	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	14768
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
為填補特級行政技術助理員一缺及一等技術員五缺晉級開考的應考人成績表。.....	14769	Lista classificativa dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista e cinco de técnico de 1.ª classe.	14769
公告一則，關於“為氹仔經屋——日暉大廈提供樓宇管理服務”的公開招標的解答。.....	14770	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Económica da Taipá — Edifício Iat Fai».	14770
通告一則，關於從事不動產中介業務之實體在促成交易行為階段須遵守的清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施指引。.....	14771	Aviso referente às instruções relativas às medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo sujeitas à observância pelas entidades que exerçam actividades de mediação imobiliária na fase de promoção de transacções.	14771

運輸基建辦公室佈告：

- 公告一則，關於製作“澳門輕軌系統相關工程——實像紀錄（2018-2020）”服務的公開招標。..... 14777
- 公告一則，關於“C140——輕軌氹仔線標識系統編製工程計劃”服務的公開招標的補充說明。 14779

交通事務局佈告：

- 公告一則，關於「為交通事務局澳門摩托車檢驗中心提供保安服務的公開招標」的解答及補充說明。..... 14779

公證署公告及其他公告

- 圖案及字體文化協會——章程。..... 14780
- 中國澳門世界青年拳擊協會——章程。..... 14780
- 澳門陝西青年會——章程。..... 14782
- 澳門運動伸展協會——章程。..... 14783
- 澳門專業導賞學會——章程。..... 14784
- 澳門特色金融協會——章程。..... 14785
- 澳門環球酒店供應鏈商會——章程。..... 14786
- 澳門愛心童樂協會——章程。..... 14787
- 奔聯體育會——章程。..... 14789
- 粵港澳大灣區（澳門）青年交流協會——章程。 14790
- 全藝社——修改章程。..... 14791
- 澳門博彩力量協會——修改章程。..... 14791
- 澳門寧瑪巴白玉祥丘達吉林佛法中心——修改章程。..... 14791
- 聯同體育會——修改章程。..... 14791
- 澳門新媒體聯盟——修改章程。..... 14791
- 澳門退休基金管理股份有限公司——修改「安裕」退休基金、「領先」退休基金、「安匯」退休基金、「昇悅」退休基金、「昇龍」退休基金、MPFM穩定基金、MPFM均衡基金、MPFM增長基金、MPFM騰龍基金、Fundo de Pensões “Bright-Retire”的管理規章。..... 14792
- 加拿大人壽保險公司——二零一六年度營業帳目報告。..... 14809
- 亞洲保險有限公司——二零一六年度營業帳目報告。..... 14812

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação dos serviços de «Produção de registo de imagem de vídeo das obras relativas ao sistema de metro ligeiro de Macau (2018-2020)». 14777
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos complementares relativos ao concurso público para a prestação dos serviços de «Elaboração do Projecto para o Sistema de Sinalética da Linha da Taipa do Metro Ligeiro – C140». 14779

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e a clarificação complementar ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança no Centro de Inspeções de Motociclos em Macau». 14779

Anúncios notariais e outros

- Patterns and Calligraphy Cultural Association. – Estatutos. 14780
- Associação de Boxe Juventude Mundial de Macau-China. – Estatutos. 14780
- 澳門陝西青年會. – Estatutos. 14782
- Associação de Estiramento do Desporto de Macau. – Estatutos. 14783
- Sociedade de Guia Especialista de Macau. – Estatutos. 14784
- Associação de Características Financeiro de Macau. – Estatutos. 14785
- Associação de Comércio de Cadeia de Abastecimento Global Hotel de Macau. – Estatutos. 14786
- Associação de Amor e Alegria para as Crianças de Macau. – Estatutos. 14787
- 奔聯體育會. – Estatutos. 14789
- 粵港澳大灣區(澳門)青年交流協會. – Estatutos. 14790
- Art For All Society. – Alteração dos estatutos. 14791
- Power of the Macao Gaming Association. – Alteração dos estatutos. 14791
- Macau Nyingmapa Palyul Changchub Dargyeling Buddhist Center. – Alteração dos estatutos. 14791
- Associação Desportivo Lun Tong. – Alteração dos estatutos. 14791
- A União dos Novos Meios de Comunicação. – Alteração dos estatutos. 14791
- Macau Pension Fund Management Co. Ltd. – Alterações dos regulamentos de gestão de Pension Fund «Guarantee +», Pension Fund «First», Pension Fund «Global-Balanced», Pension Fund «Starry-Growth», Pension Fund «Golden-Dragon», Pension Fund «MPFM Stable Fund», Pension Fund «MPFM Balanced Fund», Pension Fund «MPFM Growth Fund», Pension Fund «MPFM Dragon Fund» e Pension Fund «Bright-Retire». 14792
- The Canada Life Assurance Company. – Relatório das contas do exercício de 2016. 14809
- Asia Insurance Co. Ltd. – Relatório das contas do exercício de 2016. 14812

附註：印發二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 33/2017, II Série, de 16 de Agosto, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	14274
營業場所名稱及標誌之保護。.....	14535
設計及新型的保護。.....	14535
發明專利延伸的保護。.....	14535
授權的發明專利的延伸。.....	14536
發明專利的保護。.....	14551

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	14274
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	14535
Protecção de desenho e modelo.	14535
Protecção de extensão de patente de invenção.	14535
Extensão de patente de invenção concedida.	14536
Protecção de patente de invenção.	14551

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政會****CONSELHO EXECUTIVO****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零一七年七月十七日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 17 de Julho de 2017:

秦斌的個人勞動合同，自二零一七年九月十五日起續期一年。

Qin Bin – renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Setembro de 2017.

二零一七年八月九日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 9 de Agosto de 2017.
– A Secretária-geral, *O Lam*.

秘書長 柯嵐

經濟財政司司長辦公室**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****第 71/2017 號經濟財政司司長批示****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 71/2017**

經刊登於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第17/2017號經濟財政司司長批示，撥予新聞局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Comunicação Social e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

Considerando que um dos seus elementos deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

經第17/2017號經濟財政司司長批示撥予新聞局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/2017, ao Gabinete de Comunicação Social, passará a ter a seguinte composição:

主席：局長陳致平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Presidente: Chan Chi Ping Victor, director do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：行政財政處代處長謝惠玲；

Vogal: Che Vai Leng, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta;

委員：特級技術輔導員Adelina Andrade de Aguiar；

Vogal: Adelina Andrade de Aguiar, adjunta-técnica especialista.

候補委員：首席技術輔導員龍麗琪；

Vogal suplente: Long Lai Kei, adjunta-técnica principal;

候補委員：特級技術輔導員 Aureliano Bruno dos Santos。

本批示由二零一七年七月一日起生效。

二零一七年八月九日

經濟財政司司長 梁維特

Vogal suplente: Aureliano Bruno dos Santos, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Julho de 2017.

9 de Agosto de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 72/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令第一款所授予的權限，並根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款，以及第15/2009號法律第一條第二款及第五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任伍文湘為澳門金融管理局行政管理委員會委員，自二零一七年八月二十六日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一七年八月十八日

經濟財政司司長 梁維特

附件

委任伍文湘為澳門金融管理局行政管理委員會委員的理由如下：

——職位出缺；

——伍文湘的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員一職。

學歷

——英國班戈威爾斯大學及曼徹斯特商業學院聯合頒授工商管理碩士；

——澳門東亞大學工商管理學士。

專業簡歷

09/2006年至今 金融情報辦公室主任；

1998—2006 澳門金融管理局銀行監察處副總監；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 72/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 14.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 15.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e do n.º 2 do artigo 1.º e do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Ng Man Seong para exercer o cargo de membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 26 de Agosto de 2017.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

18 de Agosto de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ng Man Seong para o cargo de membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Ng Man Seong, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Gestão de Empresas conferido conjuntamente pela «The University of Wales, Bangor» e pela «The Manchester Business School», ambas do Reino Unido;

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade da Ásia Oriental.

Currículo profissional:

09/2006 até à presente data Coordenadora do Gabinete de Informação Financeira;

1998—2006 Directora-adjunta do Departamento de Supervisão Bancária da Autoridade Monetária de Macau;

1994—1998	澳門金融管理局銀行監察處協調技術員；	1994—1998	Técnica-coordenadora do Departamento de Supervisão Bancária da Autoridade Monetária de Macau;
1991—1994	澳門金融管理局銀行監察處技術員；	1991—1994	Técnica do Departamento de Supervisão Bancária da Autoridade Monetária de Macau;
1989—1991	澳門金融管理局銀行監察處助理技術員；	1989—1991	Técnica-auxiliar do Departamento de Supervisão Bancária da Autoridade Monetária de Macau;
1982—1988	私營機構任職。	1982—1988	Funcionária do sector privado.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年六月八日作出的批示：

黃永曦——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款及第六條第一款的規定，以附註方式修改其在本辦公室任職的行政任用合同第三條，自二零一七年七月十三日起晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，並將該行政任用合同自二零一七年七月十四日起續期一年。

二零一七年八月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2017:

Wong Weng Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 13 de Julho de 2017, e renovado o referido contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 14 de Julho de 2017.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Agosto de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 123/2017 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及十一條的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、批准經第180/2015號保安司司長批示許可安裝於治安警察局出入境事務廳路氹城邊境站警司處的4支鏡頭續期。

二、批准經第181/2015號保安司司長批示許可安裝於治安警察局澳門交通廳大樓的2支鏡頭(B48及B49)續期。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, dos artigos 8.º e 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. A renovação da autorização de utilização de 4 câmaras de videovigilância nas instalações do Posto Fronteiriço do COTAI do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizadas anteriormente pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 180/2015.

2. A renovação da autorização de utilização de 2 câmaras de videovigilância (B48 e B49) nas instalações no Edifício do Departamento de Trânsito de Macau do CPSP, autorizadas anteriormente pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 181/2015.

三、批准取消經第181/2015號保安司司長批示許可安裝於治安警察局澳門交通廳大樓的2支鏡頭（B50及B51）。

四、治安警察局為負責處理上述錄像監視系統所收集資料的實體。

五、許可期間為兩年，自第一款及第二款所指批示的許可期間屆滿日起計算。可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

六、將本批示通知治安警察局。

二零一七年八月十四日

保安司司長 黃少澤

第 127/2017 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮司法警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准於毒品罪案調查處望廈分站安裝及使用5台錄像監視攝影機；有關攝影機的特徵、確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見。

二、為適用第2/2012號法律第八條的規定，司法警察局為負責管理有關攝影機的實體。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知司法警察局。

二零一七年八月十七日

保安司司長 黃少澤

二零一七年八月十七日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 陳軒志

3. O cancelamento da autorização de utilização de 2 câmaras de videovigilância (B50 e B51) nas instalações no Edifício do Departamento de Trânsito de Macau do CPSP, autorizadas anteriormente pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 181/2015.

4. A entidade responsável pelo tratamento dos dados recolhidos pelos referidos sistemas de videovigilância é o CPSP.

5. A autorização a que se refere o presente despacho produz efeitos pelo período de dois anos, iniciando-se a respectiva contagem no termo da autorização concedida ao abrigo do despacho referido em n.º 1 e n.º 2, renováveis, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

6. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

14 de Agosto de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o pedido de instalação e utilização de 5 câmaras de videovigilância a instalar no Posto da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes na zona de Mong Há, cujas características, localização exacta e finalidades são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, a PJ é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.

17 de Agosto de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Agosto de 2017. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chan Hin Chi*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年七月二十八日作出的批示：

黃竹君——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任旅遊學院院長的定期委任，自二零一七年十一月一日起續期兩年。

二零一七年八月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運輸工務司司長辦公室

第 39/2017 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改兩幅以長期租借方式批出，面積為47平方米及43平方米，位於澳門半島亞美打利庇盧大馬路，其上建有558號至566號樓宇，標示於物業登記局B35冊第189頁背頁第13341號及B35冊第190頁第13342號的土地的批給，以興建一幢樓高6層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一七年八月十四日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2800.01號案卷及
土地委員會第15/2017號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Julho de 2017:

Vong Chuk Kwan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto de Formação Turística, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 1 de Novembro de 2017, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Agosto de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 39/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, de dois terrenos concedidos, por aforamento, com as áreas de 47 m² e 43 m², situados na península de Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 558 a 566, descritos na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 13 341 a fls. 189v do livro B35 e n.º 13 342 a fls. 190 do livro B35, para construção de um edifício de 6 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado às finalidades de habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

14 de Agosto de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 800.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 15/2017
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——非凡醫藥集團有限公司。

鑒於：

一、非凡醫藥集團有限公司，總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181至183號5樓，登記於商業及動產登記局第20579 (SO) 號，根據以其名義作出的第251665G號登錄，其為兩幅面積為47平方米及43平方米，位於澳門半島亞美打利底盧大馬路，其上建有558號至566號樓宇，標示於物業登記局B35冊第189頁背頁第13341號及B35冊第190頁第13342號的批給土地利用權的持有人。

二、該兩幅土地的田底權以國家的名義登錄於F2冊第175頁第1376號。

三、承批公司擬重新利用該組土地興建一幢樓高6層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此於二零一六年一月二十五日向土地工務運輸局遞交了一份建築計劃。根據該局城市建設廳廳長於二零一六年四月二十六日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、於二零一六年六月十日，承批公司根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及隨後修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給的合同擬本。承批公司於二零一七年四月二十一日遞交的聲明書，表示同意該擬本。

六、有關土地在地圖繪製暨地籍局於二零一六年六月七日發出的第7236/2014號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”及“B2”定界及標示，面積分別為34平方米、30平方米、13平方米及13平方米。

七、根據對該地點所確定的新街道準線的規定，在物業登記局第13341及13342號地籍圖中以字母“B1”及“B2”標示，總面積分別為26平方米，將脫離上款所指土地的地塊歸屬國家公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一七年五月二十五日舉行會議，同意批准有關申請。

九、行政長官於二零一七年六月十三日在運輸工務司司長的二零一七年六月一日意見書上作出批示，根據土地委員會的意見，批准修改批給的申請。

A sociedade Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, com sede em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 20 579 (SO), é titular do domínio útil de dois terrenos com as áreas de 47 m² e 43 m², situados na península de Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 558 a 566, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 13 341 a fls. 189v do livro B35 e n.º 13 342 a fls. 190 do livro B35, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 251 665G.

2. O domínio directo sobre os dois terrenos acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 1376 a fls. 175 do livro F2.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento conjunto dos referidos terrenos com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 pisos, destinado às finalidades de habitação e comércio, a concessionária submeteu em 25 de Janeiro de 2016, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do Chefe de Departamento de Urbanização, de 26 de Abril de 2016.

4. Em 10 de Junho de 2016 a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento dos terrenos, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 21 de Abril de 2017.

6. Os terrenos em causa encontram-se demarcados e assinalados com as letras «A1», «A2», «B1» e «B2», respectivamente, com as áreas de 34 m², de 30 m², de 13 m² e de 13 m², na planta n.º 7 236/2014, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 7 de Junho de 2016.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, as parcelas de terreno assinaladas com as letras «B1» e «B2» na referida planta, com a área global de 26 m², a desanexar, respectivamente, dos terrenos descritos na CRP sob o n.º 13 341 e o n.º 13 342, reverterem para o domínio público do Estado, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 25 de Maio de 2017, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Chefe do Executivo de 13 de Junho de 2017, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 1 de Junho de 2017, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

十、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知承批公司，而承批公司透過於二零一七年七月七日遞交由曾旭明，男性，已婚，職業住所位於澳門慕拉士大馬路181至183號5樓，以非凡醫藥集團有限公司的行政管理機關成員的身份代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身份及權力已經第一公證署核實。

十一、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金及第七條款所訂定的溢價金。

十二、由於標示於物業登記局第13341號及第13342號的土地在物業登記局第157453C號、第172387C號及第197160C號有以香港上海滙豐銀行有限公司名義登錄的抵押負擔，故該實體已根據法律的規定，聲明批准將在第7236/2014號地籍圖中以字母“B1”及“B2”標示，總面積26平方米，將納入公產的地塊的抵押註銷。

第一條款——合同標的

1. 本合同的標的為：

1) 修改兩幅以長期租借方式批出，總面積為90（玖拾）平方米，位於澳門半島亞美打利庇廬大馬路，其上建有558號至566號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一六年六月七日發出的第7236/2014號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”及“B2”定界及標示，面積分別為34平方米、30平方米、13平方米及13平方米，標示於物業登記局B35冊第189頁背頁第13341號及B35冊第190頁第13342號及其利用權以乙方名義登錄於第251665G號的土地的批給；

2) 根據新規劃條件的規定，將兩幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B1”及“B2”定界及標示，價值為\$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元整）將脫離上項所指土地的地塊歸還甲方，以納入公產，作公共街道。

2. 在上述地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示的地塊，將合併以組成一幅面積64（陸拾肆）平方米的地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高6（陸）層，其中一（壹）層為地庫的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積359平方米；
2) 商業：.....建築面積109平方米。

2. 第一款所述面積可在申請作工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 7 de Julho de 2017, assinada por Chang Iok Meng, casado, com domicílio profissional em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes n.ºs 181-183, 5.º andar, na qualidade de administrador e em representação da sociedade Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e o prémio, estipulados, respectivamente no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

12. Encontrando-se os terrenos descritos na CRP sob os n.ºs 13 341 e 13 342 onerados com hipotecas registadas na mesma conservatória com o n.ºs 157 453C, 172 387C e 197 160C a favor do «The HongKong and Shanghai Banking Corporation Limited», esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar o cancelamento dessas hipotecas quanto às parcelas a reverter para o domínio público, assinaladas com as letras B1 e B2 na planta cadastral n.º 7 236/2014, com a área global de 26 m².

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, de dois terrenos com a área global de 90 m² (noventa metros quadrados), situados na península de Macau, onde se encontram construídos os prédios n.ºs 558 a 566 da Avenida de Almeida Ribeiro, demarcados e assinalados com as letras «A1», «A2», «B1» e «B2», respectivamente com as áreas de 34 m², 30 m², 13 m² e 13 m², na planta n.º 7 236/2014, emitida pela DSCC, em 7 de Junho de 2016, descritos na CRP sob os n.ºs 13 341 a fls. 189v do livro B35 e 13 342 a fls. 190 do livro B35 e cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 251 665G, a favor da segunda outorgante;

2) A reversão, por força das novas condições urbanísticas, a favor da primeira outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, de duas parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «B1» e «B2» na planta acima identificada com o valor atribuído de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas), a desanexar dos terrenos referidos na alínea anterior, que se destinam a integrar o domínio público, como via pública.

2. As parcelas demarcadas e assinaladas com as letras «A1» e «A2», na planta acima referida, destinam-se a ser anexadas em ordem a formar um lote com a área de 64 m² (sessenta e quatro metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 6 (seis) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1. Habitação: com a área bruta de construção de 359 m²;
2. Comércio: com a área bruta de construção de 109 m².

2. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento do pedido de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$52,250.00（澳門幣伍萬貳仟貳佰伍拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的調整後利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$131.00（澳門幣壹佰叁拾壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則及發出有關准照所需的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計90（玖拾）日內，遞交動工申請書。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一六年六月七日發出的第7236/2014號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”及“B2”定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施，但位於上述地籍圖中以字

3. A segunda outorgante é obrigada a cumprir os requisitos do plano urbanístico que vigore na zona onde se encontra o terreno.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 52 250,00 (cinquenta e duas mil, duzentas e cinquenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 131,00 (cento e trinta e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 90 (noventa) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior deve ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1» e «B2», na planta n.º 7 236/2014, emitida pela DSCC, em 7 de Junho de 2016, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes excepto a fachada do edifício existente nas parcelas de terreno demarcadas e as-

母“A1”及“B1”定界及標示的地塊之樓宇立面除外，因為根據於二零一五年五月二十九日發出的第2014A012號規劃條件圖的規定，該立面應予以保留。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$7,652,601.00（澳門幣柒佰陸拾伍萬貳仟陸佰零壹元整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過百分之50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

sinaladas com as letras «A1» e «B1» na planta referida, uma vez que de acordo com a planta de condições urbanísticas n.º 2014A012, emitida em 29 de Maio de 2015, a mesma deve ser preservada.

Cláusula sexta – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima – Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, a segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 7 652 601,00 (sete milhões, seiscentas e cinquenta e duas mil, seiscentas e uma patacas) integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de não produção de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital da segunda outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, esta deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批給土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 第二次違反第八條款第3款的規定；

5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante, dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para a primeira outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da concessionária sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. A primeira outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1) 土地的利用權消滅；

2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

2) Reversão para a primeira outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo a segunda outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

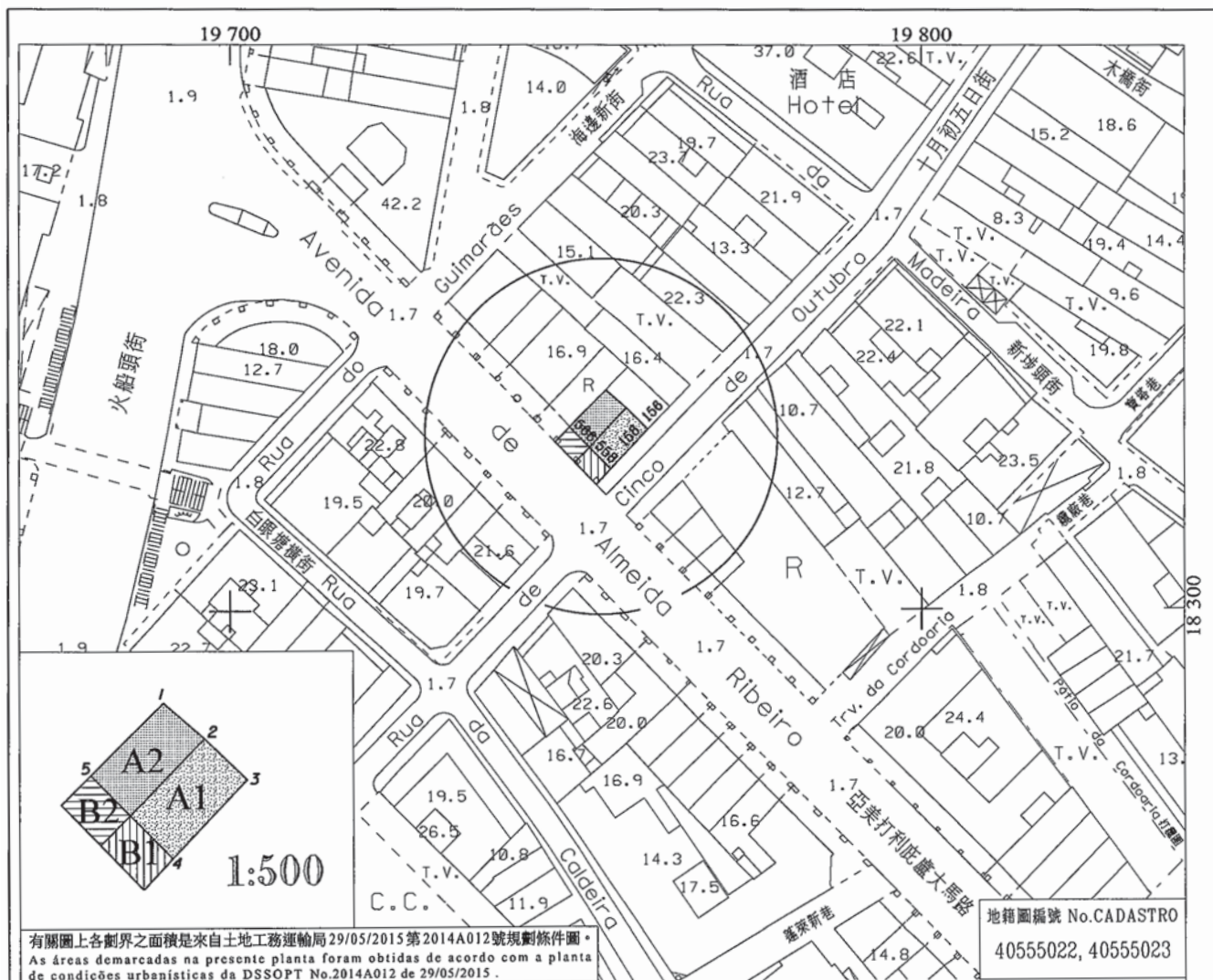
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, a segunda outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局 29/05/2015 第 2014A012 號規劃條件圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2014A012 de 29/05/2015.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 40555022, 40555023

亞美打利庇盧大馬路 558-566 號
 Avenida de Almeida Ribeiro nºs 558-566

- 面積 "A1" = 34 平方米
Área m²
- 面積 "A2" = 30 平方米
Área m²
- 面積 "B1" = 13 平方米
Área m²
- 面積 "B2" = 13 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)
1	19 754.4	18 331.6
2	19 757.4	18 329.0
3	19 760.5	18 326.0
4	19 755.1	18 320.3
5	19 749.2	18 326.3

地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

高程基準: 平均海平面
 Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 39 / 運輸工務司 /2017
 Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 51/2017 於 25/05/2017
 Parecer da C.T. no. de

7236/2014 於 07/06/2016
 de

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A1+A2: 標示編號 13341及 13342的部分。
Parte das descrições n.ºs 13341 e 13342.
- 東北 - 十月初五日街 156號 (n.º 13340);
- NE - Rua de Cinco de Outubro n.º 156 (n.º 13340);
- 東南 - 十月初五日街;
- SE - Rua de Cinco de Outubro;
- 西南 - B1及 B2地塊;
- SW - Parcelas B1 e B2;
- 西北 - 亞美打利庇盧大馬路 570號 (n.º 13343);
- NW - Avenida de Almeida Ribeiro n.º 570 (n.º 13343);
- 地塊 Parcelas B1+B2: 標示編號 13341及 13342的部分, 為拱廊及地面公共行人道所佔用的面積。
Parte das descrições n.ºs 13341 e 13342, área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.
- 東北 - A1及 A2地塊;
- NE - Parcelas A1 e A2;
- 東南 - 十月初五日街;
- SE - Rua de Cinco de Outubro;
- 西南 - 亞美打利庇盧大馬路;
- SW - Avenida de Almeida Ribeiro;
- 西北 - 亞美打利庇盧大馬路 570號 (n.º 13343), 為拱廊及地面公共行人道所佔用的面積。
- NW - Avenida de Almeida Ribeiro n.º 570 (n.º 13343), área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.
- 備註: - "A1+B1"地塊相應為標示編號 13341。(AF)
- OBS: As parcelas "A1+B1" correspondem à totalidade da descrição n.º 13341. (AF)
- "A2+B2"地塊相應為標示編號 13342。(AF)
- As parcelas "A2+B2" correspondem à totalidade da descrição n.º 13342. (AF)
- "B1+B2"地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入國有公產土地。
As parcelas "B1+B2" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

屬本圖附件 7236/2014 於 07/06/2016
Anexo à Planta de

二零一七年八月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 14 de Agosto de 2017. — O Chefe do Gabinete, substituto,
Carlos Rangel Fernandes.

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自審計長於二零一七年八月四日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本署第二職階一等高級技術員諾安娜及簡慧妍的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，本署第二職階二等高級技術員鄧廣林的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，本署第二職階二等技術輔導員盧秉良的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年六月八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，本署第二職階二等技術輔導員李精嫻的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年六月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，本署第二職階二等技術輔導員趙美霞的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年七月一日起生效。

摘錄自審計局局長於二零一七年八月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改方鍾華、何健婷、許志剛及蘇壬婷在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一七年八月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改歐陽永俊、廖子榮及吳智維在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一七年八月三日起生效。

摘錄自審計長於二零一七年八月十六日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，本署第二職階二等技術輔導員歐陽永俊的行政任用合同

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 4 de Agosto de 2017:

Ana Maria Chan Noras e Kan Wai In — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, do CA, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2017.

Tang Kuong Lam — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, do CA, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Lou Peng Leong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, do CA, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2017.

Lei Cheng Seong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, do CA, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2017.

Chio Mei Ha — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, do CA, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 9 de Agosto de 2017:

Fang Chung Hua, Ho Júlia, Hoi Chi Kong e So Yam Ting — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo a técnicos superiores principais, 2.^o escalão, índice 565, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 7 de Agosto de 2017.

Au Ieong Weng Chon, Lio Chi Weng e Ng Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjuntos-técnicos 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4 da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Agosto de 2017:

Au Ieong Weng Chon — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de

修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年八月三日起生效。

二零一七年八月十七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do CA, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2017.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 17 de Agosto de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年七月二十五日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號32970——陳麗麗獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸追溯自二零一七年六月十六日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號05970——伍月眉獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸追溯自二零一七年六月二十六日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一七年八月一日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號28971——何耀榮獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸追溯自二零一七年六月六日開始計算。

摘錄自關長於二零一七年八月二日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員陳順愛，編號170020，薪

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Julho de 2017:

Chan Lai Lai, verificadora alfandegária n.º 32 970 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido retroagem a partir de 16 de Junho de 2017.

Ng Ut Mei, verificadora alfandegária n.º 05 970 — nomeada, definitivamente, verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido retroagem a partir de 26 de Junho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Agosto de 2017:

Ho Io Weng, verificador alfandegária n.º 28 971 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido retroagem a partir de 6 de Junho de 2017.

Por despacho do director-geral, de 2 de Agosto de 2017:

Chan Son Oi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 170 020, 1.º

俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年八月二日起生效。

二零一七年八月十六日於海關

副關長 吳國慶

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一七年七月二十八日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項、第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本辦公室下列工作人員的合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年六月十四日起生效：

姓名	職級	職階
陳少珊	二等技術輔導員	第二職階
盛明珠	二等技術輔導員	第二職階
黃嘉雯	二等技術輔導員	第二職階

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項、第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本辦公室下列工作人員的合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年六月三十日起生效：

姓名	職級	職階
何曉俊	二等技術輔導員	第二職階
甘麗雲	二等技術輔導員	第二職階
江意婷	二等技術輔導員	第二職階
李淑腳	二等技術輔導員	第二職階
梅立威	二等技術輔導員	第二職階
施榮超	二等技術輔導員	第二職階
鄧卓珩	二等技術輔導員	第二職階
黃振邦	二等技術輔導員	第二職階

摘錄自終審法院院長於二零一七年八月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 – Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Agosto de 2017. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Julho de 2017:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 14 de Junho de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Sio San	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2.º
Seng Meng Chu	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2.º
Wong Ka Man	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2.º

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterados para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 30 de Junho de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Ho Hio Chon	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2.º
Kam Lai Wan	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2.º
Kong I Teng	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2.º
Lei Sok Heng	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2.º
Mui Lap Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2.º
Si Weng Chio	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2.º
Tang Cheok Hang	Adjunta-técnica de 2.ª classe	2.º
Wong Chan Pong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2.º

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 10 de Agosto de 2017:

Tam Ka Kei, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Conselho de Consumidores — transferida para o quadro do pessoal deste Gabinete, na mesma catego-

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，消費者委員會人員編制第一職階一等技術輔導員譚嘉琪，以同一職級及職階調任至本辦公室人員編制，由二零一七年八月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用盧藝良及林志強擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，試用期六個月，由二零一七年八月二十一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁國聰擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，試用期六個月，由二零一七年八月二十八日起生效。

二零一七年八月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

ria e escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Agosto de 2017.

Lou Ngai Leong e Lam Chi Keong — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 21 de Agosto de 2017.

Leong Kuok Chong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 28 de Agosto de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Agosto de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一七年六月七日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第五-A條第四款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任鄭桂垣為本辦公室支援廳資訊處處長，自二零一七年八月二十日起，為期一年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Junho de 2017:

Cheang Kuai Wun — nomeado, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 5.º-A, n.º 4 e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 20 de Agosto de 2017, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——鄭桂垣的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室支援廳資訊處處長一職。

2. 學歷：

——上海交通大學工學學士；

——中山大學工商管理碩士；

——北京大學及國家行政學院公共管理碩士。

3. 職業培訓：

——Certified Information Systems Auditor專業認證；

——Microsoft Certified Systems Engineer專業認證；

——Certification Auditing；

——澳門特別行政區基本法短期課程；

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——中、高級公務員管理發展課程；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——公共會計及財政制度課程；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——卓越督導技巧工作坊；

——澳門基本法高級研討班；

——計算機審計中級後續培訓——AO高級應用培訓班；

——國家審計署審計信息化建設；

——大數據時代的中國審計課程。

4. 專業簡歷：

——2000年至2005年2月28日，2015年5月30日至2016年7月17日，審計署高級技術員；

——2005年3月1日至2007年5月29日，審計署技術支援處處長；

——2007年5月30日至2015年5月29日，審計署資訊處處長；

——2016年7月18日至今，檢察長辦公室高級技術員。

— Cheang Kuai Wun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia pela Universidade Jiao Tong de Xangai;

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade de Sun Yat-sen;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Pequim e Instituto Nacional de Administração da República Popular da China.

3. Formação profissional:

— Certificado profissional de «Certified Information Systems Auditor»;

— Certificado profissional de «Microsoft Certified Systems Engineer»;

— Certification Auditing;

— Curso breve sobre a Lei Básica da R.A.E.M.;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos, do grupo de pessoal técnico superior e técnico;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Curso sobre Contabilidade e Regime Financeiro Público;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

— *Workshop* sobre Técnicas de *Excellent Coaching*;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Auditoria Informática — nível intermédio (continuação)

— Curso de Formação em Aplicações Avançadas de AO;

— Curso sobre Informatização de Auditoria ministrado pelo Gabinete de Auditoria Nacional;

— Curso sobre Auditoria da China na época de Big Data.

4. Currículo profissional:

— De 2000 a 28 de Fevereiro de 2005, de 30 de Maio de 2015 a 17 de Julho de 2016, técnico superior do Comissariado da Auditoria;

— De 1 de Março de 2005 a 29 de Maio de 2007, chefe, substituto, da Divisão de Apoios Técnicos do Comissariado da Auditoria;

— De 30 de Maio de 2007 a 29 de Maio de 2015, chefe da Divisão de Informática do Comissariado da Auditoria;

— De 18 de Julho de 2016 até ao presente, técnico superior do Gabinete do Procurador.

聲明**Declaração**

根據第12/2015號法律第十二條第二款的規定，終止本辦公室第一職階首席特級行政技術助理員麥克寧的不具期限的行政任用合同，自二零一七年八月二十日起生效。

Mak Hak Neng, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — cessa funções, a partir de 20 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

二零一七年八月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Gabinete do Procurador, aos 16 de Agosto de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

行政公職局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****批示摘錄****Extractos de despachos**

按行政法務司司長於二零一七年六月一日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2017:

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，在二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職普通開考最後成績名單中排名第一、第二及第三的合格投考人陳芳、伍潔寶及吳偉湘，以行政任用合同方式聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），試用期六個月，薪俸點為110，分別自二零一七年七月三日、七月十七日及七月二十日起生效。

Chan Fong, Ng Kit Pou e Ng Wai Seong, classificadas em 1.º, 2.º e 3.º lugares no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 17/2017, II Série, de 26 de Abril — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3, 17 e 20 de Julho de 2017, respectivamente.

按行政法務司司長於二零一七年六月二十六日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2017:

黃華欣原屬交通事務局不具期限的行政任用合同第一職階首席高級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一七年七月二十四日起生效。

Wong Wa Ian, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego — mudado para estes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2017.

按行政法務司司長於二零一七年六月二十九日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2017:

根據第24/2011號行政命令第十二條第一款六項、第十三條第一款及第12/2015號法律第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用蔡曉婷為第一職階二等高級技術員，為期兩年，薪俸點為430，自二零一七年七月二十日起生效。

Choi Hio Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, alínea 6), e 13.º, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 24/2011, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2017.

按行政法務司司長於二零一七年七月二十八日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2017:

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中及格的兩名投考人，第三職階特級技術輔導員陳佩珊及金碧麗，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

Chan Pui Shan e Kam Pek Lai, adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

摘錄自行政長官於二零一七年八月三日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認傳德用基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零一七年八月十五日於行政公職局

局長 高炳坤

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Agosto de 2017:

Concedido o reconhecimento à Fundação Fu Tak Yung, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Agosto de 2017. — O Director, Kou Peng Kuan.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年六月十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用葉玉華在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，試用期六個月，自二零一七年七月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年六月二十六日作出之批示：

馮銘恩，原屬行政法務司司長辦公室長期行政任用合同第一職階一等高級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零一七年七月十一日起至二零一九年四月二十八日止。

按本局副局長於二零一七年七月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，蔡欣欣在本局擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點460，自二零一七年六月三十日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年七月十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員姚昕的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零一七年六月十六日起生效，為期三年。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局第二職階二等翻譯員蔡

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Junho de 2017:

Ip Matos Iok Wa — provida em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercer funções de auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 18 de Julho de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2017:

Fong Meng Ian, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça — mudada para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), de 11 de Julho de 2017 a 28 de Abril de 2019.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 3 de Julho de 2017:

Fátima Ferreira Correia Couto Choi, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 460, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Junho de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Julho de 2017:

Io Ian, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 16 de Junho de 2017.

Fátima Ferreira Correia Couto Choi, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo

欣欣的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零一七年六月三十日起生效，為期三年。

按簽署人於二零一七年七月三十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第二職階特級行政技術助理員馬振希的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點330，自二零一七年七月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階特級行政技術助理員郭婉儀、李慧堅、羅敬恆、鄭詩雅及盧淑筠的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點330，自二零一七年七月十五日起生效。

二零一七年八月十七日於法務局

局長 劉德學

印務局

更正

因刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第14253頁之“中國嗣漢正一(澳門)道教協會”的章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“中國嗣漢正——(澳門)道教協會”

應改為：“中國嗣漢正一(澳門)道教協會”。

二零一七年八月十七日於印務局

局長 杜志文

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一七年八月十八日會議所作之決議：

彭蓬康——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員

de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Junho de 2017.

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2017:

Francisco José Ritchie Manhão, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2017.

Kok Un I, Lee Wai Kin, Lo Keng Hang, Cheang Si Nga e Lou Sok Kuan, assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Agosto de 2017. — O Director, *Liu Dexue*.

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por ter saído inexacto nos estatutos da «The China Si Han Zheng Yi (Macau) Taoist Association», publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2017, II Série, de 16 de Agosto, a páginas 14253, se rectifica:

Onde se lê: 《中國嗣漢正——(澳門)道教協會》

deve ler-se: 《中國嗣漢正一(澳門)道教協會》.

Imprensa Oficial, aos 17 de Agosto de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Agosto de 2017:

Pang Fong Hong, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de

通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第二款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年八月三日核准之民政總署二零一七年度本身預算之第二次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do IACM para o ano de 2017, autorizada pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 3 de Agosto de 2017:

二零一七年度民政總署本身預算之第二次修改 2.ª alteração ao orçamento privativo do IACM do ano 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						職能 Funcional	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
經濟 Económica					開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
經常開支 Despesas correntes								
1-01-3	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	250,000.00	
1-01-3	01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	20,000.00	
1-01-3	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00	
1-01-3	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	6,200,000.00	
1-01-3	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	
1-01-3	02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio		60,000.00
1-01-3	02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	250,000.00	
1-01-3	02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	412,000.00	
1-01-3	02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	733,000.00	
1-01-3	02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		200,000.00
1-01-3	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	600,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能 Funcional	經濟 Económica							開支名稱 Designação das despesas
	章	組	條	款	項			
	Cap.	Gr.	Art.	N.º	Alín.			
1-01-3	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	300,000.00	
1-01-3	02	02	07	00	99	其他 Outros	2,500,000.00	
1-01-3	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	2,700,000.00	
1-01-3	02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	1,000,000.00	
1-01-3	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000,000.00	
1-01-3	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	500,000.00	
1-01-3	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	800,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		180,000.00
1-01-3	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	5,200,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		100,000.00
1-01-3	02	03	09	00	99	其他 Outros		1,100,000.00
1-01-3	04	03	00	00	01	企業 Empresas	3,360,000.00	
1-01-3	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	39,600,000.00	
1-01-3	05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	112,000.00	
1-01-3	05	02	05	00	00	雜項 Diversos	50,000.00	
1-01-3	05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		71,187,000.00
1-01-3	07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		10,000,000.00
1-01-3	07	06	00	00	01	各項建設 Construções diversas	13,540,000.00	
1-01-3	07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						職能 Funcional	開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação				
經濟 Económica					章 Cap.					組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.									
1-01-3	07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	400,000.00						
1-01-3	07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	2,000,000.00						
總額 Total							82,827,000.00	82,827,000.00					

二零一七年八月十八日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Agosto de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.**退休基金會****批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一七年八月九日作出的批示：

(一) 法務局第二職階首席顧問高級技術員何淑清，退休及撫卹制度會員編號135984，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零一七年七月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局科長Xequê Hassan Mamblecar，退休及撫卹制度會員編號19380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Agosto de 2017:

- Sok Cheng Ana Ho da Silva, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 135984 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Julho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 380 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Xequê Hassan Mamblecar, chefe de secção, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 19380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Agosto de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 495 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º,

的495點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 文化局退休特級行政技術助理員程道明之遺孀謝麗華，退休及撫卹制度會員編號146986，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年六月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年八月十日作出的批示：

(一) 郵電局第九職階郵差譚治銘，退休及撫卹制度會員編號4138，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一七年八月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年八月九日作出的批示：

法務局勤雜人員梁仕嫻，供款人編號6001694，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年七月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Lai Wa, viúva de Cheng Tou Meng, que foi assistente técnico administrativo especialista, aposentado, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 146986 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Junho de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2017:

1. Tam Chi Meng, distribuidor postal, 9.º escalão, Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 4138 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Agosto de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Agosto de 2017:

Leong Si Han, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6001694, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局技術工人曾偉生，供款人編號 6026573，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年七月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員李秀芳，供款人編號 6035416，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年七月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術工人袁炳森，供款人編號 6050792，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術員梁倩瑜，供款人編號 6197505，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

高等教育輔助辦公室行政技術助理員吳穎祺，供款人編號 6214426，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員任志濠，供款人編號 6220078，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一

Chang Wai Sang, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6026573, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Sao Fong, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6035416, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Un Peng Sam, operário qualificado do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6050792, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Sin U, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6197505, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Weng Kei Daniel, assistente técnico administrativo do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6214426, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Iam Chi Hou, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6220078, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições

款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年八月十日作出的批示：

社會工作局技術輔導員鍾建敏，供款人編號3005142，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

地圖繪製暨地籍局輕型車輛司機梁志彬，供款人編號6027421，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局海事人員鄭治本，供款人編號6044776，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年七月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

檢察長辦公室勤雜人員陳月霞，供款人編號6051853，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年七月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局行政技術助理員曾康敏，供款人編號6224634，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2017:

Chung Kin Min Cordova, adjunto-técnico do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3005142, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Chi Pan, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6027421, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chiang Chi Pun, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044776, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chan Ut Ha, auxiliar do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6051853, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tsun Hong Man, assistente técnica administrativa dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6224634, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政管理委員會主席於二零一七年八月八日的批示：

應本會編制內第二職階首席特級技術輔導員杜明澤之要求，批准自二零一七年八月二十一日起免除其上述之職務。

二零一七年八月十七日於退休基金會

行政管理委員會代主席 Diana Maria Vital Costa

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 8 de Agosto de 2017:

Eusébio Fernando de Almeida Tomé, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, deste Fundo — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 21 de Agosto de 2017.

Fundo de Pensões, aos 17 de Agosto de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Diana Maria Vital Costa*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟局局長於二零一七年七月七日之批示：

鄭紫賢及黃偉波——根據第12/2015號法律第四條，並聯同第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款(a)項之規定，以附註形式修改其在經濟局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年七月五日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

按照經濟財政司司長於二零一七年七月十一日之批示：

陳錦燕——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任資訊處處長之定期委任獲續期一年，自二零一七年九月二十四日起生效。

按照經濟局局長於二零一七年七月二十一日之批示：

鄔嘉希——根據第12/2015號法律第四條，並聯同第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，並按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款(a)項之規定，以附註形式修改其在經濟局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年七月十九日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

按照經濟財政司司長於二零一七年七月二十四日之批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年：

譚汝海，第二職階二等技術輔導員，由二零一七年六月二十九日起生效；

胡嘉杰，第二職階二等技術輔導員，由二零一七年六月二十三日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2017:

Cheang Chi In e Wong Wai Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 5 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Julho de 2017:

Chan Kam In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Setembro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2017:

Wu Rita — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir de 19 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2017:

O pessoal contratado abaixo mencionado, nestes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

Tam U Hoi, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2017;

Wu Ka Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Junho de 2017;

梁富邦，第二職階二等技術輔導員，由二零一七年六月十五日起生效；

鄭紫賢，第二職階二等技術輔導員，由二零一七年七月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一七年七月二十六日之批示：

經濟局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員霍詠珊，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自簽署附註之日起產生效力（二零一七年八月八日）。

二零一七年八月十五日於經濟局

代局長 陳子慧

Leung Fu Pong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2017;

Cheang Chi In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2017:

Fok Weng San, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, única candidata, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo o adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da assinatura do averbamento (8 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月二十四日作出的批示：

陳智傑及林潔媚，為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一七年七月一日起生效，為期三年。

鄧卓瑤，為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零一七年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2017:

Chan Chi Kit e Lam Kit Mei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Tang Cheok Io, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para o contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2017:

Cheong Wun San e U Mei Leng, codificadoras de comércio externo especialista, 3.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeadas, definitivamente, codificadoras de comércio externo especialistas principais, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal

區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二名之合格應考人第三職階特級對外貿易編碼員張煥珊及余美玲，獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階首席特級對外貿易編碼員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階特級普查暨調查員楊秀麗，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第九名之合格應考人第二職階二等普查暨調查員楊曉晴、梁艷華、劉杏誼、李嘉業、葉溢成、陳希雯、余麗玲、李灼軒及卓美娜，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階一等普查暨調查員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月二十八日作出的批示：

周詠儀及盧婉恩，為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一七年七月十三日起生效，為期三年。

聲明

茲聲明，本局第一職階首席特級對外貿易編碼員陳春華已於二零一七年八月十日起，徵用至中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室擔任第一職階首席特級對外貿易編碼員，為期一年。

二零一七年八月十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Yeung Sao Lai, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeada, definitivamente, agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ieong Hio Cheng, Leong Im Wa, Lao Hang I, Lei Ka Ip, Ip Iat Seng, Chan Hei Man, U Lai Leng, Lei Cheok Hin e Cheok Mei Na, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeados, definitivamente, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Julho de 2017:

Chao Weng I e Lou Un Ian, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços, foi requisitado para desempenhar funções de codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a partir de 10 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

澳門金融管理局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年八月十八日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳守信擔任澳門金融管理局行政委員會委員的委任，自二零一七年八月十六日起續期至二零一七年八月二十五日止。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，李可欣及萬美玲擔任澳門金融管理局行政委員會委員的委任，自二零一七年八月十六日起獲續期一年。

二零一七年八月十八日於澳門金融管理局

主席 丁連星

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年八月九日作出的批示：

根據第67/2009號第一款的行政長官批示及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用統計暨普查局第一職階首席顧問高級技術員王瑤琨在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員，由二零一七年十月十二日起，為期一年。

二零一七年八月十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自本局代副局長於二零一七年七月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2017:

Chan Sau San — renovada a nomeação como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, de 16 de Agosto de 2017 a 25 de Agosto de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Lei Ho Ian, Esther e Maria Luisa Man — renovadas as nomeações, pelo prazo de um ano, como vogais do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 16 de Agosto de 2017, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Autoridade Monetária de Macau, aos 18 de Agosto de 2017.
— O Presidente, *Teng Lin Seng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Agosto de 2017:

Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, dos Serviços de Estatística e Censos — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2009 e do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Outubro de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 16 de Agosto de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 28 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do

本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳國昌晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年七月七日起生效；

李耀祖晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年七月二十八日起生效。

摘錄自本局代副局長於二零一七年八月四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改陳文禮、陳少康及范偉權在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一七年七月十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改冼金月及鄭蓮好在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一七年七月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改穆進誼在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一七年七月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

周文聰及丁傑晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年七月七日起生效；

孫振圓晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年七月十日起生效；

鄭穎恩晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年七月十一日起生效。

自二零一七年七月十四日起：

劉思恩、黃文櫻、吳月桃、胡金美、陳志銳、譚繼業、李松開、陳錦明、蔣詠熙、錢達誠、鄧美玲、李清儀、譚家欣、余惠娟、鄭小燕、盧少婷、陳哲勇、毛日娥、李雲、趙源福、方玉燕、何麗貞、王燦源及盧偉堅晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

歐陽偉業、陳佩芯、區芷菱及余逸強晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Kuok Cheong progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Julho de 2017;

Lee Io Chou progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 28 de Julho de 2017.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 4 de Agosto de 2017:

Chan Man Lai, Chan Siu Hong e Fan Vai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progridem para operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2017.

Sin Kam Ut e Cheang Lin Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2017.

Mio Chon I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chau Man Chung e Ting Chieh progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Julho de 2017;

Sun Chan Un progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Julho de 2017;

Cheang Weng Ian progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 11 de Julho de 2017.

A partir de 14 de Julho de 2017:

Lau Sze Yan, Vong Man Ieng, Ung Ut Tou, Wu Kam Mei, Chan Chi Ioi, Tam Kai Ip, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei, Chin Tat Seng, Tang Mei Leng, Lei Cheng I, Tam Ka Ian, U Wai Kun, Cheang Sio In, Lou Sio Teng, Chan Sek Iong, Mou Iat Ngo, Lei Wan, Chio Un Fok, Fong Iok In, Ho Lai Cheng, Wong Chan Un e Lou Wai Kin progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365;

Ao Ieong Wai Ip, Chan Pui Sam, Ao Chi Leng e U Iat Keong progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

自二零一七年七月二十八日起：

葉翠欣、韋家媛、李雪慧、林晚霞、陳曼瓔及黃詩雅晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

陳永勝晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零一七年八月二日起：

鍾維漢晉階至第八職階重型車輛司機，薪俸點為280；

張容桂晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自保安司司長於二零一七年八月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年八月二十三日起，本局與李漢忠、Cristina Amorim Badaraco、黃曼瑩及林佩芝簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，並收取薪俸點560之薪酬。

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年八月二十三日起，本局與陳申炫簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席繪圖員，並收取薪俸點305之薪酬。

二零一七年八月十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

A partir de 28 de Julho de 2017:

Ip Choi Ian, Vai Ka Vun, Lei Sut Wai, Lam Man Ha, Chan Man Ieng e Vong Si Nga Marcia progridem para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Chan Weng Seng progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nas categorias, índices e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Agosto de 2017:

Chong Wai Hon progride para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280;

Cheong Iong Kuai progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017:

Lee Hon Chong, Cristina Amorim Badaraco, Vong Man Ing Ana e Lam Pui Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2017.

Chan San Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a desenhadora principal, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年七月三十一日作出的批示：

陳小龍、劉偉東、羅遠明、陸錦流、潘海倫、黃俊杰及黃柳平，懲教管理局確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款（一）、（三）項及第六款之規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，自二零一七年九月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2017:

Chan Sio Long, Lao Wai Tong, Lo Un Meng, Lok Kam Lao, Pun Hoi Lon, Wong Chon Kit e Wong Lao Peng, guardas, 4.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — nomeados, definitivamente, guardas de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal da DSC, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, a partir de 2 de Setembro de 2017.

聲 明

為有關效力，茲聲明，局方第一職階一等技術員李浩東因調任到房屋局人員編制內，由二零一七年八月二日起終止在本局的職務。

懲教管理局第四職階警員鄭海倫，屬確定委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一七年八月二日起終止在局方的職務。

特此聲明。

二零一七年八月十一日於懲教管理局

局長 吳銳安代副局長代行

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Hou Tong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, cessa funções nestes Serviços, a partir de 2 de Agosto de 2017, por ter sido transferido para o quadro do pessoal do Instituto de Habitação.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheang Hoi Lon, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, cessa as suas funções nesta DSC, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 11 de Agosto de 2017. — Pel'O Director dos Serviços, Ng Ioi On, subdirector dos Serviços, substituto.

衛 生 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一七年三月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士吳家誠、梁敏聰、李鳳屏、林嘉恆、洪玉、曹倩儀、陳迪絲、梁嘉儀、陳偉樟、陳淑玲、黃君瓊、歐陽惠娟、陳嘉敏、張淑如、潘千金、王珊瑜、楊智煊、何潔瑩及林志嫻，自二零一七年五月三十日起生效；

第一職階一級護士鄭卓豪、梁詠愉、蕭明照、易幸宜、洗麗珊、黃玲、黃敏靜、趙敏儀及張倩琪，自二零一七年五月十六日起生效；

第一職階二等診療技術員鍾靜澐，自二零一七年五月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一七年四月十三日作出的批示：

Ana Maria Barradas Leitão，為本局個人勞動合同第一職階二等技術員，自二零一七年六月十三日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年四月十九日作出的批示：

陳錫明，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一七年六月十三日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主任醫生，為期一年，薪俸點為900點。

SERVIÇOS DE SAÚDE**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ung Ka Seng Gordon, Leong Man Chong, Lei Fong Peng, Lam Ka Hang, Hong Iok, Chou Sin I, Chan Tek Si, Leong Ka I, Chan Wai Cheong, Chan Sok Leng, Wong Kuan U, Ao Ieong Wai Kun, Chan Ka Man, Cheong Sok U, Pun Chin Kam, Wong San U, Ieong Chi Hun, Ho Kit Ieng e Lam Chi Han, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017;

Cheang Cheok Hou, Leong Weng U, Sio Meng Chio, Iek Hang I, Sin Lai San, Wong Leng, Wong Man Cheng, Chio Man I e Cheong Sin Kei, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2017;

Chong Cheng Ieng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2017:

Ana Maria Barradas Leitão, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 13 de Junho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Abril de 2017:

Chen Ximing — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço, 3.º escalão, índice 900, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年四月二十四日作出的批示：

張翼飛，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一七年七月二十六日起獲續約一年。

于雅琴，為本局個人勞動合同醫生，自二零一七年七月八日起獲續約一年。

姚嵐，為本局個人勞動合同醫生，自二零一七年七月十日起獲續約一年。

李平，為本局個人勞動合同第二職階顧問醫生，自二零一七年七月二十九日起獲續約一年。

忻菁，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一七年七月十八日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一七年四月二十八日作出的批示：

Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一七年七月二十四日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月五日作出的批示：

區曦，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一七年五月二十一日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第一職階顧問醫生。

摘錄自局長於二零一七年五月八日作出的批示：

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula，為本局個人勞動合同第五職階一級護士，自二零一七年八月一日起獲續約一年。

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零一七年八月一日起獲續約一年。

José Luís Martins Ferreira Alves，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一七年八月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一七年五月九日作出的批示：

Marques Pedrosa, Maria do Rosário，為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零一七年八月一日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Abril de 2017:

Zhang Yifei, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Julho de 2017.

Yu Yaqin, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Julho de 2017.

Yao Lan, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Julho de 2017.

Li Ping, médico consultor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2017.

Xin Jing, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Julho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2017:

Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira, médica consultora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 24 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2017:

Ou Xi, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do mesmo contrato com referência à categoria de médico consultor, 1.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2017:

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2017.

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2017.

José Luís Martins Ferreira Alves, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Maio de 2017:

Marques Pedrosa, Maria do Rosário, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio, 為本局個人勞動合同第四職階專科護士, 自二零一七年八月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一七年五月十六日作出的批示:

姜慶五, 為本局個人勞動合同醫生, 自二零一七年七月二十二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一七年五月十七日作出的批示:

Dias Duarte, Carlos Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一七年八月九日起獲續約至二零一八年三月二十八日。

摘錄自代局長於二零一七年五月二十二日作出的批示:

Dos Santos Filipe, António Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員, 自二零一七年八月一日起獲續約六個月。

摘錄自局長於二零一七年五月二十九日之批示:

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定, 本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第一職階一般服務助理員李麗玲, 自二零一七年六月七日起生效;

第一職階一般服務助理員陳小媛, 自二零一七年六月十四日起生效;

第一職階一般服務助理員劉麗霞及黃麗芬, 自二零一七年七月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一七年五月三十一日之批示:

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定, 本局下列人員, 以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員, 試用期六個月:

盧家業、謝燕芳、黎藝婷和梁雪儀, 從二零一七年七月五日起;

饒桂詩, 從二零一七年七月十一日起。

摘錄自局長於二零一七年六月一日作出的批示:

張楊, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一七年六月二十二日起獲續約六個月。

摘錄自局長於二零一七年六月七日之批示:

李嘉華——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定, 從二零一七年七月十日起, 以行政任用合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生, 試用期六個月。

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio, enfermeiro-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2017:

Jiang Qingwu, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2017:

Dias Duarte, Carlos Manuel, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 9 de Agosto de 2017 a 28 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Maio de 2017:

Dos Santos Filipe, António Manuel, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Lai Leng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2017;

Chan Siu Wun, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2017;

Lao Lai Ha e Wong Lai Fan, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lou Ka Ip, Che In Fong, Li Yiting e Leong Sut I, a partir de 5 de Julho de 2017;

Io Kuai Si, a partir de 11 de Julho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2017:

Zhang Yang, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 22 de Junho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Junho de 2017:

Lei Ka Wa — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2017.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，馬麗明在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自二零一七年六月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，吳鎮彤在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自二零一七年六月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月八日作出的批示：

劉永銓，為本局個人勞動合同世界衛生組織傳統醫藥合作中心主任，自二零一七年六月二十一日起獲續約六個月。

摘錄自局長於二零一七年六月十二日之批示：

黃毅榮——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年七月十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第五職階技術工人，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月十六日作出的批示：

陳展航，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一七年七月二十三日起獲續約一年。

Maria Eduarda Morgado Simão Clemente，為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零一七年八月十一日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第二職階顧問醫生。

摘錄自局長於二零一七年六月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員莊家惠的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年六月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，黎穎鋒在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一七年七月三十一日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2017:

Mar Lai Meng Lorraine, técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2017.

Ng Chun Tung, assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 e 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2017:

Lao Veng Chun, chefe do Centro de Cooperação dos Medicamentos Tradicionais da Organização Mundial da Saúde, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 21 de Junho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2017:

Wong Ngai Weng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 5.^o escalão, ao abrigo dos artigos 3.^o, n.º 2, e 5.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Junho de 2017:

Chen Chan-Hang, chefe de serviço, 3.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Julho de 2017.

Maria Eduarda Morgado Simão Clemente, médica consultora, 1.^o escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.^a, alínea I), do mesmo contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.^o escalão, a partir de 11 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Junho de 2017:

Chong Ka Wai, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2017.

Lai Weng Fong, enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 31 de Julho de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，賴友誠在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零一七年七月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，賀國漢在本局擔任行政任用合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一七年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，劉敏明在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一七年七月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，王翠鳳在本局擔任行政任用合同第一職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階技術工人，自二零一七年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員周愛蓮及黃玉清，自二零一七年七月十八日起生效；

第一職階一般服務助理員何小群及林美玲，自二零一七年八月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士譚惠芳的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年七月三日起生效。

李雪屏，為本局個人勞動合同醫務委員會秘書處顧問，自二零一七年六月二十一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一七年六月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，馮潔欣及李淑敏在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年七月二十七日起生效。

Lai Yau Shing, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 3 de Julho de 2017.

Ho Kuok Hon, operário qualificado, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2017.

Lau Man Meng, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Julho de 2017.

Wong Choi Fong, operário qualificado, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chao Oi Lin e Wong Iok Cheng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2017;

Ho Sio Kuan e Lam Mei Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Junho de 2017:

Tam Wai Fong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2017.

Lei Sut Peng, consultor do Secretariado do Conselho para os Assuntos Médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Junho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2017:

Fong Kit Ian e Lei Sok Man, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Julho de 2017.

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳倩文在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年七月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，許萍、吳曉林及許政偉在本局擔任行政任用合同第三職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問醫生，自二零一七年七月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃子秉在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一七年七月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉百球在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一七年七月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳婉君在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年七月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳媛媛在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年七月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員趙倚紅及周麗送的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年七月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，何倩賢及周永健在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一七年七月十七日起生效。

Ng Sin Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Julho de 2017.

Hui Ping, Ng Hiu Lam e Hui Cheng Vai, médicos consultores, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Julho de 2017.

Wong Chi Peng, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2017.

Lopes Lao, Edmundo Patricio, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2017.

Chan Un Kuan, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2017.

Ng Wun Wun, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2017:

Chio I Hong e Chao Lai Song, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2017.

Ho Sin In e Chao Weng Kin, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Julho de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，何小玉及陳藹容在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年七月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，曾善江在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一七年七月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，陳兆昌在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一七年七月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，項麗在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一七年七月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，何少芝及李秀娟在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年七月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月二十七日作出的批示：

孫莉，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一七年七月二十九日起獲續約一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員林坤維及王艷芳，自二零一七年七月十八日起生效；

第一職階一般服務助理員陳倩玉，自二零一七年八月十五日起生效；

第一職階普通科醫生唐嘉敏，自二零一七年七月十六日起生效；

第一職階普通科醫生李燕芬，自二零一七年八月十三日起生效。

Ho Sio Iok e Chan Oi Iong, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 19 de Julho de 2017.

Chang Sin Kong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Julho de 2017.

Chan Sio Cheong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Junho de 2017:

Hong Lai, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Julho de 2017.

Ho Sio Chi e Lei Sao Kun, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2017:

Sun Li, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 29 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Kuan Wai e Wong Im Fong, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2017;

Chan Sin Iok, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2017;

Tong Ka Man, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2017;

Lei In Fan, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2017.

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等高級衛生技術員劉穎心及姚兆聰，自二零一七年八月八日起生效；

第一職階二等行政技術助理員葉潔嫻及鍾麗霞，自二零一七年七月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年六月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員梁婉琪的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年七月十六日起生效。

黃艷慶和麥德蕾——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年七月三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月七日之批示：

鄭成業——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第五條b)項及第九條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一七年九月三十日起，以定期委任方式，續任為本局一般衛生護理副體系副局長，為期兩年。

Silva Gomes da Encarnação, Maria da Glória, 為本局個人勞動合同第三職階首席診療技術員，自二零一七年七月二十三日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一七年七月七日之批示：

阮俊豪、甘秀敏、余碧君、傅子豪、陳潔芳、黎永鋒、崔蔚然、勞祥興、許家琪、李敏行、范佩瑩、毛俊儒、梁沛祺、陳希文、李穎賢、陳健培、何子華和林偉明——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一七年七月十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等藥劑師，為期一年。

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lau Weng Sam e Dao Sio Chong, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2017;

Ip Kit Han e Chong Lai Ha, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Junho de 2017:

Leong Un Kei, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2017.

Wong Im Heng e Mac Tak Loi — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médicos assistentes, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2017:

Cheang Seng Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector do Subsistema de Cuidados de Saúde Generalizados destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, alínea b), e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Setembro de 2017.

Silva Gomes da Encarnação, Maria da Glória, técnica de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2017:

Un Chon Hou, Kam Sao Man, U Pek Kuan, Fu Chi Hou Quevin, Chan Kit Fong, Lai Weng Fong, Chu Wai In, Lou Cheong Heng, Hoi Ka Kei, Lei Man Hang, Fan Pui Ieng, Mou Chon U, Leong Pui Kei, Chan Hermione Heiman, Lei Willie, Chan Kin Pui, Ho Chi Wa e Lam Wai Meng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2017.

陳新野，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一七年八月二日起獲續約至二零一八年四月五日。

按照副局長於二零一七年八月十日之批示：

核准向蔡加農先生發給“運通藥房XII”准照，編號為第302號以及其營業地點為澳門羅保博士街13號地下B座（A區），住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一七年八月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

蘇秀賢——應其要求，中止第C-0381號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

梁文康、梁嘉豪——應其要求，中止第M-1743、M-2292號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

李恩琴——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2323。

（是項刊登費用為 \$264.00）

李國棟——應其要求，中止第W-0574號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

核准牌照編號第AL-0315號以及其營業地點為澳門市場街278-L號永添新村（第一、二座）地下T座的安益醫療中心所有權轉移至晉康醫療中心有限公司，法人住所位於澳門市場街278-L號永添新村（第一、二座）地下T座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

啟健醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0394，其營業地點位於澳門拱形馬路（關閘橫路）124號歧關新村（第一座至第六座）地下AZ座，持牌人為澳灃（集團）有限公司，法人住所位於澳門看台街305-311號翡翠廣場（第1、2、3、4座）1樓G。

（是項刊登費用為 \$353.00）

寰毅醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0395，其營業地點位於澳門何光來巷2-B號美新大廈地下A座，持牌人為寰毅醫療有限公司，法人住所位於澳門亞利鴉架街48號輝聯大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

Chen Xinye, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 2 de Agosto de 2017 a 5 de Abril de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Agosto de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 302 da farmácia «Wan Tung XII», com local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 13, r/c, «B» (Área A), Macau, a Choi Ka Nong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, Edifício Seng Yee, B064, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Agosto de 2017:

Sou Sao In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0381.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Leong Man Hong e Leong Ka Hou — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1743 e M-2292.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Li EnQin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2323.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lei Kuok Tong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0574.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico On Iek, alvará no AL-0315, com local de funcionamento na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 278-L, Weng Tim San Chun (Blocos I, II), r/c-T, Macau, a favor da Macau Jin Kang Medical Center Co., Ltd., com sede na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 278-L, Weng Tim San Chun (Blocos I, II), r/c-T, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Kai Kin, situado na Estrada do Arco, n.º 124, Kei Kuan Bairro (Bloco 1 a Bloco 6), r/c-AZ, Macau, alvará n.º AL-0394, cuja titularidade pertence à Ao Fang (Grupo) Limitada, com sede na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1.º andar, G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Wan Ngai, situado na Travessa de Ho Cong Loi, n.º 2-B, Mei San, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0395, cuja titularidade pertence à Clínica Wan Ngai Limitada, com sede na Rua de Manuel de Arriaga, n.º 48, Edf. Fai Lun, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

頌安中醫綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0396，其營業地點位於澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心D4，持牌人為頌益投資有限公司，法人住所位於澳門漁翁街460號亨達大廈地下X座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

澳門佛教基金會綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0397，其營業地點位於澳門三層樓上街3-B號華龍大廈地下D座，持牌人為澳門佛教基金會，法人住所位於澳門三巴仔街13號。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照副局長於二零一七年八月十一日之批示：

應准照持有人浩宏投資有限公司的申請，取消編號為第289號以及商號名稱為“家和藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路302號泉亮花園地下I座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准向國泰藥業有限公司發給“國泰藥房VI”准照，編號為第303號以及其營業地點為澳門約翰四世大馬路36號金來大廈地下G座，法人地址位於澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1期4樓D座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年八月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消吳秀雯第T-0067號、陳雪琪第T-0136號及吳麗敏第T-0140號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$362.00)

李君慰——應其要求，中止第W-0100號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一七年八月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消張玉娟第C-0466號及伍文傲第C-0491號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica de Medicina Tradicional Chinesa Chong An, situada na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54-B, Centro Comercial Chong Fok D4, Macau, alvará n.º AL-0396, cuja titularidade pertence à Companhia de Investimento Songyi, Limitada, com sede na Rua dos Pescadores, n.º 460, Edf. Hantec, r/c-X, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica da Fundação Budista de Macau, situada na Rua do Barão, n.º 3-B, Wa Long, r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0397, cuja titularidade pertence à Fundação Budista Macau, com sede na Rua de S. Jose, n.º 13, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 11 de Agosto de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Hao Hong Investimento Companhia Limitada, é cancelado o alvará n.º 289 da farmácia «Kar Wo», com local de funcionamento registado na Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa), n.º 302, Edifício Chun Leong, r/c, «I», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 303 da farmácia «Qualipharm VI», com local de funcionamento na Avenida de D. João IV, n.º 36, Edifício Kam Loi, r/c «G», Macau, à Kuok Tai Farmacêuticos Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 149, Edifício Industrial Kek Seng, bloco I, 4.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Agosto de 2017:

Ng Sao Man, Chan Sut Kei e Ng Lai Man — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0067, T-0136 e T-0140.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Lei Kuan Vai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0100.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Agosto de 2017:

Cheong Iok Kun e Ng Man Ngou — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs C-0466 e C-0491.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

分別取消戴碧霞第T-0157號、吳詩雅第T-0188號、何瑞彤第T-0284號及周詠詩第T-0398號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$372.00）

取消趙必凱第T-0296號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Tai Pek Ha, Ng Sze Nga, Ho Soi Tong e Chao Weng Si — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0157, T-0188, T-0284 e T-0398.

（Custo desta publicação \$ 372,00）

Chio Pit Hoi — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0296.

（Custo desta publicação \$ 314,00）

更正

因本局文誤，就刊登於二零一七年八月二日《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內第12829頁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Kong Xianlong — admitido por”

應改為：“Kong Xianglong — admitido por”。

二零一七年八月十六日於衛生局

局長 李展潤

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2017, II Série, de 2 de Agosto, a páginas 12829, se rectifica:

Onde se lê: «Kong Xianlong — admitido por»

deve ler-se: «Kong Xianglong — admitido por».

Serviços de Saúde, aos 16 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年六月十三日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職階、職程及薪俸點如下：

李小鵬，自二零一七年七月三日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685；

嚴娜，自二零一七年七月二十三日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Li Siu Pang Titus, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 3 de Julho de 2017;

Yan Na, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 23 de Julho de 2017;

周琳、鍾楚雲及麥麗琼，自二零一七年七月二十三日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

陳瑋倩、李嘉慧、李錦棠、羅思敏、吳慧瑜及黃家榮，自二零一七年七月二十六日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

霍永全，自二零一七年八月一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本人二零一七年六月二十九日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及表二十一，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

劉偉俊，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一七年九月一日起生效；

陳勁麟、程潔玲、林芳、李惠斯、梁幸欣、王斯敏及黃達財，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年八月二十五日起生效；

鄭潔東、鄭子珩、趙寶威、何思明、林君榮、盧啓賢及余佩珊，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一七年八月六日起生效；

顏裕坤，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一七年八月二十二日起生效；

陳瑋倩、李錦棠、羅思敏、吳慧瑜及黃家榮，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年七月二十七日起生效；

黎美娟，第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一七年八月二十一日起生效；

李詠康，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，自二零一七年九月一日起生效；

盧錦滿，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一七年九月一日起生效；

蔡春芳、崔惠玲、何鳳媚、洪亞娥、高嫦歡、古偉雲、汪玉芬及黃桂娥，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自本人二零一七年七月二十日批示：

根據第12/2010號法律附件表一，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同獲續期二年，自二零一七年九月一日起生效：

梁祐澄，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

陳英倫及楊詠詩，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615。

Chao Lam, Chong Cho Wan e Mak Lai Keng, para técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 23 de Julho de 2017;

Chan Wai Sin, Lei Ka Wai, Lei Kam Tong, Lo Si Man, Ng Wai U e Wong Ka Weng, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 26 de Julho de 2017;

Fok Weng Chun, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despachos da signatária, de 29 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Lao Wai Chon, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Lam Fong, Lei Wai Si, Leung Hang Ian, Wong Si Man e Wong Tat Choi, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 25 de Agosto de 2017;

Cheang Kit Tong, Chiang Chi Hang, Chio Pou Wai, Ho Si Meng Cecília, Lam Kuan Weng, Lou Kai Yin e U Pui San, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Agosto de 2017;

Frederico Fernandes, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2017;

Chan Wai Sin, Lei Kam Tong, Lo Si Man, Ng Wai U e Wong Ka Weng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 27 de Julho de 2017;

Lai Mei Kun, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 21 de Agosto de 2017;

Lei Weng Hon, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Lou Kam Mun, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Cai Chunfang, Choi Wai Leng, Ho Fong Mei, Hong A Ngo, Kou Seong Fun, Ku Wai Wan, Vong Iok Fan e Wong Kuai Ngo, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos da signatária, de 20 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017:

Leong Iao Cheng, como docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680;

Chan Ieng Lon e Ieong Weng Si, como docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615.

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年，自二零一七年九月一日起生效：

陳淑慧，第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

陳盛疇，第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

潘維念，第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

馮素慧，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

何艷華，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625。

摘錄自社會文化司司長二零一七年七月二十五日批示：

胡潔，本局不具期限的行政任用合同顧問高級技術員，根據第46/2011號行政命令第二條的規定，其作為鄭觀應公立學校校長的委任獲續期一年，自二零一七年八月一日起至二零一八年七月三十一日止。

吳家慧，本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條的規定，其作為何東中葡小學副校長的委任獲續期一年，自二零一七年八月一日起至二零一八年七月三十一日止。

根據五月八日第20/95/M號法令第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條的規定，本局下列人員的委任獲續期：

梁顯娟，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）其作為樂富中葡幼稚園校長，自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止；

何艷華，本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）其作為何東中葡小學校長，自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止；

陳燕芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（小學）其作為路環中葡學校校長，自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止；

何淑芬，本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），其作為北區中葡小學副校長，自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017:

Chan Sok Vai, como docente do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720;

Chan Seng Chao, como docente do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575;

Pun Vai Nim, como docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Fong Sou Wai, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625;

Ho Im Wa, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2017:

Wu Kit, técnica superior assessora, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora da Escola Oficial Zheng Guanying, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2018.

Ng Ka Vai, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como subdirectora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung», nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2018.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho:

Leong Hin Kun, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora do Jardim de Infância Oficial Luso-Chinês «Girassol», de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019;

Ho Im Wa, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), por contrato administrativo de provimento, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung», de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019;

Chan In Fan, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Oficial Luso-Chinesa de Coloane, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019;

Ho Soc Fan, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como subdirectora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019;

Felizbina Carmelita Gomes, 本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師(小學)及馮素慧, 本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 分別作為二龍喉中葡小學校長及副校長, 自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止;

林炳煥, 本局確定委任幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 其作為北區中葡小學校長, 自二零一七年八月一日起至二零一七年十二月十三日止。

根據三月六日第13/95/M號法令第二條第三款及第三條第二款的規定, 本局下列人員的委任獲續期, 自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止:

梁祐澄、陳淑慧及楊詠詩, 本局行政任用合同中學教育一級教師, 其中首位作為高美士中葡中學校長及後兩位作為副校長。

根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條第三款及第四條第二款的規定, 本局下列人員的委任獲續期, 自二零一七年八月一日起至二零一九年七月三十一日止:

陳英倫、陳盛疇及潘維念, 本局行政任用合同中學教育一級教師, 其中首位作為中葡職業技術學校校長及後兩位作為副校長。

摘錄自社會文化司司長二零一七年七月二十七日批示:

曾曉茵, 本局不具期限的行政任用合同顧問高級技術員, 根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a) 項及第三十條的規定, 其作為文件、資訊暨公共關係中心主任的委任獲續期二年, 自二零一七年九月一日起至二零一九年八月三十一日止。

盧靜, 本局確定委任首席特級技術輔導員, 根據二月二十一日第26/94/M號訓令, 七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款及第26/2007號行政命令第一條的規定, 其作為青年試館中心主任的委任獲續期二年, 自二零一七年九月三日起至二零一九年九月二日止。

張子軒, 本局不具期限的行政任用合同首席高級技術員, 根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b) 項及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定, 其作為黑沙環青年活動中心主任的委任獲續期一年, 自二零一七年九月五日起至二零一八年九月四日止。

Felizbina Carmelita Gomes, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), de nomeação definitiva, destes Serviços, e Fong Sou Wai, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços, como directora e subdirectora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019;

Lam Peng Wun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), de nomeação definitiva, destes Serviços, como directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa do Bairro Norte, de 1 de Agosto de 2017 a 13 de Dezembro de 2017.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, e 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019:

Leong Iao Cheng, Chan Sok Vai e Ieong Weng Si, docentes do ensino secundário de nível 1, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços, o primeiro como director, as restantes como subdirectoras, da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.

O pessoal abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as designações, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º, n.º 2, da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, de 1 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2019:

Chan Ieng Lon, Chan Seng Chao e Pun Vai Nim, docentes do ensino secundário de nível 1, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços, o primeiro como director, os restantes como subdirectores, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2017:

Tsang Hio Ian, técnica superior assessora, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Setembro de 2017 a 31 de Agosto de 2019.

Lou Cheng, adjunta-técnica especialista principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como directora do Centro de Experimentação para Jovens, nos termos da Portaria n.º 26/94/M, de 21 de Fevereiro, e dos artigos 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, e 1.º da Ordem Executiva n.º 26/2007, de 3 de Setembro de 2017 a 2 de Setembro de 2019.

Luís Gomes, técnico superior principal, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 5 de Setembro de 2017 a 4 de Setembro de 2018.

摘錄自社會文化司司長二零一七年八月四日批示：

黃烈，本局行政任用合同幼兒教育及小學教育一級教師（小學），根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款d)項、五月八日第20/95/M號法令第二條及第三條，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第一款的規定，委任為氹仔中葡學校校長，自二零一七年八月十一日起至二零一八年七月三十一日止。

二零一七年八月十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017:

Wong Lit, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — designado como director da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea d), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 2.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, e 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, de 11 de Agosto de 2017 a 31 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請何淑明在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一七年八月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年七月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，以及第14/2009號法律第十三條的規定，鍾美婷及尹艷珊在本局擔任職務的行政任用合同自二零一七年九月一日起續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月四日作出的批示：

梁慧雯、甘嘉欣及林健成，本局第二職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，首位自二零一七年七月十四日起生效，其餘自二零一七年七月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年八月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改張嘉偉及鄭淑儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515，自二零一七年八月三十日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2017:

Ho Sok Meng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 14 de Agosto de 2017.

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2017:

Chong Mei Teng e Wan Im San — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2017, e alterada por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017:

Leong Wai Man, Kam Ka Ian e Lam Kin Seng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2017 para a primeira e 26 de Julho de 2017 para os restantes.

Por despachos do signatário, de 7 de Agosto de 2017:

Cheong Ka Wai e Cheang Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 30 de Agosto de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年八月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林穎娜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年八月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改楊德俊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年八月三十一日起生效。

二零一七年八月十七日於文化局

局長 梁曉鳴

Por despachos do signatário, de 10 de Agosto de 2017:

Lam Weng Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Agosto de 2017.

Yeung Tak Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Instituto Cultural, aos 17 de Agosto de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

澳門大學

批示摘錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定，及刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》，有關澳門大學校董會常設委員會職權的澳門大學通告第一款第三項，茲公佈經校董會常設委員會於二零一七年八月十四日通過之澳門大學二零一七年度本身預算之第二次修改：

澳門大學第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do disposto no artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e no n.º 1, alínea 3), do aviso da Universidade de Macau, relativo aos poderes da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2014, II Série, de 17 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano de 2017, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, de 14 de Agosto de 2017:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		6,148,700.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,500,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	350,000.00	
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	500,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal		2,400,000.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	600,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	7,918,600.00	
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	413,250.00	
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos		
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	50,000.00	
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	4,000,000.00	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	644,700.00	
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	25,000.00	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	7,600.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	500,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	276,850.00	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos		
01	06	03	03	01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	126,900.00	
01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	26,300.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
02	01	03	00	01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	30,000.00	
02	01	03	00	99	其他 Outros	1,382,440.00	
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		200,000.00
02	01	04	00	99	其他 Outros		
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	6,611,700.00	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
02	01	07	00	03	文儀器材 Outros bens duradouros	19,000.00	
02	01	07	00	99	其他 Outros		778,200.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	797,400.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	3,203,100.00	
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Água bruta	268,700.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	2,513,959.44	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	5,004,400.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,428,350.00	
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	3,804,960.00	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	60,200.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		
02	03	05	02	02	公幹交通費 Outros encargos de transportes e comunicações	2,015,840.65	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	796,063.00	
02	03	05	03	02	其他 Outros	3,070,550.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	17,379.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	2,054,700.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	344,600.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	35,524,800.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	84,521.56
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	737,100.00
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	854,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	343,500.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	1,463,912.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	7,615,880.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	5,707,600.00
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	104,644.00
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	210,400.00
04	03	00	00	00	私人 Particulares	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	1,435,600.00
04	04	00	00	00	外地 Exterior	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	96,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	10,000.00	
05	03	00	00	00	返還 Restituições		
05	03	00	00	99	其他 Outras	1,487,000.00	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	70,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		95,180,699.65
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	787,300.00	
07	10	00	00	10	文儀器材 Máquinas de escritório	667,000.00	
09	00	00	00	00	財務活動 Operações financeiras		
09	01	00	00	00	財務資產 Activos financeiros		
09	01	03	00	00	出資證券 Títulos de participação	2,500.00	
					總額 Total	106,135,949.65	106,135,949.65

二零一七年八月十四日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖，王宗發，劉永年，趙偉，馬志毅，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 14 de Agosto de 2017. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Dr. Lam Kam Seng Peter. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Wei Zhao — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

旅遊學院**批示摘錄**

根據本學院代院長於二零一七年八月四日之批示：

張毅杰，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零一七年九月四日起生效。

盧少儀，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，由二零一七年九月十五日起生效。

二零一七年八月十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despacho da presidente, substituta, do Instituto, de 4 de Agosto de 2017:

Cheong Ngai Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Lou Sio I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Agosto de 2017.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年七月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

梁海林、鄧笑屏、袁嘉敏、梁恩恩及曾永康，第二職階一等技術輔導員，自二零一七年十月一日起生效，薪俸點為320點；

摘錄自簽署人於二零一七年八月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款如下：

區詠琴，自二零一七年八月九日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

曾小玲，自二零一七年八月三十一日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

林梅梅及李穎淇，自二零一七年八月二十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

二零一七年八月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Hoi Lam, Tang Siu Peng, Un Ka Man, Leong Ian Ian e Chang Weng Hong, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Por despachos do signatário, de 1 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Au Wing Kum, para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Agosto de 2017;

Chang Sio Leng, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 31 de Agosto de 2017;

Lam Mui Mui e Lei Weng Kei, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 21 de Agosto de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Agosto de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零一七年八月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階二等高級技術員許昌文的行政任用合同，自二零一七年十月一日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年八月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改梁玉玲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零一七年七月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一七年八月七日作出的批示：

應黃雲嫦的請求，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年八月十一日起予以解除。

二零一七年八月十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 2 de Agosto de 2017:

Hoi Cheong Man, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 2 de Agosto de 2017:

Leong Iok Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 4.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 2, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 7 de Agosto de 2017:

Ana Izabel Machon — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年八月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，林智偉及曹志軍在本局擔任第二職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零一七年九月二十三日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改劉永華之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席氣象技術員，薪俸點370點，自二零一七年八月十四日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 10 de Agosto de 2017:

Lam Chi Wai e Chou Chi Kaun — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Agosto de 2017:

Lao Weng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de meteorologista operacional principal, índice 370, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Agosto de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年八月十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，張志聰在本局擔任第二職階二等行政技術助理員職務之行政任用合同，自二零一七年九月十六日起續期一年。

摘錄自局長於二零一七年八月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第六職階輕型車輛司機李根強之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第七職階輕型車輛司機的薪俸點240點的薪俸，自二零一七年八月十二日起生效。

二零一七年八月十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年五月二十五日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條及第六條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條的規定，以行政任用合同聘用郭淑惠在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一七年八月二十一日起生效。

二零一七年七月十一日於房屋局

局長 山禮度

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年七月十四日作出的批示：

梁澤武——根據第12/2015號法律第四條、第五條及第六條之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350，為期六個月試用期，自二零一七年八月一日起生效。

Por despacho do signatário, de 11 de Agosto de 2017:

Cheong Chi Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2017:

Lei Kan Keong, motorista de ligeiros, 6.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Agosto de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Maio de 2017:

Kuok Sok Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), dos artigos 4.º, 5.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos) e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 21 de Agosto de 2017.

Instituto de Habitação, aos 11 de Julho de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2017:

Leong Chak Mou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, 5.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月四日作出的批示：

梁錦龍——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及第12/2015號法律之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一七年八月四日起生效。

二零一七年八月十六日於建設發展辦公室

代主任 許震邦

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2017:

Leong Kam Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e da Lei n.^o 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2017.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 16 de Agosto de 2017. — O Coordenador, substituto, *Tomás Hoi*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年七月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

張欣靈及林綸鈺——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一七年七月二十九日起生效；

葉浩然——轉為第二職階首席技術稽查，薪俸點320點，自二零一七年七月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一七年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陸麗芬——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一七年八月二日起生效；

梁麗芬——轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一七年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一七年七月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任的第一職階二等督察莊德祿、何幹滿、方錫立、李慧及黃曉茹，自二零一七年八月二十六日起獲確定委任出任該職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Cheong Gema Yan Leng e Lam Lun Yuk, com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, a partir de 29 de Julho de 2017;

Ip Hou In, com referência à categoria de fiscal técnico principal, 2.^o escalão, índice 320, a partir de 29 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Lok Lai Fan, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Leong Lai Fan, com referência à categoria de técnico superior principal, 2.^o escalão, índice 565, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Julho de 2017:

Chong Tak Lok, Ho Kon Mun, Hong Tusriy, Lei Wai e Wong Hio U, inspectores de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2017.

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

曾繁瑜——轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年八月五日起生效；

陳敏婷、鄭綺雯及羅玉茹——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年八月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、(四)項、第三款、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

周建興及張松清——轉為第八職階重型車輛司機，薪俸點280點，自二零一七年八月二日起生效；

鄭志雄——轉為第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零一七年八月二日起生效；

周天球、周湖斌、馮建皇、楊桂安、李富源、梁國泉、庾潤和及吳郁煥——轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一七年八月四日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chang Fan U, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 5 de Agosto de 2017;

Chan Man Teng, Chiang I Man e Lo Iok U, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chao Kin Heng e Cheong Chong Cheng, com referência à categoria de de motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Cheang Chi Hong, com referência à categoria de de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Chao Tin Kao, Chao Wu Pan, Fong Kin Wong, Ieong Kuai On, Lei Fu Un, Leong Kuok Chun, U Ion Wo e Ng Iok Wun, com referência à categoria de de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 4 de Agosto de 2017.

二零一七年八月十五日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Agosto de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**政府總部輔助部門****公告**

經刊登於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為以行政任用合同方式填補下列空缺而舉行通過審查文件方式的限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）壹缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（行政技術輔助範疇）壹缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該等名單視為確定名單。

二零一七年八月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva n.º 5, e carregadas nos sítios da *internet* dos mesmos Serviços (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais e condicionados, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, dos seguintes lugares dos SASG, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Agosto de 2017.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

海關**公告**

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款的規定，經於二零一七年四月五日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行限制性晉級開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十五缺的培訓課程錄取開考最後排名名單，經保安司司長於二零一七年八月十五日批示確認，並已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Anúncio**

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista de ordenação final relativa ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, com vista à admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, homologada pelo despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, em 15 de Agosto de 2017, para o preenchimento de 15 lugares de inspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5

端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一七年八月十七日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

通告

第06/2017/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一七年六月十九日作出的批示，為取得——“閉路電視監察系統”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

本部門將於二零一七年九月四日上午十時三十分，於媽閣上街嘉路一世船塢西南端的澳門海關大樓集合，安排實地考察，有意參與之投標人需在實地考察舉行前3個工作天致電採購科（電話：89894349）預約（人數不多於2名）。

標書必須於二零一七年九月十九日下午五時前遞交至上述之澳門海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣壹拾萬零陸仟元整（\$106,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交（抬頭人為「澳門海關」），應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一七年九月二十日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門海關大樓內舉行。

de Abril de 2017, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), podendo os interessados consultar a referida lista através da última Ordem de Serviço ou de *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 17 de Agosto de 2017.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Avisos

Concurso Público n.º 06/2017/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sistema de vigilância em circuito fechado de TV».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

Estes Serviços vão organizar uma visita para verificação do local de instalação do sistema de vigilância pelos interessados ao concurso público, em 4 de Setembro de 2017, pelas 10,30 horas, pelo que devem os mesmos proceder à marcação de três dias úteis antes do dia marcado por via telefónica à Secção de Compras (89894349, devendo indicar o número de participantes, sendo que cada grupo não pode ser superior a 2 pessoas) e comparecer no local de encontro, ou seja, Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, localizado na Rua S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas, do dia 19 de Setembro de 2017.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cento e seis mil patacas (\$ 106 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro (em nome dos Serviços de Alfândega de Macau) ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 20 de Setembro de 2017.

第07/2017/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 07/2017/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一七年七月十二日作出的批示，為取得——“港珠澳大橋口岸關檢設備”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一七年九月六日下午五時前遞交至上述之澳門海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣玖萬貳仟元整（\$92,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交（抬頭人為「澳門海關」），應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一七年九月七日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門海關大樓內舉行。

二零一七年八月十七日於海關

副關長 吳國慶

（是項刊登費用為 \$3,230.00）

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamento para fiscalização aduaneira para o Posto Fronteiriço da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas, do dia 6 de Setembro de 2017.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de noventa e duas mil patacas (\$ 92 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro (em nome dos Serviços de Alfândega de Macau) ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 7 de Setembro de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 17 de Agosto de 2017.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

(Custo desta publicação \$ 3 230,00)

檢察長辦公室

名單

檢察長辦公室為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格應考人： 分
周金歡..... 88.75

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

Candidato aprovado: valores
Chao Kam Fun88,75

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經辦公室主任於二零一七年八月十六日批示認可)

二零一七年八月十六日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：律政廳廳長 吳明泰

正選委員：人事財政廳廳長 李凱旋

候補委員：司法輔助廳司法事務處處長 梁永德

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公告

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內，以及上載於檢察院網頁及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，以審查文件方式進行的限制性晉

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Gabinete, de 16 de Agosto de 2017).

Gabinete do Procurador, aos 16 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Ng Meng Tai, chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos.

Vogal efectiva: Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira.

Vogal suplente: Leong Weng Tak, chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do DAPJ.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizada nas páginas electrónicas do Ministério Público e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, aberto pelo anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Agosto de 2017.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-

級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º 林哲麗.....	82.44
2.º 羅劍豐.....	81.00
3.º 何穎恬.....	80.61
4.º 麥善永.....	80.00

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月十日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年八月二日於行政公職局

典試委員會：

主席：李偉倫

委員：李紹昌

張錫聯

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

行政公職局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
黎虹.....	92.19

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月十日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年八月三日於行政公職局

-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Lam Chit Lai.....	82,44
2.º Lo Kim Fong.....	81,00
3.º Ho Weng Tim.....	80,61
4.º Mak Sin Weng.....	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Lon.

Vogais: Lei Sio Cheong; e

Cheong Sek Lun.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	Classificação
Lai Hong.....	92,19

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Agosto de 2017.

典試委員會：

代主席：João Mario Esperança Ventura

正選委員：林詠詩

候補委員：陳杏妮

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

O Júri:

Presidente, substituto: João Mario Esperança Ventura.

Vogal efectiva: Lam Veng Si.

Vogal suplente: Chan Hang Nei.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

通告

Aviso

因本局文誤，就刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內有關以考核方式填補公共部門第一職階勤雜人員職位空缺的統一管理的對外開考之職務能力評估程序的通告中的第1.10.2.點有不正確之處，現更正如下：

原文為：“A) 8:00-15:00/15:45”

應改為：“A) 8:00-15:00/15:15”。

二零一七年八月十八日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$852.00)

Tendo-se verificado inexactidão, por lapso destes Serviços, no ponto 1.10.2. do aviso da etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, dos serviços públicos, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, procede-se à sua rectificação nos seguintes termos:

Onde se lê: «A) Das 8,00 às 15,00 horas ou às 15,45 horas»

deve ler-se: «A) Das 8,00 às 15,00 horas ou às 15,15 horas».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan.*

(Custo desta publicação \$ 852,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2017年7月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Julho de 2017**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 鴻通地產

自然人住所 *domicílio* : 澳門黑沙環中街寰宇天下3座35E

登記編號 *Nº do registo*: 26292 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 孫靖個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門涌河新街97號建華大廈5座4樓B

登記編號 *Nº do registo*: 26293 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吳鎮濤個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 4 5 號百利寶花園百麗閣地下 J 座
 登記編號 N° do registo: 26294 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小王子咖啡座
 葡文 português : CAFÉ LE PETIT PRINCE
 英文 inglês : CAFE THE LITTLE PRINCE
 自然人住所 domicílio : 澳門富運台 8 號富運大廈地下 L A 舖
 登記編號 N° do registo: 26295 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 張翠琴個人企業主
 葡文 português : CHEONG CHOI KAM E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門馬揸度博士大馬路白雲花園第 1 座 3 / D
 登記編號 N° do registo: 26296 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日日見粥粉麵咖啡
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS IAT IAT KIN
 自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2—V 1 0 樓 E
 登記編號 N° do registo: 26297 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐嘉恆個人企業主
 葡文 português : OU JIAHENG E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門新城市花園第 7 座豐勝閣 8 樓 A
 登記編號 N° do registo: 26298 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莫伯榮個人企業主
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路 4 9 3 號保利達花園第 3 座 5 / W
 登記編號 N° do registo: 26299 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盧慕冰
 自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路海景花園海景閣第 2 座 7 樓 H
 登記編號 N° do registo: 26300 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃思賢個人企業主
 自然人住所 domicílio : Rua do Almirante Costa Cabral, n° 52C Millennium Court r/c C, em Macau
 登記編號 N° do registo: 26301 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁榮發個人企業主
葡文 português : LEONG WENG FAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路63號宏安大廈2樓J座
登記編號 N.º do registo: 26302 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅方平個人企業主
葡文 português : LUO FANGPING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雀仔園高冠街10—A地舖
登記編號 N.º do registo: 26303 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁俊彥個人企業主
葡文 português : LEONG CHON IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街112號亨利大廈3座5S
登記編號 N.º do registo: 26304 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姜孝慈個人企業主
葡文 português : HAO CHI KIANG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Seminário, n.º 108, Edifício Veng Pai, 4-B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 26305 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡美玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海港街93號國際中心4座14樓H
登記編號 N.º do registo: 26306 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何玉琮(A)個人企業主
葡文 português : HO IOK KENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門麻子街91號金誠大廈1樓C座
登記編號 N.º do registo: 26307 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巴帝斯特布里雄烘焙
葡文 português : BAPTISTE BRICHON PASTELARIA
英文 inglês : BAPTISTE BRICHON PATISSERIE
自然人住所 domicílio : 澳門東方明珠街寰宇天下第1座35A
登記編號 N.º do registo: 26308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李佩欣個人企業主
葡文 português : LEI PUI IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路382—458號逸麗花園6座31樓BA
登記編號 N.º do registo: 26309 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許志雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第 1 座 3 1 / C
登記編號 N° do registo: 26310 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姚有派個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷三興大廈 4 樓 B
登記編號 N° do registo: 26311 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳欣祺個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門信潔花園地下 G 座閣樓
登記編號 N° do registo: 26312 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呀梅工作室
葡文 português : V-LYFE ESTÚDIO
英文 inglês : V-LYFE STUDIO
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街灝景峰抱月閣 1 9 樓 E
登記編號 N° do registo: 26313 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅梓明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路祐漢新村勝意樓 B 0 1 3 地下
登記編號 N° do registo: 26314 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭信怡個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路翠怡花園怡暉閣 2 樓 H 座
登記編號 N° do registo: 26315 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志光 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達第 1 座 5 樓 H
登記編號 N° do registo: 26316 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱穎怡個人企業主
葡文 português : CHU WENG I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯馬路 4 3 號華益大廈 2 樓 A
登記編號 N° do registo: 26317 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥炎華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路2 2 8號海濱花園1 4樓5樓B

登記編號 N.º do registo: 26318 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇文峰個人企業主

葡文 português : SOU MAN FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬大臣街9號2樓J座

登記編號 N.º do registo: 26319 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 袁鳳梅個人企業主

葡文 português : UN FONG MUI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街2 3號華勝大廈3樓A

登記編號 N.º do registo: 26320 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃漢元個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門僑樂新街9號僑樂大廈1樓A

登記編號 N.º do registo: 26321 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾麗芳個人企業主

葡文 português : CHANG LAI FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路2 5 0號逸麗花園第1座好佳閣2 3樓E

登記編號 N.º do registo: 26322 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮梓梅個人企業主

葡文 português : FONG CHI MUI E.I.

英文 inglês : FONG CHI MUI

自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路2 3 2號第3期嘉應花園第1座2 0樓D室

登記編號 N.º do registo: 26323 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : YITZHAKI ROMAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門外港新填海區沙格斯大馬路5 0—5 8號文華薈2 8樓T 8 / C單位

登記編號 N.º do registo: 26324 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚啓俊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路2 8號帝景苑3座9 / O

登記編號 N.º do registo: 26325 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾嘉雯個人企業主

葡文 português : CHANG KA MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街信和廣場第2座2 2 / H

登記編號 N° do registo: 26326 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林敏個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東方明珠街君悅灣5座27D

登記編號 N° do registo: 26327 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄺廣志

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路泰豐新邨第1座4樓AJ

登記編號 N° do registo: 26328 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉理光個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣和諧大馬路業興大廈第V座21/G

登記編號 N° do registo: 26329 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾子軒個人企業主

葡文 português : CHANG CHI HIN E.I.

英文 inglês : CHANG CHI HIN

自然人住所 domicílio : 澳門西坑街8號金富樓5樓B座

登記編號 N° do registo: 26330 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉志輝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門俾喇街112號越秀花園1座7樓C

登記編號 N° do registo: 26331 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

英文 inglês : TKHS GROUP INCORPORATED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 371, Edifício Keng Ou, 11° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 55063 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 遠東航空股份有限公司澳門分公司

英文 inglês : FAR EASTERN AIR TRANSPORT CORP. MACAO BRANCH

法人住所 sede : 澳門長崎街50L—500號新安花園第3座14樓P室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 64560 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : GXG (澳門) 一人有限公司

葡文 português : GXG MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GXG MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄昌集團有限公司
 葡文 português : HONG CHEONG GRUPO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HONG CHEONG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 4 1 號通利工業大廈 1 0 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67095 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : COMPANHIA REMAX MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 1 3 樓 0 1 室
 資本 capital : MOP\$99.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思路傳媒 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SILK ROAD MÉDIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SILK ROAD MEDIA (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高冠街 1 0 A 號翠蓮閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大衛保安服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA DAVID, LIMITADA
 英文 inglês : DAVID SECURITY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門纜廠巷 (新埗頭橫街) 5 – D 號永基大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德洛斯創意科技有限公司
 葡文 português : TALOSYS TECNOLOGIA CREATIVA, LIMITADA
 英文 inglês : TALOSYS CREATIVE TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖柯奴非圍 (福星里) 1 8 號泉芬樓地下 D 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾晟貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ZUNGSING, LIMITADA
 英文 inglês : ZUNGSING TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路 2 8 號福海花園地庫 2 層 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智多寶貿易有限公司
 葡文 português : BRILHANTE BAE AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT BAE TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 8 3 號均明閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合泰裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝豪餐飲有限公司
 葡文 português : BRILLIANT PRIDE RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT PRIDE FOOD AND BEVERAGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67103 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一臻貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO YI ZHEN LIMITADA
 英文 inglês : YI ZHEN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 7 2 9 至 7 9 5 號海天居第四座 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67104 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雙木飲食投資管理有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE DOUBLE WOOD - SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E GESTÃO, LIMITADA
 英文 inglês : DOUBLE WOOD RESTAURANT INVESTMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 9 0 和 4 9 4 號地下及一樓 M 座及 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67105 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國豪土木工程設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CIVIL DESIGN KOK HOU LDA.
 英文 inglês : KOK HOU CIVIL ENGINEERING DESIGN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 2 樓 E 及 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67106 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博軟科技有限公司
 葡文 português : BO RÙAN CIÊNCIA E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : BO SOFT TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 4 2 號新鴻大廈地下 A 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豪清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂街67-71號宏德工業大廈7樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹行投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場帝景苑第二座4樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67109 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪福設計裝修工程及貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街32-A號黃金商場地下I
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 67110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新萬利古董貿易及投資一人有限公司
葡文 português : NEW MILLIONAIRES DE NEGÓCIO DE ANTIGUIDADE E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW MILLIONAIRES ANTIGUE INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路70號至107號富豪酒店地舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 67111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文哥龍蝦煲有限公司
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心11樓I座
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N.º do registo: 67112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成記棚廠有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環翡翠廣場地庫一層N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專卓顧問一人有限公司
葡文 português : PRO EMINENT CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PRO EMINENT CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻環有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船街 4 — E 號華麗雅苑地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羅切斯特一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA ROCHESTER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROCHESTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 P 1 3 — 0 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67116 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AGÊNCIA KING LONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 P 1 3 — 0 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安泰車路有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TRANSPORTE RODOVIÁRIO ON TAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MACAU AN TAI ROAD TRANSPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高尾街 2 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M1 藝文重工有限公司
 葡文 português : M1 ARTE E CULTURAL INDUSTRIA PESADA LIMITADA
 英文 inglês : M1 ART AND CULTURE HEAVY INDUSTRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 6 8 號祐美大廈 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威利旅遊娛樂有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO E DIVERSÕES DE VELI LIMITADA
 英文 inglês : VELI TOURISM AND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 8 號帝景苑第三座 1 3 樓 M 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67120 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日桑有限公司
 法人住所 sede : 澳門紅窗門街 1 1 3 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67121 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蜂電子競技娛樂有限公司
 葡文 português : ABELHA DESPORTO ELECTRÔNICO ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : BEE ELECTRONIC SPORTS ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡福海花園 1 4 – 2 2 號地下 2 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67122 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微富有限公司
 葡文 português : WEFORTUNE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WEFORTUNE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 塵蟎獵人專業除蟎清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 1 8 號寰宇天下第 5 座 2 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67124 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貳木工作室有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATAMOKU ESTÚDIO LIMITADA
 英文 inglês : MATAMOKU STUDIO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第一期 9 樓 D 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯和控股（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO ALLIANZE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ALLIANZE HOLDINGS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 9 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯和環保科技（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA AMBIENTAL (MACAU) ALLIANCE LIMITADA
 英文 inglês : ALLIANCE ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 9 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67127 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : EURO INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝大廈 1 5 樓 D – H 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, N.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超達投資顧問有限公司
 葡文 português : WONDER KICKS CONSULTARIA DE INVESTIMENTOS COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : WONDER KICKS INVESTMENT CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, N° 659, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天聳（澳門）投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA TIN SUNG (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : TIN SUNG (MACAU) INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街怡濤閣 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞銅有限公司
 葡文 português : ATOM LIMITADA
 英文 inglês : ATOM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 6 8 號皇族 4 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67131 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 跳格製作有限公司
 葡文 português : POP-UP PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : POP-UP PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街時代工業大廈 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟程物業管理有限公司
 葡文 português : SAILON PROPRIEDADE GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : SAILON PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67133 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基隆那商業顧問代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CONSULTORIA KELOWNA, LDA.
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園第十八座地下 A E 舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 67134 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 義合船廠一人有限公司
 葡文 português : YIHE ESTALEIRO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : YIHE SHIPYARD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山花地瑪南街 1 1 6 號大明閣明苑 1 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門神秘谷有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潮玩工作坊一人有限公司
 葡文 português : WORKSHOP DE DIVERSÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : COLD WORKSHOP LTD.
 法人住所 sede : 澳門和隆街 2 號晶品藝楹 C V 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建來發建築工程裝修裝飾一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第 1 座 1 0 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67138 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰源國際 (澳門) 有限公司
 葡文 português : TUNG IN (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TUNG IN INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祿號里 (祿號圍) 6 – A 號聯安大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67139 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易搵資訊科技有限公司
 葡文 português : EASY WAY TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : EASY WAY INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 概念資訊有限公司
 葡文 português : CONCEPT DE INFORMAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : CONCEPT INFORMATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街海洋工業中心 6 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67141 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好易保顧問有限公司
 葡文 português : ECOVER CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : ECOVER CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 4 0 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻鑫建設(澳門)有限公司
 葡文 português : HONG XIN CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HONG XIN CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 葡澳集團有限公司
 葡文 português : POU OU GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : POU OU GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心 1 1 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 媽祖國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MA CHOU INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MA CHOU INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心 1 1 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勵澳綜合汽車城一人有限公司
 葡文 português : LAI OU AUTOMÓVEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LAI OU VEHICLE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業園新街 C 地段澳門珠海跨境工業園區(澳門園區)勵澳工商中心地下及 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M C G 改裝車庫有限公司
 葡文 português : MCG - MACAU GARAGEM PERSONALIZADA LIMITADA
 英文 inglês : MCG - MACAU CUSTOM GARAGE LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Almirante Sérgio, Edifício Fong Son San Chun II, r/c, sala M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穩德顧問有限公司
 葡文 português : WONDER CONSULTADORIA LIMITADA

英文 inglês : WONDER CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路祐順工業大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67148 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創新時代國際媒體廣告有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INOVAÇÃO ERA MÍDIA PROPAGANDA, LIMITADA
 英文 inglês : INNOVATION ERA INTERNATIONAL MEDIA ADVERTISEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮峰巷 1 2 – 1 4 號蓮德大廈地下 3 – R / C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈亞一人有限公司
 葡文 português : WINNINGASIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : WINNINGASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 9 樓 9 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三和汽車服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 7 號 B 興運大廈地下 N A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 周才記有限公司
 法人住所 sede : 澳門下環街永和閣 5 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鴻天車務有限公司
 法人住所 sede : 澳門如意圍建發新村第 6 座 5 樓 Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩傑多媒體製作一人有限公司
 葡文 português : HOU KIT PRODUÇÃO MULTIMÍDIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 4 0 6 號濠江花園地下 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂而居清潔滅蟲服務有限公司
 葡文 português : COMFOHOME LIMPEZA E CONTROLE DE PRAGAS SERVIÇOS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : COMFOHOME CLEANING & PEST CONTROL SERVICES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣華新邨第 7 座地下 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環匯食品貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE ALIMENTOS WAN WUI LIMITADA
 英文 inglês : WAN WUI FOOD TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 7 4 號建富新邨第 1 座 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大豐澤有限公司
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路澳地濠庭 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海灣國際發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GOLFO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : GULF INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 7 — 2 3 5 號南方工業大廈第 1 座 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚真餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO RESTAURAÇÃO GRAND TRUTH, LIMITADA
 英文 inglês : GRAND TRUTH CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希蓋斯一人有限公司
 葡文 português : HEYCOINS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HEYCOINS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街 8 號善德花園 6 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門惠泰國際有限公司
 葡文 português : MACAU HUITAI INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MACAU HUITAI INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力加（澳門）有限公司
葡文 português : NEXTRA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEXTRA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓H及 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳銳科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JIARUI TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : JUST RIGHT TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩光雅舍有限公司
葡文 português : AURA ESTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : AURA STATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門船澳街 6 2 號海擎天第 2 座 4 5 樓MM座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵鑫（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YUEXIN, LIMITADA
英文 inglês : YUEXIN (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67165 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拓建建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA TOP KIN LIMITADA
英文 inglês : TOP KIN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 7 8 號H至 1 7 8 號L 東方麗都 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 狂藝創作設計一人有限公司
葡文 português : COR.C DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : COR.C DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海名居第 2 座 2 1 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門萃之源餐飲品牌管理有限公司
法人住所 sede : 澳門西望洋巷西望洋花園第 1 3 座 3 樓 D

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 螢火蟲科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA FIREFLY, LDA.
 英文 inglês : FIREFLY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高樓街 1 6 號高華閣地庫
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門養和醫療中心有限公司
 葡文 português : CENTRO MÉDICO OU MUN IBONG WO COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門鐘家里 1 8 號 A 鴻運大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 67170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝天一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔大埔街 1 9 號泉亮花園第 2 座 4 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ONE SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : ONE SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路 4 8 號金濤苑 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永申貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA YONG SHEN LIMITADA
 英文 inglês : YONG SHEN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 8 9 B 號信豐大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創聯達國際移民顧問一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO INTERNACIONAL LESTE UNIÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LESTE UNITED INTERNATIONAL IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 8 7 號華南大廈 6 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67174 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迪澳設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGNIO DO, LDA.
英文 inglês : DO DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門厚望街 1 1 號美景台第 2 座 1 樓 J
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合一科技工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ENGENHARIA HUP YAT, LIMITADA
英文 inglês : HUP YAT TECHNOLOGY ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 6 樓 E 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華順集團有限公司
葡文 português : HUASHUN GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HUASHUN GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區恆基花園第 3 座 A M 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳家美食國際有限公司
葡文 português : JIAJIA GOURMET INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : JIAJIA GOURMET INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藏樂閣有限公司
葡文 português : CLG LIMITADA
英文 inglês : CLG LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門禾豐集團有限公司
葡文 português : MACAU WO FUNG GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAU WO FUNG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 號廣福安花園地下 C F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳業科技有限公司
葡文 português : AO YE TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : AO YE TECHNOLOGY CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 7 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永泰環球一人有限公司
 葡文 português : WING TAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WING TAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻圖凍肉有限公司
 葡文 português : HUNG TAO PRODUTOS CONGELADOS LIMITADA
 英文 inglês : HUNG TAO FROZEN PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路瑞祥新邨地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 67183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬寶盛華外包服務(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TERCEIRIZAÇÃO SERVIÇOS MANPOWER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MANPOWER OUTSOURCING SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 5 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欣晨食品有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳福一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒軒有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 8 3 號海名居第 3 座 3 6 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智尊教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO DO SUPREMO, LIMITADA
 英文 inglês : SUPREME EDUCATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 0 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67188 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 活記工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WUT KEI LDA.
英文 inglês : WUT KEI ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新圍 9 – 1 1 號瀛龍大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : TOM I 澳門有限公司
葡文 português : TOMI MACAU LDA.
英文 inglês : TOMI MACAU LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 70, FIT Center 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67190 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕邦控股 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES NOVEL EMPIRE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NOVEL EMPIRE (MACAU) HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲工業園北街 5 1 – 6 7 號檀香山中心地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67191 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富邦控股 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES PROSPER DYNASTY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PROSPER DYNASTY (MACAU) HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲工業園北街 5 1 – 6 7 號檀香山中心地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫易行有限公司
葡文 português : YAM YEE HONG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YAM YEE HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 9 至 1 1 7 號廣福安花園第 9 座 1 4 樓 B P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠葉環境保護顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE PROTEÇÃO AMBIENTAL GREEN LEAF LIMITADA
英文 inglês : GREEN LEAF ENVIRONMENT PROTECTION CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路 3 3 2 至 3 3 8 號翡翠廣場第 3 座 1 3 樓 R
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘鑫不銹鋼水管建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TUBULAÇÃO DE AÇO INOXIDÁVEL E DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO VANG IAP LIMITADA
 英文 inglês : VANG IAP STAINLESS STEEL WATER-PIPE AND CONSTRUCTION WORK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 2 1 號信興大廈地下 K 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中港通客運股份有限公司
 葡文 português : TRANSPORTE PARA PASSAGEIROS CHINALINK DE MACAU, S.A.
 英文 inglês : CHINALINK PASSENGER TRANSPORTATION SERVICES (MACAU) CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 1 號雅儀樓地下
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 67196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富爾多科技有限公司
 葡文 português : FUTONET TECNOLOGIA, LIMITADA
 英文 inglês : FUTONET TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 3 9 號祐適工業大廈 1 0 樓 B 座 1 0 1 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67197 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穩而達貿易有限公司
 葡文 português : CONSTANTE ADIANTADO COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : STABLE DELIVERY TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 3 9 號祐適工業大廈 1 0 樓 B 座 1 0 1 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67198 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕晟貿易一人有限公司
 葡文 português : YU CHENG COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YU CHENG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅麗國際材料供應有限公司
 葡文 português : ALIADOS INTERNACIONAIS FORNECIMENTO DE MATERIAIS LIMITADA
 英文 inglês : ALLIED INTERNATIONAL MATERIALS AND SUPPLIES LIMITED
 法人住所 sede : Rua do Ma Kau Seak, s/n, Edifício Nam Wa San Chun, Bloco 3, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 67200 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅德蘭商業顧問有限公司

葡文 português : ATLANT CONSULTORIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : ATLANT BUSINESS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 5, FIT Center, 5.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成明（澳門）控投有限公司
 葡文 português : INFINIDADE (MACAU) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LDA.
 英文 inglês : INFINITUDE (MACAU) HOLDING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9 – 2 6 3號中土大廈1 1樓J
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嗶嗶電子商務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ELECTRÓNICO BEE BEE, LIMITADA
 英文 inglês : BEE BEE ELECTRONIC COMMERCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街3 1 6號濠江花園地下E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67203 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯訊電氣工程一人有限公司
 葡文 português : CELLCOM ENGENHARIA ELECTRICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CELLCOM ELECTRICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路1 2號錦繡商場閣樓I舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67204 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龔利珠寶金飾有限公司
 葡文 português : OURIVESARIA E JOALHARIA HAYLEY LDA.
 英文 inglês : HAYLEY GOLD & JEWELRY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第3 0座翠菊苑7樓P
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67205 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協合工程一人有限公司
 葡文 português : XIE HE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XIE HE ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第3座8樓W
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67206 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 月興有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路6 1號越秀花園2 9樓F室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門無限智能科技發展有限公司
葡文 português : MACAU INFINITO DESENVOLVIMENTO DE INTELIGENCIA TECNOLOGICA, LDA.
英文 inglês : MACAU INFINITY INTELLIGENT TECHNOLOGY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 7 樓 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顯豐有限公司
法人住所 sede : 澳門風順堂街 6 號 G 金運大廈 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳譽人力資源有限公司
葡文 português : GOODWILL RECURSOS HUMANOS, LIMITADA
英文 inglês : GOODWILL HUMAN RESOURCES CO. LTD.
法人住所 sede : Avenida Sidonio Pais, 28, Edifício Lung Un, 3° andar F3, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S I M P O S 一人有限公司
葡文 português : SIMPOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIMPOS LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Pac On, Edifício Regal Seaview Garden, House N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳龍科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE OU LUNG DRAGONCOM LIMITADA
英文 inglês : OU LUNG DRAGONCOM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 2 2 0 8 室
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N° do registo: 67212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星尚室內設計一人有限公司
葡文 português : COMO DESIGN DE INTERIORES E DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AS.D INTERIOR DESIGN AND DECORATION LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 7 9 號添華大廈 5 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富泰裝飾一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 9 樓 A 座 9 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67214 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翱翔國際貿易有限公司
葡文 português : SUBINDO COMÉRCIO INTERNACIONAL COMPANHIA LDA.
英文 inglês : SOARING INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67215 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東鉅集團有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街 3 8 – 4 2 號怡安閣 1 樓
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 67216 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門盛納醫療器械有限公司
葡文 português : SHENG NA MACAU EQUIPAMENTOS MEDICOS LIMITADA
英文 inglês : MACAO SHENG NA MEDICAL DEVICES CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 67217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白圖文化傳播一人有限公司
葡文 português : IBRANCO COMUNICAÇÃO CULTURAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : IBRANCO CULTURAL COMMUNICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路 2 8 1 號海灣花園地下 A V 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中網商務技術諮詢服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA EM TECNOLOGIA DE NEGÓCIOS MACAU ZHONGWANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAO ZHONGWANG BUSINESS TECHNOLOGY CONSULTING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Curtidores, n.º 29, Edifício Meng Kei San Chun, Bl-2, 4.º andar AA, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祖詩美容有限公司
葡文 português : JC BELEZA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : JC BEAUTY LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門光復街 1 2 – A 地下泉裕花園 K 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G G C 珠寶有限公司
葡文 português : GGC JÓIAS LIMITADA

英文 inglês : GGC JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 1 9 1 號南灣壹號 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安佩發展一人有限公司
 葡文 português : PEARLY DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PEARLY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高園街 2 7 號安利大廈 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 良辰吉時有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第 2 座 1 2 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大戲樓文化傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N° do registo: 67224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅聯工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門下環街 6 9 — B 號永安樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東昇機電工程一人有限公司
 葡文 português : EAST RISE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EAST RISE ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 7 號樂駿盈軒地下 A V 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 琛鴻清潔管理一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE LIMPEZA E GESTAO SUPREMETRUST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUPREMETRUST CLEANING SERVICES AND MANAGEMENT CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 7 9 號至尊花城麗晶閣地下 O 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳盛餐飲管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE COMIDAS E BEBIDAS CHUNG SENG, LIMITADA

英文 inglês : CHUNG SENG FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街58—78號宏德工業大廈2期1樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌新有限公司
 葡文 português : CHEONG SAN LDA.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238—312號廣福安花園第6座地下A V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲星有限公司
 葡文 português : V.I LIMITADA
 英文 inglês : V.I LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街313號金海山第1座15樓C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潛點（澳門）有限公司
 葡文 português : PONTO DE Mergulho, Macau Companhia Limitada
 英文 inglês : DIRE SITE, MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街3A漢益大廈地下C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美麗國際美容產品有限公司
 葡文 português : COSMÉTICOS MEI LAI INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : COSMETICS MEI LAI INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍崗正街8C號祐生大廈第2座地下A4座 Rua Central, n.º 8-C, Edifício Yau San, Bloco II, r/c A4, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新恆利裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA SUN HANG LEI LDA.
 英文 inglês : SUN HANG LEI DECORATION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路322—338號翡翠廣場第3座13樓R
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 甄世代國際餐飲管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL DE RESTAURANTES DE IAN SAI DAI, LIMITADA
 英文 inglês : IAN GENERATION INTERNATIONAL FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街111號多寶花園金寶閣17/A G
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隆飛工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRA DE LONG FEI, LIMITADA
 英文 inglês : LONG FEI ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 1 1 1 號多寶花園金寶閣 1 7 / A G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67235 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景宜工程有限公司
 葡文 português : KENG I ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KENG I ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新埗頭街 2 3 號永新大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 古韻堂有限公司
 葡文 português : KU WAN TONG LIMITADA
 英文 inglês : KU WAN TONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 G 座 Rua de Foshan, n° 51, Centro Comercial San Kin Ip, 11° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K I N G F U L 貿易一人有限公司
 葡文 português : KINGFUL COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KINGFUL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路財富中心 7 0 號 5 樓 A 座 5 9 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成功創富市場推廣一人有限公司
 葡文 português : GREAT FORTUNE MARKETING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GREAT FORTUNE MARKETING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 5 6 至 1 1 1 0 號金麗華酒店娛樂場 2 字樓 Avenida da Amizade, n°s 956 a 1110, Edifício Grand Lapa Hotel, 2° andar do Casino, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳力中葡項目發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E PROJECTOS MACAU SINOLUSO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SINOLUSO PROJECT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 4 2 2 號星海豪庭 1 樓 A I — A J 舖 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n° 422, Edifício Magnificent Court, 1° andar AI-AJ, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 軍懿貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KWAN YI LIMITADA
 英文 inglês : KWAN YI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路729至795號海天居第4座14樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PRODIGY貿易一人有限公司
 葡文 português : PRODIGY COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PRODIGY TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, Edifício Villa de Mer, Bl.2, 36º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻至宏偉不動產投資有限公司
 葡文 português : EXCELLENT MAGNIFICENCE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : EXCELLENT MAGNIFICENCE REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路193號金苑大廈地下H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國和凡國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL HEFAN CHINA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA HEFAN INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 忠天(泰國)旅遊渡假村有限公司
 葡文 português : JOMTIEN (TAILÂNDIA) VIAGEM E RESORT LIMITADA
 英文 inglês : JOMTIEN (THAILAND) TRAVEL & RESORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75-81號永輝大廈1樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : VAULT有限公司
 葡文 português : VAULT LIMITADA
 英文 inglês : VAULT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MIND EXPLORER 有限公司
 葡文 português : MIND EXPLORER LIMITADA
 英文 inglês : MIND EXPLORER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長聯建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHEUNG LUN LIMITADA
 英文 inglês : CHEUNG LUN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 0 1 號大豐廣場曉豐閣 5 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長營建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHEONG YENG LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG YENG CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 0 1 號大豐廣場曉豐閣 5 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 納百川投資顧問一人有限公司
 葡文 português : ENGENHOSA INVESTIMENTO CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RESOURCEFUL INVESTMENT CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 至 2 0 7 號光輝商業中心 1 2 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬事屋有限公司
 葡文 português : BANJIYA LDA.
 英文 inglês : BANJIYA LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 樓 A 及 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 密使狼有限公司
 葡文 português : COMPANHIA NÃO DEVE LDA.
 英文 inglês : MUST NOT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 9 號栢蕙花園第 1 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 享樂主義有限公司
 葡文 português : ZALA LIMITADA

英文 inglês : ZALA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷12-14B號東方中心8樓D室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五色有限公司
 葡文 português : CINCO CORES LIMITADA
 英文 inglês : FIVE COLORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路30C-32M號通發大廈地下A F座
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇遊戲有限公司
 葡文 português : SUMERA JOGOS LIMITADA
 英文 inglês : SUMERA GAMES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路30C-32M號通發大廈地下A F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67255 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯羽投資發展一人有限公司
 葡文 português : SI YU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SI YU INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈11樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67256 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杭發有限公司
 葡文 português : HFYM LIMITADA
 英文 inglês : HFYM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期5樓Q座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雀仔園投資發展有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO CHEOK CHAI UN LIMITADA
 英文 inglês : CHEOK CHAI UN INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超歐衛星大數據(澳門)國際有限公司
 葡文 português : CHAO OU SATÉLITE GRANDE DADOS (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : CHAO OU SATELLITE BIG DATA (MACAO) INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈17樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 67259 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 桓毅有限公司

葡文 português : HYMH LIMITADA

英文 inglês : HYMH LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67260 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冠楠有限公司

葡文 português : GNNL LIMITADA

英文 inglês : GNNL LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67261 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 省悟集團有限公司

葡文 português : GRUPO ACYW LIMITADA

英文 inglês : ACYW GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 X 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 67262 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 橋山有限公司

葡文 português : CHMH LIMITADA

英文 inglês : CHMH LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67263 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 維鈞有限公司

葡文 português : WJCT LIMITADA

英文 inglês : WJCT LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67264 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紫煊有限公司

葡文 português : ZXMA LIMITADA

英文 inglês : ZXMA LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鋒聖有限公司
葡文 português : FEMD LIMITADA
英文 inglês : FEMD LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐸敏有限公司
葡文 português : DMCG LIMITADA
英文 inglês : DMCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桑林有限公司
葡文 português : SLMH LIMITADA
英文 inglês : SLMH LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琪樹有限公司
葡文 português : CSMD LIMITADA
英文 inglês : CSMD LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銛瑞有限公司
葡文 português : HSCG LIMITADA
英文 inglês : HSCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靖焜有限公司
葡文 português : JKCG LIMITADA
英文 inglês : JKCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燁霖有限公司
葡文 português : WLCT LIMITADA

英文 inglês : WLCT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67272 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍛英有限公司
 葡文 português : DYMD LIMITADA
 英文 inglês : DYMD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅業有限公司
 葡文 português : BCMD LIMITADA
 英文 inglês : BCMD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱銓有限公司
 葡文 português : KQMA LIMITADA
 英文 inglês : KQMA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 炎彬有限公司
 葡文 português : YBDL LIMITADA
 英文 inglês : YBDL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楨益有限公司
 葡文 português : ZYCG LIMITADA
 英文 inglês : ZYCG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 煜程有限公司
 葡文 português : YCML LIMITADA
 英文 inglês : YCML LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 67278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燦遠有限公司
葡文 português : SYCG LIMITADA
英文 inglês : SYCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦弦有限公司
葡文 português : JXMD LIMITADA
英文 inglês : JXMD LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炫博有限公司
葡文 português : XBCG LIMITADA
英文 inglês : XBCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煥朗有限公司
葡文 português : HRMH LIMITADA
英文 inglês : HRMH LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煬和有限公司
葡文 português : CHCG LIMITADA
英文 inglês : CHCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 培頌有限公司
葡文 português : PSCG LIMITADA
英文 inglês : PSCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67284 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍵岳有限公司
 葡文 português : JYCG LIMITADA
 英文 inglês : JYCG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楚懷有限公司
 葡文 português : CHYM LIMITADA
 英文 inglês : CHYM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柄威有限公司
 葡文 português : BWML LIMITADA
 英文 inglês : BWML LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 棹茗有限公司
 葡文 português : CMMH LIMITADA
 英文 inglês : CMMH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷銳有限公司
 葡文 português : JRXT LIMITADA
 英文 inglês : JRXT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 楹先有限公司
 葡文 português : YXHM LIMITADA
 英文 inglês : YXHM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 棋進有限公司
 葡文 português : QJHM LIMITADA

英文 inglês : QJHM LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桐軒有限公司
葡文 português : TXMH LIMITADA
英文 inglês : TXMH LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榕梅有限公司
葡文 português : RHHM LIMITADA
英文 inglês : RHHM LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梓銘有限公司
葡文 português : CMMD LIMITADA
英文 inglês : CMMD LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榆英有限公司
葡文 português : YYMD LIMITADA
英文 inglês : YYMD LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煒然有限公司
葡文 português : WRMT LIMITADA
英文 inglês : WRMT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劭煌有限公司
葡文 português : ZHCG LIMITADA
英文 inglês : ZHCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67297 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 材德有限公司
葡文 português : CDCG LIMITADA
英文 inglês : CDCG LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67298 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昌煉有限公司
葡文 português : CLMD LIMITADA
英文 inglês : CLMD LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67299 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 棠華有限公司
葡文 português : THYM LIMITADA
英文 inglês : THYM LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67300 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梵志有限公司
葡文 português : FZHM LIMITADA
英文 inglês : FZHM LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67301 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樸誠有限公司
葡文 português : PCHM LIMITADA
英文 inglês : PCHM LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67302 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鎔思有限公司
葡文 português : HXMD LIMITADA
英文 inglês : HXMD LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鐘馨有限公司
葡文 português : ZQMD LIMITADA
英文 inglês : ZQMD LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炫輝有限公司
葡文 português : XFCG LIMITADA
英文 inglês : XFCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏楠有限公司
葡文 português : BNCG LIMITADA
英文 inglês : BNCG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德比譜方案 (澳門) 有限公司
葡文 português : DBP SOLUÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DBP SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茶研有機產品有限公司
葡文 português : THE LABO ORGANICA LIMITADA
英文 inglês : THE LABO ORGANIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 4 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N T P R 一人有限公司
葡文 português : NTPR, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NTPR LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 塔大建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA IONG TAI, LIMITADA

英文 inglês : RONG DA CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 A B 座 Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 2° andar, AB, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意美裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA YI MEI LDA.
 英文 inglês : YI MEI DECORATION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 至 2 0 7 號泉福工業大廈 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 想要網絡科技有限公司
 葡文 português : TAKEWANT TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
 英文 inglês : TAKEWANT INTERNET TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 號南益工業大廈 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創裝修電子商務有限公司
 葡文 português : CRIATIVO DECORAÇÃO E COMÉRCIO ELETRÔNICO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CREATIVE DECORATION E-COMMERCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 1 4 3 號富惠樓 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ROYAL OCEAN 一人有限公司
 葡文 português : ROYAL OCEAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL OCEAN LIMITED
 法人住所 sede : Travessa da Barra, n° 6, Vila Va Tou, Block 2, Floor 4, Flat-E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾博國際一人有限公司
 葡文 português : NOBLEPROG INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NOBLEPROG INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞世哥科技有限公司
 葡文 português : ASIGLO TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : ASIGLO TECHNOLOGY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 就利貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHAO LEI LIMITADA
英文 inglês : GOODWILL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙欄仔工匠街致富大廈2樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姐妹時裝有限公司
葡文 português : SISTER.C DE MODA LDA.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路85號D安安大廈C座地下D
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪柏公關推廣有限公司
葡文 português : DEEPER RELAÇÕES PÚBLICAS E PROMOÇÃO LIMITADA
英文 inglês : DEEPER PUBLIC RELATIONS & PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門海灣南街281號威翠花園B座24樓S
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木白建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO WOOD PAK LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈9樓G室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 實聯一人有限公司
葡文 português : REAL POWER SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : REAL POWER LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J1座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永燊娛樂有限公司
葡文 português : WINSON ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : WINSON ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路405號成和閣1樓第A及B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67322 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星誼國際文化傳媒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CULTURAL E MEDIA INTERNACIONAL K STAR LIMITADA
 英文 inglês : K STAR INTERNATIONAL CULTURAL AND MEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 3 5 號樂駿盈軒第 1 座 1 2 樓 G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新點點科技(澳門)一人有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE TECNOLOGIA DIAN DIAN DE NOVO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW DIAN DIAN TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 8 7 號華南大廈 6 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安妮有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ON NEI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 3 1 號廣福祥花園地下 B H
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 67325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正創投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHENG CHONG LIMITADA
 英文 inglês : CHENG CHONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大衛人工智能有限公司
 葡文 português : DAVID INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL LDA.
 英文 inglês : DAVID ARTIFICIAL INTELLIGENCE LTD.
 法人住所 sede : 澳門柯高圍 5 號永高大廈 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 醇酒庫有限公司
 葡文 português : ADEGA VINTAGE LIMITADA
 英文 inglês : THE VINTAGE CELLAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔橋樑前地 3 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 八白集團有限公司
 葡文 português : CLARA DE OVO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : EGGWHITE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 M

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛野音樂有限公司
葡文 português : FANYE MÚSICA LDA.
英文 inglês : FANYE MUSIC LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中裕大廈10樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠發(澳門)裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路208號百利新村地下A B舖
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 67331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一木工程有限公司
葡文 português : ICHIMOKU ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : ICHIMOKU ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門航海學校街124號豐順新邨第3座地下0
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海積有限公司
葡文 português : HOI CHEK LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅憲新街7-A號萬榮大廈地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂澳汽車美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA AUTOMOVEL LOYAL, LIMITADA
英文 inglês : LOYAL AUTO BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街35號合興大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安健康有限公司
葡文 português : R & W SAÚDE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : R & W HEALTH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門製造廠巷4號海霞閣地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燦麗有限公司

葡文 português : CLMH LIMITADA
 英文 inglês : CLMH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67336 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 峻盈有限公司
 葡文 português : ZUCG LIMITADA
 英文 inglês : ZUCG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐熠有限公司
 葡文 português : FYHM LIMITADA
 英文 inglês : FYHM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灣區顧問一人有限公司
 葡文 português : ÁREA DA BAÍA CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : THE BAY AREA CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : Rua da Sé, n° 12A, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 67339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤宇投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHAK U LIMITADA
 英文 inglês : CHAK U INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍祥投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DRAGON FORTUNE LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON FORTUNE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤順投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHAK SON LIMITADA
 英文 inglês : CHAK SON INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 9 樓

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 里迪娛樂一人有限公司
葡文 português : LDY ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LDY ENTERTAINMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門海景花園 5 1 號新安花園 3 座 1 4 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N R 有限公司
葡文 português : NR COMPANHIA LDA.
英文 inglês : NR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 2 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微辣佳作澳門有限公司
葡文 português : CRIAÇÕES MANNER MACAU LIMITADA
英文 inglês : MANNER CREATIONS MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門啤利喇街 4 5 – 4 9 號聯興工業大廈 3 樓 D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝王佳作澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÕES KING WONG MACAU LIMITADA
英文 inglês : KING WONG CREATIONS MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門啤利喇街 4 5 – 4 9 號聯興工業大廈 3 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錢潮置業有限公司
葡文 português : MONEY TIDE PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : MONEY TIDE PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街富運大廈 2 號地下 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滇品源投商貿一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL DIANPINYUANTOU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DIANPINYUANTOU TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金裕環球發展有限公司
 葡文 português : GOLD EFFORTLESSLY GLOBAL DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GOLD EFFORTLESSLY GLOBAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧鎔科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬揸度博士大馬路 6 8 5 — 7 0 1 號南方工業大廈第 3 期 1 0 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沙燈西龍澳門有限公司
 葡文 português : SUTTON STONE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SUTTON STONE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 6 樓 M 及 N 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海記建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO HOI KEE LDA.
 英文 inglês : HOI KEE CONSTRUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S T A 控股一人有限公司
 葡文 português : STA GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : STA HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三鼎有限公司
 葡文 português : SAM TENG LIMITADA
 英文 inglês : SAM TENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門順景廣場灣景園第 2 座 2 2 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水龍管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE DRAGÃO DE ÁGUA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WATER DRAGON MANAGEMENT COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 戰錘管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE WARHAMMER, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WARHAMMER MANAGEMENT COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好好景鐘錶珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA HOU HOU KENG LDA.
 英文 inglês : HOU HOU KENG JEWELRY AND WATCHES LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 7 至 6 7 B 號金寶大廈 1 3 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華豐國際有限公司
 葡文 português : WA FONG INTERNACIONAL, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門花園圍 (叢慶坊) 1 0 號信盛軒地下 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翔興裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA EVERLAST, LIMITADA
 英文 inglês : EVERLAST DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門文第士街 3 7 號文苑大廈 1 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王者歸來有限公司
 葡文 português : RETORNO DO REI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : RETURN OF THE KING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門小販巷 (下環小市) 2 4 號威裕大廈地下 A 鋪
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門輪笙福珠寶有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 7 樓 P 7 – 0 4 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創空間策劃一人有限公司

葡文 português : CRIAR ESPAÇO PLANEAMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 4 N 號利盛閣 1 3 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰印良品貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門學校巷 1 號豪華閣 1 0 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蜆殼澳門石油有限公司
 葡文 português : SHELL MACAU COMPANHIA DE PETRÓLEO LIMITADA
 英文 inglês : SHELL MACAU PETROLEUM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 876, Edifício Marina Gardens, Sala 310, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 67364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶栢餐飲管理一人有限公司
 葡文 português : POPA RESTAURAÇÃO E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : POPA FOOD AND BEVERAGE AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 6 0 號威苑花園地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳發企業管理及顧問一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO E CONSULTADORIA DE EMPRESA OU FAT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OU FAT ENTERPRISE MANAGEMENT AND CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 7 — 9 號豐裕大廈 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協發酒店管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE HOTEL HIP FAT LIMITADA
 英文 inglês : HIP FAT HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 5 7 號祐強工業大廈 8 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門環球優越商貿有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NEGÓCIO DE VANTAGEM GLOBAL DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO GLOBAL ADVANTAGE TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 4 8 9 號新寶花園地下 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67368 (SO)

商業名稱	Firma
中文	chinês : 榮尚電子商務有限公司
法人住所	sede : 澳門黑沙環中街451-581號廣福安花園8座8樓B1室
資本	capital : MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo: 67369 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 航圖置業有限公司
葡文	português : SOCIEDADE DE IMOBILIARIA HOMETALK LIMITADA
英文	inglês : HOMETALK REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門賈那韶巷8-10號利高利富大廈地下A座 Travessa de Inácio Sarmento de Carvalho, nº 8-10, Edifício Lei Kou, Lei Fu, R/C-A, em Macau
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 67370 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 湖北三江船艇科技有限公司
法人住所	sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路35號地下A
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 67371 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 拜奧迪牙科器材有限公司
法人住所	sede : 澳門東望洋新街217號地下
資本	capital : MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo: 67372 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 華林國際有限公司
法人住所	sede : 澳門羅保博士街1號國際銀行大廈1107室
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 67373 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 振賢工程有限公司
葡文	português : ALL IN'S ENGENHARIA LIMITADA
英文	inglês : ALL IN'S ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門區華利街5號昌利大廈地下D座
資本	capital : MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo: 67374 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 加一市場策劃一人有限公司
葡文	português : CROSSOVER MARKETING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês : CROSSOVER MARKETING LIMITED
法人住所	sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 67375 (SO)
商業名稱	Firma

中文 chinês : 城城投資有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳涌投資有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 城業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英德投資有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶城投資有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳浚投資有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勤英投資有限公司
法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 築夢影視製作有限公司
葡文 português : CHEEMO FILME PRODUÇÃO LDA.
英文 inglês : CHEEMO MOVIE PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓 0 1 9 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67383 (SO)

商業名稱	Firma
中文	chinês : 嘉曦投資有限公司
法人住所	sede : 澳門涌河新街海濱花園 1 3 座地下 B
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 67384 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 永豪裝修工程一人有限公司
法人住所	sede : 澳門長壽大馬路 3 7 6 號威龍花園第 2 座 1 5 樓 A F
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 67385 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 振興旨楠工程有限公司
葡文	português : BEST POWER - CHI NAM, COMPANHIA DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文	inglês : BEST POWER - COMPASS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 T 5 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah, 5.º andar T, em Macau
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 67386 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 達步施控股有限公司
葡文	português : DABUS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS LIMITADA
英文	inglês : DABUS HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門廣州街 7 2 R 號怡山閣 2 9 樓 E 座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 67387 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 澳門百老號手信食品有限公司
葡文	português : MACAU BLH LEMBRANÇAS DE ALIMENTOS LIMITADA
英文	inglês : MACAO BLH FOOD SOUVENIRS LIMITED
法人住所	sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 67388 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 華辰飲食管理集團有限公司
葡文	português : WA SUN GESTÃO DE ESTABELECIMENTO DE RESTAURAÇÃO GRUPO, LIMITADA
英文	inglês : WA SUN CATERING MANAGEMENT GROUP, LIMITED
法人住所	sede : 澳門皇朝羅馬街 7 5 – 1 1 7 號建興龍廣場興海閣 1 5 樓 X 座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 67389 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 單色生活有限公司
葡文	português : MONOCHROME LIFESTYLE LIMITADA
英文	inglês : MONOCHROME LIFESTYLE LIMITED
法人住所	sede : 澳門大三巴街 3 1 號恆健花園地下 A
資本	capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 稻城集團有限公司
葡文 português : GRUPO DAO CHENG LIMITADA
英文 inglês : DAO CHENG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門中心街 1 0 5 號翡翠廣場地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂品時尚有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LATITUDE MODA, LIMITADA
英文 inglês : LATITUDE FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街 9 9 號環宇豪庭環翠軒 1 2 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門悅和有限公司
葡文 português : MACAU YUET WO, LIMITADA
英文 inglês : MACAU YUET WO LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 A 號澳門廣場 1 6 樓 L 座
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 67393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華星冰室管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE GELADARIA CAPITAL MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 及 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 67394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小目標貿易有限公司
葡文 português : T & K IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.
英文 inglês : T & K TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 1 6 號宏信大廈第 2 座 1 4 樓 L
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 67395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 山東叢林凱瓦鋁合金船舶有限公司
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 3 7 — A 號合興大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新樂工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN LOK LIMITADA

英文 inglês : SUN LOK ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 E 號新樂大廈 2 樓 Q 鋪
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳葡投資推廣有限公司
 葡文 português : MACAU PLOPS INVESTIMENTO E PROMOÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU PLOPS INVESTMENT AND PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 1 9 0 號花城 (利業大廈) 1 4 樓 W 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠橄欖有限公司
 葡文 português : A AZEITONA VERDE LIMITADA
 英文 inglês : THE GREEN OLIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅良信鴻建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KIN LEONG SHUN HONG, LIMITADA
 英文 inglês : KIN LEONG SHUN HONG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父里 4 一 A 號添雄大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓克國際貿易一人有限公司
 葡文 português : ZAQ INTERNACIONAL COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ZAQ INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 一 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67401 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H E Y 國際貿易有限公司
 葡文 português : HEY INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : HEY INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 一 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 懿概念集團有限公司
 葡文 português : YI CONCEITO GRUPO LDA.
 英文 inglês : YI CONCEPT GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 6 5 號寶麗安大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 67403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾城工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZUNG SENG, LIMITADA
英文 inglês : ZUNG SENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路廣福安花園第9座13樓B N
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 67404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智德教育有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO BRILHANTE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文創印刷設計一人有限公司
法人住所 sede : 澳門噶地利亞街33—A號星麗樓地下A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 67406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華石建材工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門噶地利亞街33—A號星麗樓地下A座
資本 capital : MOP\$68.000,00
登記編號 N° do registo: 67407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬宏達商貿有限公司
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL MONIDA LDA.
英文 inglês : MONIDA COMMERCIAL TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈2樓N座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 67408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜悅萊投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO XI YIE LAI LDA.
英文 inglês : XI YIE LAI INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街108—110號栢蕙廣場地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 67409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順得發投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN DE FA LDA.
英文 inglês : SHUN DE FA INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街108—110號栢蕙廣場地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天裁服飾有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MODA JEANIUS LIMITADA
英文 inglês : JEANIUS FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈12樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天綸投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO RODA GIGANTE LIMITADA
英文 inglês : SKYWHEEL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈12樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慧寶貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1321號鴻安中心第3座8樓W
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬像廣告策劃有限公司
葡文 português : MAN CHEONG PLANEAMENTO DE PROPAGANDA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MAN CHEONG ADVERTISEMENT PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181號至187號光輝商業中心17樓X
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高家興一人有限公司
葡文 português : KOU KA HENG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KOU KA HENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街16F-16L號顯利商業中心5樓504室 Rua de S. Domingos, n.ºs
16F-16L, Centro Comercial Hin Lei, 5.º andar, Quarto 504, em Macau
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 67415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海松動力(澳門)有限公司
葡文 português : SEA PINE POWER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SEA PINE POWER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心15樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森達建築工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SAMTEC, LIMITADA
 英文 inglês : SAMTEC CONSTRUCTION CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Tai Lin, Edifício Supreme - Flower City - Lai Cheng Kok, 25°, L, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉露一人有限公司
 葡文 português : KALO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KALO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 6 號雍景灣地下 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67418 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CONSULÓGICA - GESTÃO E CONSULTADORIA LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 25° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群惠裝飾裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門愕斜巷 10 號東望洋花園 (花園台) 第 4 座清暉閣 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門馬六甲生物技術有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BIO-TECNOLOGIA MACAU MALACA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MALACA BIO-TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 37 號 A 海威大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N° do registo: 67421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門麥帝施國際有限公司
 葡文 português : MACAU MEDEX INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO MEDEX INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路建設花園地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A C S 顧問有限公司
 葡文 português : ACS -CONSULTORIA, LDA.
 英文 inglês : ACS - CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar B/C/D

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67423 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A L D A B E L 國際一人有限公司
葡文 português : ALDABEL INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ALDABEL INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67424 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環球壹管理及諮詢有限公司
葡文 português : GLOBAL ACE ADMINISTRAÇÃO E CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL ACE MANAGEMENT & CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 70 號澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67425 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 心心芭迪貝伊內衣 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : MY HEART BODIBRA LINGERIE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MY HEART BODIBRA LINGERIE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 367-377 號京澳大廈 16 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67426 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康揚一人有限公司
葡文 português : FEVOL HOSPITALITY SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : FEVOL HOSPITALITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第 5 座御領峰 13 樓 C 座 Estrada de Seac Pai Van, One Oasis, Lote 5, Pena Tower, 13.º andar C, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67427 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 港博貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新街凱泉灣第 2 座 26 樓 K
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 67428 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : FICHTNER MACAU - CONSULTORIA DE ENGENHARIA E GESTÃO, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67429 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門 3 Q 有限公司

葡文 português : MACAU 3Q LDA.
 英文 inglês : MACAU 3Q COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 — A 號明達大廈地下 A 鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際 V R (澳門) 制作一人有限公司
 葡文 português : INTERNACIONAL VR (MACAU) PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL VR (MACAU) PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹地利亞街 3 3 — A 號星麗樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲顏工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街 6 3 號昌明花園金星閣 1 7 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麒芳國際貿易一人有限公司
 葡文 português : ROSANNA COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ROSANNA INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 6 號 A 利興樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 前行顧問一人有限公司
 葡文 português : GROWFORWARD CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GROWFORWARD CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大四海工程有限公司
 葡文 português : BEST FOUR SEAS ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : BEST FOUR SEAS ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 5 4 C 號中福商業中心 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍兔兔 (澳門) 投資管理有限公司
 葡文 português : LONG TU TU (MACAU) GESTÃO E INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : LONG TU TU (MACAU) INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街 9 號豪華大廈 4 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群環科技（澳門）有限公司
 葡文 português : BESTCOM TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BESTCOM TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開寶國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL DE KAI BAO, LIMITADA
 英文 inglês : KAI BAO INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧易科技有限公司
 葡文 português : UPANISHAD TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : UPANISHAD TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第五街 2 7 至 3 1 號牡丹樓第 2 期第 3 座地下 A 座 (D 3 8)
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富寶皇有限公司
 葡文 português : FU BOU WONG, LIMITADA
 英文 inglês : FU BOU WONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路 1 4 – 2 2 號福海花園 I – C / V 2
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海居房地產投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DE FOMENTO ULTRA MARE, LIMITADA
 英文 inglês : ULTRA MARE REALTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環荷花園 7 1 B 號海蘭花園二區一座金菊樓 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焯滙商業服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE COMERCIAIS GRAND MIND LDA.
 英文 inglês : GRAND MIND COMMERCIAL SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晟地控股投資有限公司
 葡文 português : SHENG DI COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES EM INVESTIMENTO, LIMITADA

英文 inglês : SHENG DI HOLDING INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5—6 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 互聯速運有限公司
 葡文 português : NSK EXPRESSO LIMITADA
 英文 inglês : NSK EXPRESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈閣樓 A 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 覓信國際集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MEMOTION INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : MEMOTION INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 G 座 Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Edifício Chong Fok Centro Comercial, 13° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 覓迅國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL MEMOTION LIMITADA
 英文 inglês : MEMOTION INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 G 座 Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Edifício Chong Fok Centro Comercial, 13° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 覓瞬國際市場及項目策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING INTERNACIONAL E PLANEAMENTO DE PROJECTOS MEMOTION LIMITADA
 英文 inglês : MEMOTION INTERNATIONAL MARKETING & PROJECT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 G 座 Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Edifício Chong Fok Centro Comercial, 13° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 覓訊國際教育發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO MEMOTION LIMITADA
 英文 inglês : MEMOTION INTERNATIONAL EDUCATION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 3 樓 G 座 Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Edifício Chong Fok Centro Comercial, 13° andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67449 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智昕顧問有限公司
 葡文 português : CHI XIN CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : CHI XIN CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧美健康科技(國際)有限公司
 葡文 português : OME SAÚDE TECNOLOGIA (INTERNACIONAL) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : OME HEALTH TECHNOLOGY (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3—5 3 號澳門創新科技中心 7 樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大海網絡有限公司
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 2 9 號松柏苑地下 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優雅品味有限公司
 葡文 português : OLÁ ELEGANTE LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT TASTE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 1 3—A 號信建大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 地堡國際餐飲文化有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星美票務(澳門)有限公司
 葡文 português : ESTRELAVENTADE BILHETES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STELLAR TICKET (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 9 0 8 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門理髮店有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CABELEIREIRO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : THE MACAU BARBERSHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 號地下 Rua de S. Miguel, n.º 1, R/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛昇項目策劃(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO DE PROJECTOS FEI SENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FLY UP PROJECT PLANNING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 3 9 號祐適工業大廈 1 0 樓 1 0 1 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神基工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯納維馬路 2 8 2 號至 3 0 8 號南新花園第 3 座 1 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禾誠(澳門)發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HEKON (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HEKON (MACAO) DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 4 3 號興利大廈地庫 L 2 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京樂工程一人有限公司
 葡文 português : KYORAK ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KYORAK ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門咩路馬撈度街 5 一 A 號翡翠台地下 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯福傑設計一人有限公司
 葡文 português : SFJ DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SFJ DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街 1 4 號陞發大廈 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 種苗貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 6 8 號 B 海洋花園榆苑 2 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿煌(澳門)商業有限公司
 葡文 português : JUNKING (MACAU) DE NEGÓCIOS LIMITADA
 英文 inglês : JUNKING (MACAU) BUSINESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路 8 3 號亮點 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳維多利亞國際貿易（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MELHOR VICTORIA INTERNACIONAL (MACAU), LDA.
 英文 inglês : BEST VICTORIA INTERNATIONAL TRADING (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山壹號第4座御輝苑2樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉時達投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAT SI TAT LIMITADA
 英文 inglês : KAT SI TAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心19樓M座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皓豐（澳門）裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路267號金景花園金海閣十一樓M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 民權顧問諮詢有限公司
 葡文 português : MAN KUEN COMPANHIA DE CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : MAN KUEN ADVISORY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三層樓上街10號A地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 出版9003有限公司
 葡文 português : EDIÇÕES 9003, LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, n.º 79, Edifício Seaview Garden, Bloco 1, Lai Keng Kock, 7.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P I N N A C L E 移民顧問一人有限公司
 葡文 português : PINNACLE CONSULTORIA EM IMIGRAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PINNACLE IMMIGRATION ADVISORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝大廈15樓D-H座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A R P U 專業顧問一人有限公司
 葡文 português : ARPU CONSULTORIA PROFISSIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ARPU PROFESSIONAL CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 - 4 1 7 號皇朝大廈 1 5 樓 D-H 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15 andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微風訊息管理有限公司
 葡文 português : BREEZE GESTÃO DE INFORMAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : BREEZE INFORMATION MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 2 樓 1 2 0 8 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉樂機電設備有限公司
 葡文 português : WAI LOK EQUIPAMENTOS ELECTROMECAÑICOS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 5 7 號青翠花園第 1 座地下 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華華夏中醫中藥發展有限公司
 葡文 português : CHINA HUAXIA - DESENVOLVIMENTO DE MEDICINA TRADICIONAL CHINESAS, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA HUAXIA TRADITIONAL CHINESE MEDICINE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門海禧新材貿易有限公司
 葡文 português : MACAU H & H COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU H & H TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣金峰南岸第 6 地段第 3 座尚澄峰 9 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : G G P I 項目投資管理 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GGPI GESTÃO DE PROJECTOS E INVESTIMENTOS (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : GGPI PROJECT INVESTMENT & MANAGEMENT (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔福隆巷 1 9 號同利樓 B 幢 Travessa da Felicidade, n.º 19, Edifício Tong
 Lei, rés-do-chão B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆豐珠寶貿易有限公司
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL OURIVESARIA SIU FONG, LIMITADA
 英文 inglês : SIU FONG JEWELLERY TRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 7 3 7 號永泰大廈地下 L 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 67477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MAXIMUS 投資控股一人有限公司
葡文 português : MAXIMUS INVESTIMENTOS GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MAXIMUS INVESTMENTS HOLDINGS LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 27.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向晴有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SUNNY SHINE LIMITADA
英文 inglês : SUNNY SHINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 759 號 1 樓 1006B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御匠空間設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MESTRE DE DESIGN INTERIORES LIMITADA
英文 inglês : MASTER INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 148 號至 176 號威雄工業中心 2 樓 A 座 (1 室)
資本 capital : MOP\$425.000,00
登記編號 N.º do registo: 67480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭晴娛樂文化有限公司
葡文 português : CULTURA DE ENTRETENIMENTO IOK CHENG LIMITADA
英文 inglês : IOK CHENG ENTERTAINMENT CULTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 5 座 5 樓 A N
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 67481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 不設計有限公司
葡文 português : BUG DESIGN LDA.
英文 inglês : BUG DESIGN LTD.
法人住所 sede : 澳門新橋渡船台 23 – 29 號百興商場地下 Q 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 67482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華南有限公司
葡文 português : SUL DA CHINA (MACAU) COMPANHIA LDA.
英文 inglês : SOUTH CHINA (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 19 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 67484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菲特博有限公司
 葡文 português : F.I.T.B. LIMITADA
 英文 inglês : F.I.T.B. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 5 3 號恆基花園地下 X 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67486 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華夏國際健康理療中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE POLICLÍNICA MACAU HUA XIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HUA XIA INTERNATIONAL MEDICAL CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門栢林街 2 1 4 號星海豪庭地下 J 舖以及 1 樓 H, I, J, K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳靖一人有限公司
 葡文 português : JIAJING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JIAJING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中堅（澳門）商務服務有限公司
 葡文 português : NEGÓCIO DE SERVIÇOS DE ZHONGJIAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGJIAN (MACAO) BUSINESS SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日出東方文化傳播有限公司
 葡文 português : RICHU DONGFANG CULTURA COMUNICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : RICHU DONGFANG CULTURE COMMUNICATION CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 67490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 春餐飲連鎖管理有限公司
 葡文 português : SPRING COMPANHIA DE GESTÃO EM CADEIA DE COMIDA E BEBIDA LIMITADA
 英文 inglês : SPRING FOOD AND BEVERAGE CHAIN MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 D Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 21° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 67491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雁翎投資有限公司

葡文 português : TOWERING SWAN INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : TOWERING SWAN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街142號海洋花園紅梅苑19樓E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一爾有限公司
 葡文 português : UM I LIMITADA
 英文 inglês : YATI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路679號信虹花園2期地下E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅建建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路2號興華閣3樓F
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒惠貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸地段6第3座尚澄峰17樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立新設計工程有限公司
 葡文 português : NEWAY DESIGN E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : NEWAY DESIGN AND ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門大興街96號祐明大廈地下A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輕語商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫敦街170號珠光大廈北座16樓Y
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯力投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HUI LI LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座2樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好事達布料服務一人有限公司
 葡文 português : SPECIALISED CORTINAS SERVICOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : SPECIALISED DRAPERY SERVICES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利冠貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO COROA LIMITADA
 英文 inglês : COROA TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 9 號濠庭都會第 8 座 1 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莉亞貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LEAH LIMITADA
 英文 inglês : LEAH TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 9 號濠庭都會第 8 座 1 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩玥發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 9 號濠庭都會第 8 座 1 9 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾爾設計事務所有限公司
 葡文 português : ESCRITÓRIO DE DESIGN AL LIMITADA
 英文 inglês : AL DESIGN OFFICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 外輪貓（澳門）有限公司
 葡文 português : WALUNMALL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WALUNMALL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門紅星源科技有限公司
 葡文 português : MACAU RED STAR TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU RED STAR TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 1 0 號財神商業中心 1 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 67505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超月科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CHIO UT LIMITADA
 英文 inglês : CHIO UT TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓H舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華澳地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE NOVO URBANO LIMITADA
 英文 inglês : NEW URBAN PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億坤貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 3 0 號金來大廈地下K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大光添財一人有限公司
 葡文 português : TAI KWONG TIM CHOI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAI KWONG TIM CHOI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工業街 2 8 號利盛閣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名駿有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MING JUN LIMITADA
 英文 inglês : MING JUN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 9 2 – 9 4 號廣發商業中心地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九州越華實業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL KAO CHAO UT WA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 A 9 及 B 9
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67511 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金財半島博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : KAM CHOI PENINSULA PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KAM CHOI PENINSULA JUNKET PROMOTER LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 3 E 置業投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL TRÊS LDA.
 英文 inglês : THREE REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 7 1 號美居廣場第 2 期地下 B G 座
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 44216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超盟控股一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SUPER ALLIANCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUPER ALLIANCE HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭泰投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SUNRISE EASE, LIMITADA
 英文 inglês : SUNRISE EASE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈第 2 座 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際天立制藥集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE FABRICO DE MEDICAMENTOS EM MACAU TIAN LI LIMITADA
 英文 inglês : TIAN LI MACAU INTERNATIONAL GROUP OF MEDICINE PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 5 樓 A—B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 32305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠安一人有限公司
 葡文 português : SENG ON SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SENG ON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 4 號栢蕙花園第 4 座 1 1 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勇城有限公司
 葡文 português : GALLANT LIMITADA
 英文 inglês : GALLANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 4 栢蕙花園第 4 座 1 1 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53979 (SO)

商業名稱	Firma
中文	chinês : 新寶利巴士投資有限公司
葡文	português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DE AUTOCARROS SAN POU LEI, LIMITADA
英文	inglês : SAN POU LEI BUSES INVESTMENT LIMITED
法人住所	sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 9.º andar, em Macau
資本	capital : MOP\$4.200.000,00
登記編號	N.º do registo: 18831 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : C E P H E I 有限公司
葡文	português : CEPHEI LIMITADA
英文	inglês : CEPHEI LIMITED
法人住所	sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building 16/F - B52, em Macau
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 52518 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 遠東發展 (澳門) 有限公司
葡文	português : FAR EAST DESENVOLVIMENTO (MACAU), LIMITADA
英文	inglês : FAR EAST DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所	sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 21088 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 炳才貿易有限公司
葡文	português : AGÊNCIA COMERCIAL BINGCAI, LIMITADA
法人住所	sede : 澳門黑沙環大馬路 3 9 號順得大廈 1 樓 C 座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 27721 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 浩仁一人有限公司
法人住所	sede : 澳門筷子基和樂大馬路美居廣場永勝閣 5 樓 G 座
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 33293 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : A N T A R E S 投資有限公司
葡文	português : ANTARES INVESTIMENTOS LIMITADA
英文	inglês : ANTARES INVESTMENTS LIMITED
法人住所	sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, China Law Building, 16/F, B73, em Macau
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	N.º do registo: 45561 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 澳門百德誠發展有限公司
法人住所	sede : 澳門伯多祿局長街 (白馬行) 2 號國華戲院商場地下 O 座
資本	capital : MOP\$30.000,00
登記編號	N.º do registo: 53201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀚洋（澳門）企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE HAN YANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HAN YANG (MACAO) ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 55561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 敏淇（澳門）有限公司
 葡文 português : MAN KEI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MAN KEI (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷 2 5 號地下，1 樓及 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47036 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: DAI ZENG KIN CHOK KUNG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DAVIDSON, LIMITADA
 英文 inglês : DAVIDSON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Bruxelas, s/n°, Edifício Fu Tat Garden, Bloco 2, r/c, Loja "AJ"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13324 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: DAI ZHENG MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DAVIDSON, LIMITADA
 英文 inglês : DAVIDSON TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Bruxelas, s/n°, Edifício Fu Tat Garden, Bloco 2, r/c, Loja "AJ"
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新盛和國際有限公司
 葡文 português : XINSHENGHE INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : XINSHENGHE INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57699 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華高環保節能科技有限公司
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 7 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅怡莊美顏保健中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE BELEZA YUE YEE JONG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YUE YEE JONG BEAUTY CENTER CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 6 — 3 6 7 號京澳大廈 4 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大安建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街濠江花園 P 座 2 1 1 地舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 56716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木島工房一人有限公司
葡文 português : WOODLAND ESTÚDIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WOODLAND STUDIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門家辣堂街德新大廈 5 號地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : COMLUX 澳門一人有限公司
葡文 português : COMLUX MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : COMLUX MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信豪人力資源顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS SON HOU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SON HOU CONSULTING & HUMAN RESOURCES LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋街 2 – 2 B 號萬事達商場大廈地庫 G – I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 66083 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PROCONSULT - CONSULTORIA DE ENGENHARIA DE PROJECTOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 99, Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈力家有限公司
葡文 português : UNICA LIMITADA
英文 inglês : UNICA SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創聯工程 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門板樟堂巷 1 3 號開勝大廈 4 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩比歐一人有限公司
 葡文 português : MBO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MBO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第 2 座 3 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩昇投資顧問有限公司
 葡文 português : HUO SENG INVESTIMENTO CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : HUO SENG INVESTMENT CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美居牆紙中心有限公司
 羅馬拼音 romanização: MEI KOI CHEONG CHI CHONG SAM IAO HAN CONG SI
 葡文 português : MATERIAIS DE DECORAÇÃO MAYFAIR, LIMITADA
 英文 inglês : MAYFAIR WALLCOVERING, LIMITED
 法人住所 sede : Rua Nova à Guia, n° 139, Edifício Cheong Seng, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 12004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全民投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO QUN MIN, LIMITADA
 英文 inglês : QUN MIN INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園路 5 2 9 號唯德花園第 3 座 2 6 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門時欣傢俱有限公司
 葡文 português : MACAU SHIXIN MOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SHIXIN FURNITURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BROOKER 國際有限公司
 葡文 português : BROOKER INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : BROOKER INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building 16/F - B88, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54037 (SO)

商業名稱	Firma
中文	chinês : 佳美制品有限公司—澳門離岸商業服務
葡文	português : BEST PRODUTOS LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文	inglês : BEST PRODUCTS LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所	sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心2 4樓C座
資本	capital : MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo: 22215 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 昇聯企業顧問有限公司
法人住所	sede : 澳門拱形馬路錦繡商場閣樓E室
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 44154 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 彩虹寵物樂園有限公司
法人住所	sede : 澳門沙梨頭南街1 9號華寶商業中心9樓E室
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 45916 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 凱力機電工程有限公司
葡文	português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA E MECANICA HOI LEK LIMITADA
英文	inglês : HOI LEK ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門鮑思高圓形地6 3號海富花園1 5樓P座
資本	capital : MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo: 22399 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 百強頻道有限公司
葡文	português : TOP100 CANAL, LIMITADA
英文	inglês : TOP100 CHANNEL LIMITED
法人住所	sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心7樓E座
資本	capital : MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo: 64297 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : D O R A顧問一人有限公司
葡文	português : DORA CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês : DORA CONSULTING LIMITED
法人住所	sede : 澳門黑沙環看台街3 0 5—3 1 1號翡翠廣場(第1, 2, 3, 4座)地下A K
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 49276 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 惠川有限公司
葡文	português : TRANYS LIMITADA
英文	inglês : TRANYS LIMITED
法人住所	sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本	capital : MOP\$26.000,00
登記編號	Nº do registo: 52922 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雙糧餐飲一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS 12 SENSES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : 12 SENSES FOOD & BEVERAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領圍 4 1 號金來大廈地下 D 舖 Pátio do Comandante Mata e Oliveira, n.º 41, Edifício Kam Loi, r/c, Loja D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國太子行(澳門)有限公司
 葡文 português : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 8 樓 A、R、S、T 室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º258, Praça Kin Heng Long, 8.º andar A, R, S, T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天時經銷(澳門)一人有限公司
 葡文 português : TNS DISTRIBUIÇÃO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TNS DISTRIBUTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路才能商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$240.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 少傑一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門皇子街 1 7 號來發大廈 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 織魅科技有限公司
 葡文 português : SIMATIC TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : SIMATIC TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S W I M 管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO SWIM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SWIM MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 14/F, Room 1408, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莉伯西亞(澳門)一人有限公司
 葡文 português : LIBASIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LIBASIA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 跨海一人有限公司
 葡文 português : OCEANO CRUZ SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN CROSS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街(提督街)23—A號荷蘭花園大廈9樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CPL COTAI 一人有限公司
 葡文 português : CPL COTAI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : CPL COTAI LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金椰樹(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE GOLDEN PALM (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN PALM (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路239號超級花城利寶閣25樓B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44313 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中交通信(香港)有限公司澳門分公司
 英文 inglês : CHINA CTIC HK CO., LTD. MACAO BRANCH
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土廈19樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67445 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : MICROSMARTNET DISTRIBUTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心17樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67451 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : KONAMI AUSTRALIA PTY LTD. (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : Alameda Carlos D'Assumpção, n.º 249-263, Edifício Pak Tak China Civil Plaza, 7.º andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 67483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北京首都航空有限公司
 英文 inglês : BEIJING CAPITAL AIRLINES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67485 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門極易付股份有限公司
 葡文 português : UEPAY MACAU SOCIEDADE ANÓNIMA
 英文 inglês : UEPAY MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 E
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 62750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金順利珠寶鐘錶有限公司
 葡文 português : KAM SON LEE JOALHARIA E RELOJOARIA LIMITADA
 英文 inglês : KAM SON LEE JEWELLERY AND WATCH LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Macau Fisherman's Wharf, Shop 01, Ground Floor of Babylon Annex Building
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 64986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天衡建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TIN HANG LIMITADA
 英文 inglês : TIN HANG CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門非利喇街 8 號鴻福大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘凱醫療科技有限公司
 葡文 português : MIGHTY TECNOLOGIA MÉDICA LIMITADA
 英文 inglês : MIGHTY MEDICAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 - 1 9 9 號南嶺工業大廈 1 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光榮得發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO KWONG VENG TAK, LIMITADA
 英文 inglês : KWONG VENG TAK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 - D 至 4 3 - E 號祐適工業大廈 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 43118 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 揚一達養生水有限公司
 葡文 português : COMPANHIA IEONG IAT TAT AGUAS SAUDAVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : YAN YI DA HEALTHFUL WATER CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路激成工業中心第2期6樓I
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂人文化藝術設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DESIGN DE ARTE CULTURAL HAPPY MAN LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY MAN CULTURE ART DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門醫院後街5號2樓A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 62102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 資優教育有限公司
 葡文 português : CHI IAO EDUCAÇÃO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街8 4 D / 8 4 E 德群大廈地下H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓意實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL CYBERBOX-CHIC, LIMITADA
 英文 inglês : CYBERBOX-CHIC INDUSTRIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場5樓K室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳峰企業有限公司
 葡文 português : PICOS EMPRESA LIMITADA
 英文 inglês : PEAKS ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街2 1 – 2 1 A 怡美大廈4 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠江怡通疏浚泥綜合利用有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街4 9 5 號廣福安第8座地下Q舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60063 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得天飲品進口(澳門)有限公司
 葡文 português : J.T.W. IMPORTAÇÃO DE BEBIDAS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : J.T.W. BEVERAGE IMPORT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地1 2 0 – 1 2 2 號永堅工業大廈2樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚品樓飲食有限公司
 葡文 português : RESTAURAÇÃO NOBRE, LIMITADA
 英文 inglês : NOBLE CATERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路金沙城中心金沙廣場 3 樓 1 號舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 品味髮舍一人有限公司
 葡文 português : SALÃO DE CABELEIREIRO TASTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TASTE HAIR SALON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街美景花園美都閣 7 座地下 B A 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 44220 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 崔世昌顧問服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA CHUI SAI CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHUI SAI CHEONG CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 A—B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 61610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A G 科技 (澳門) 有限公司
 葡文 português : AÇ TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AG TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 46416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維真工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA WEI ZAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WEI ZAN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比里喇馬忌士街 3 7 合興大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50831 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富利達餐飲集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO FOODLEADER COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FOODLEADER CATERING GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門西灣民國大馬路 1 4 號
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 53083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J C T 進出口一人有限公司
 葡文 português : JCT IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : JCT IMPORT AND EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/Fl. - B116, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 平台多媒體項目有限公司
 葡文 português : PLATAFORMA PROJECTOS MULTIMÉDIA, LIMITADA
 英文 inglês : PLATFORM PROJECTS MULTIMEDIA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar Sala 5A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49951 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威發國際建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WEI FA, LIMITADA
 英文 inglês : WEI FA INTERNATIONAL CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 6 9 號祐輝工業大廈 2 字樓
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鶴庭珠寶有限公司
 葡文 português : HETING JÓIAS LIMITADA
 英文 inglês : HETING JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 6 9 號祐輝工業大廈 2 字樓
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬光工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FULL BRILLIANT ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FULL BRILLIANT ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路 3 號典雅灣 1 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意素（澳門）有限公司
 葡文 português : ESO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ESO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 1 5 9 號宏富工業大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意素策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DO PLANEAMENTO ESO, LDA.
 英文 inglês : ESO CONCEPTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 1 5 9 號宏富工業大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00

登記編號 N° do registo: 19858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉龍地產投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO IOK LONG, LIMITADA
 英文 inglês : LONGEVITY REAL ESTATE INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場 (第 1、2、3、4 座) 1 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$28.800,00
 登記編號 N° do registo: 27141 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國深裝總 (澳門) 裝飾工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO CHINA SDCIC (MACAU), LDA.
 英文 inglês : CHINA SDCIC (MACAU) DECORATIVE ENGINEERING COMPANY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 司馬展覽 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : SYMA - EXPOSIÇÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SYMA - EXPO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博慧電腦有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADORES BESTWARE LIMITADA
 英文 inglês : BESTWARE COMPUTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門石街 2 7 運盈大廈地下 C
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 11714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 築克小屋有限公司
 葡文 português : TD HOUSE LIMITADA
 英文 inglês : TD HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 7 6 號海怡花園第 3 座 1 0 / T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森興製衣廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAM HENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO STRONG PROGRESS, LIMITADA
 英文 inglês : STRONG PROGRESS GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳台 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 5075 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東假期旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS FÉRIAS DO GUANGDONG LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDONG HOLIDAY TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 2 1 樓 A、B、C、Q、R
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海龍一人有限公司
 葡文 português : HOI LONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HOI LONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 7 4 號建富新邨第 1 座置富閣 8 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太古資源 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SWIRE RECURSOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SWIRE RESOURCES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈二字樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀華工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 4 號八達商場地下 A X
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 61156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 溢進工程及廚房設備 (酒店) 有限公司
 葡文 português : YCE ENGENHARIA E EQUIPAMENTOS DE COZINHA (HOTEL) LIMITADA
 英文 inglês : YCE ENGINEERING AND KITCHEN EQUIPMENT (HOTEL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 1 號宏德工業大廈 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三傑國際有限公司
 葡文 português : SANJAY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SANJAY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號財富中心 5 樓 A 座 1 8 5 2 室 Avenida Comercial de Macau, n.º 70, FIT Centre, 5.º andar A, Posto 1852, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華南檢測 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SUL CHINA INSPECÇÃO E TESTES LDA.
 英文 inglês : SOUTH CHINA INSPECTION AND TESTING LTD.

法人住所 sede : 澳門十月初五日巷 7 號和記樓 4 樓
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 35576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜盈建築及顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E CONSULTORIA PENNY & SAMMY LIMITADA
英文 inglês : PENNY & SAMMY CONSTRUCTION AND CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門山邊巷 1 8 號境豐豪庭新豐閣 7 樓 I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳雅美有限公司
法人住所 sede : 澳門天神巷 3 1 號陳卿樓地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大衛旅遊有限公司
葡文 português : TURISMO DAVID LIMITADA
英文 inglês : DAVID TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 5 樓
資本 capital : MOP\$1.507.000,00
登記編號 N° do registo: 35171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶榮數字傳播有限公司
葡文 português : POWERWING COMUNICAÇÃO DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : POWERWING DIGITAL COMMUNICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 K 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 59190 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉銘裝飾工程有限公司
葡文 português : EMPRESA DECORAÇÃO ENGENHARIA KA MENG LIMITADA
英文 inglês : KA MENG DECORATION ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 1 6 9 號祐輝工業大廈 2 字樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 23979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳順威實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL O SON WAI LIMITADA
英文 inglês : O SON WAI INDUSTRIAL AND COMMERCIAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈 5 樓 J 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 38702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李福洲建築一人有限公司
葡文 português : LI FUZHOU CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : LI FUZHOU CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街1 7 1 濠江花園第4座芙蓉閣地下L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞創亞洲一人有限公司
葡文 português : ASIA DE EFG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : EFG ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場1 4 樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茂捷國際管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO INTERNACIONAL DE MULTI TREND, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MULTI TREND INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場1 4 樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅思市場及公關服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MARKETING E RELAÇÕES PÚBLICAS GRACEMIND LIMITADA
英文 inglês : GRACEMIND MARKETING AND PUBLIC RELATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 3 號聯邦大廈8 樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珍熹諮詢顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA JOTEUNA, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : JOTEUNA CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 3 號聯邦大廈8 樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪高創業發展有限公司
法人住所 sede : 澳門下環街8 1 號海安大廈地下H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振鑫建築設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARQUITECTURA E DESIGN CHAN KAM LIMITADA
英文 inglês : KAM DESIGN ARCHITECTS LTD.
法人住所 sede : 澳門看臺街3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場1 樓R座

資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 18226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A L T I T E C H 澳門一人有限公司
 葡文 português : ALTITECH MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ALTITECH MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Tranquilidade, n° 22-44. Edifício Poco Cultural Creative Center, 1° andar A2, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36975 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞興堂有限公司
 葡文 português : SHARINGTON LDA.
 英文 inglês : SHARINGTON LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9—2 5 5 號中土大廈 1 5 樓 N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 249-255, Edifício China Civil Plaza, 15° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W 2 顧問 (澳門) 有限公司
 葡文 português : W2 CONSULTORIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : W2 CONSULTING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 62187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢能太陽能薄膜貿易 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE PELÍCULAS SOLARES HANERGY LDA.
 英文 inglês : HANERGY SOLAR FILM TRADING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街中華總商會大廈 1 1 樓 F, G, K 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 61464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W 2 裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : W2 DECORAÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : W2 DECORATION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W 2 投資和開發有限公司
 葡文 português : W2 INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : W2 INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 61143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬眾物業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA MAN CHONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路怡富大廈39—A地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 51600 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GOR - FORMAÇÃO, CONSULTADORIA E SAÚDE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, n.º 85, 11.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬眾裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO MAN CHONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路怡富大廈39—A地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 51599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信譽名門物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE TRUST LEGEND LIMITADA
英文 inglês : TRUST LEGEND PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício Centro Comercial First National, 1.º andar, Sala 103, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯托克曼貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE SR. STOCKMAN LIMITADA
英文 inglês : MR. STOCKMAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環荷花園71B海蘭花苑第2區第1座金菊樓7A
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 47158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾興建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心H6
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 65095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華人教育集團有限公司
葡文 português : CHINÊS EDUCAÇÃO GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : CHINESE EDUCATION GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第6座6樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東盟金屬資源有限公司
 葡文 português : ASEAN METAL RECURSOS LIMITADA
 英文 inglês : ASEAN METAL RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 62892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中興新(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ZTE XIN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ZTE XIN (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 21157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲兌換店有限公司
 葡文 português : CASA DE CÂMBIOS ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : ASIA EXCHANGE SHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 7 0 號海南花園第 2 座地下 H 座 Praça das Portas do Cerco, n° 70, Jardins do Mar do Sul, Bloco II, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯達有限公司
 葡文 português : SEATECH LIMITADA
 英文 inglês : SEATECH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 4 0 7 號星海豪庭地下 W 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 32185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E M 執行管理一人有限公司
 葡文 português : EM GESTÃO EXECUTIVA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : EM EXECUTIVE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Coronel Nicolau de Mesquita n° 154, Edif. Hovione, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新田國際能源有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DA ENERGIA INTERNACIONAL TERRENO NOVO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW LAND INTERNATIONAL ENERGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔第 2 座 2 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱納有限公司
葡文 português : HOI LAP LIMITADA
英文 inglês : HOI LAP LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹體育館大馬路美獅美高梅 1 0 0 A 1 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多輝一人有限公司
葡文 português : DOH FAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DOH FAI COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門外港新填海區孫逸仙大馬路美高梅商舖 1 3 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永美一人有限公司
葡文 português : WING MEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WING MEI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹體育館大馬路美獅美高梅 1 0 0 A 2 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志高一一人有限公司
葡文 português : CHI KOU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHI KOU PRIVATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹體育館大馬路美獅美高梅 1 2 4 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 65231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深圳市中美尼油氣(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣航海學校街 9 7 2 號豐順新村第 1 座 G 舖地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 65581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東正方圓工程諮詢有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE ENGENHARIA GUANGDONG ZHENG FANGYUAN LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG ZHENG FANGYUAN ENGINEERING CONSULTING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N.º do registo: 51734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經絡通有限公司
葡文 português : MERIDIAN PRESSIONE LDA.
英文 inglês : MERIDIANO PRESS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 6 3 B / C 連勝大廈地下 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞德思媒體技術有限公司
 葡文 português : ADTACTICS MÍDIA E TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : ADTACTICS MEDIA AND TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中緬投資企業顧問有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSULTORIA E INVESTIMENTO CHINA MIANMAR LDA.
 英文 inglês : CHINA MYANMAR INVESTMENT ENTERPRISES CONSULTING LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 自己報一人有限公司
 葡文 português : MY-OWN-POST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MY-OWN-POST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 8 — 5 4 C 號中福商業中心 9 樓 J 座 Avenida de Marciano Baptista, n°s 8 a 54C, Chong Fok Centro Comercial, 9° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉亞保健品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS PRODUTOS DE SAÚDE DE KAT A LIMITADA
 英文 inglês : KAT A HEALTH PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 52818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福州國際澳門職業介紹所有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO FUZHOU INTERNACIONAL MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣, 建富閣) 1 6 樓 C D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極速企業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : EMPRESA KEK CHOK (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : G RACING ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門火船頭街十六浦度假村酒店 2 字樓 2 0 3 號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大安建築消防材料有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 1 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒順駕駛學校有限公司
 葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO HENG SHU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門渡船巷 1 2 – A – 1 2 – B 號永寶大廈地下 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 良築工作室 (澳門) 有限公司
 葡文 português : BOM ESTÚDIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : THE GOOD STUDIO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝誌國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL WINWELL, LIMITADA
 英文 inglês : WINWELL INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬大臣街 2 3 號容旺大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22865 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上花轎有限公司
 葡文 português : SHJ LDA.
 英文 inglês : SHJ LTD.
 法人住所 sede : 澳門義字街 2 – E 號榮發大廈地庫 Q 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拉美亞洲服務一人有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS LATAM ASIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LATAM ASIA SERVICES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓 Avenida Commercial de Macau n.ºs
 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華勝建材發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO WA SENG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 9 樓 B 9 – 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 47176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專業名牌策劃有限公司
葡文 português : PLANEAMENTO DE MARCAS PROFISSIONAL, LDA.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 1 號祐適工業大廈 9 樓 B 9 — 8 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 45141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三和出入口有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TRIMIX LIMITADA
英文 inglês : TRIMIX IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美珊枝街 9 號益美大廈 2 樓 D T O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳嘉建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇豪一人有限公司
葡文 português : GIG ZONE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : THE GIG ZONE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街 2 4 — D 號通美大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$26.800,00
登記編號 N° do registo: 31036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳驥運輸有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TRANSPORTES ODYSSEY, LIMITADA
英文 inglês : ODYSSEY TRANSPORTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 4 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景盛工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KING SENG LDA.
英文 inglês : KING SENG ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路 1 5 9 號宏富工業大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雪茄客煙草國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE COMERCIO DE TABACO C.A.C., LIMITADA

英文 inglês : C.A.C. INTERNATIONAL TOBACCO TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : Est. Cacilhas, 83, Edf. M. Residences, Fl 06, Flat K, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27159 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FÁI CHIT LEI TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SPEEDY RETURN, LIMITADA
 英文 inglês : SPEEDY RETURN INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈閣樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新北市場顧問有限公司
 葡文 português : XINBEI CONSULTADORIA DE MARKETING LIMITADA
 英文 inglês : XINBEI MARKETING CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美麗街怡美大廈 3 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緣夢珠寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS L'EJADE LIMITADA
 英文 inglês : L'EJADE JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 9 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同喜投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TONGXI LIMITADA
 英文 inglês : TONGXI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 – B 中福商業中心 5 樓 I 單位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿灝蘊有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 0 1 號廣福安花園 1 座地下 C H 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 65487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門波爾濤貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO OPORTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OPORTO (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42897 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蟲洞資訊科技有限公司
 葡文 português : WORMHOLE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : WORMHOLE INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創新品牌中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷豪運大廈地下 2 4 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海洋電機工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA OCEAN, LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 3 4 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科電電機工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA FOUR DIN LIMITADA
 英文 inglês : FOUR DIN ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 3 4 樓 Y 座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 25013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門高原控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES PLANALTO MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : PLATEAU HOLDING MACAU COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活力旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS ENERGIA, LIMITADA
 英文 inglês : ENERGY TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 G
 資本 capital : MOP\$2.700.000,00
 登記編號 N° do registo: 20751 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ROC ÁSIA, LDA.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46839 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GES CONSULT - CONSULTORIA E FORMAÇÃO SOCIEDADE LDA.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全力潔清潔服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE LIMPEZA POWER FORCE, LIMITADA
英文 inglês : POWER FORCE CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街177—193號龍園地下M座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 55212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 檸檬樹資訊科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA DE ÁRVORE DE LIMÃO LIMITADA
英文 inglês : LEMON TREE INFORMATION TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路48號萬基工業大廈6樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 57537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹製作有限公司
葡文 português : A-UM PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : A-ONE PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門江沙路里20號福景閣地庫F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 60850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達科(國際)一人有限公司
葡文 português : DAKTRONICS (INTERNACIONAL) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DAKTRONICS (INTERNACIONAL) LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 149, Ind. Kek Seng, 10.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 40732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯富電子商務有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街5—39華寶商業中心6/E室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 62369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際皮革一人有限公司
葡文 português : COUROS INTERNACIONAIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL HIDES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H S 藍白一人有限公司
 葡文 português : HS BLUEWHITE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HS BLUEWHITE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三廣建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAM KUONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAM GUANG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳威活動策劃及製作有限公司
 葡文 português : PRODUÇÃO E PLANEJAMENTO DE EVENTOS DE ALLWAY, LDA.
 英文 inglês : ALLWAY EVENT PLANNING AND PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 60230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳威廣告演藝製作有限公司
 葡文 português : PRODUÇÃO DE PUBLICIDADE E ARTES PERFORMÁTICAS DE ALLWAY, LDA.
 英文 inglês : ALLWAY ADVERTISING AND PERFORMING ARTS PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 34004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠盈工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOU IENG, LIMITADA
 英文 inglês : HOU IENG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南順工程有限公司
 葡文 português : NAM SON ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : NAM SON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 1 樓 I Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40150 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠光貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SENG KUONG DA VITTÓRIO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2號誠豐商業中心1 0樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 2262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽亞洲集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE SOL ASIÁTICO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SUN ASIA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 1樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽影視有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FILMES SOL LIMITADA
英文 inglês : SUN FILMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 1樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽環球文化（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CULTURA SOL GLOBAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUN GLOBAL CULTURE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 1樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽媒體（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MEDIA SOL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUN MEDIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 1樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽製作有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO SOL LIMITADA
英文 inglês : SUN PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 1樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莉莊有限公司
葡文 português : LE DONG LIMITADA
英文 inglês : LE DONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 1樓H座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿運亞太有限公司
 葡文 português : SMART EXPRESS ÁSIA-PACÍFICO LIMITADA
 英文 inglês : SMART EXPRESS ASIA - PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 49400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力加餐飲管理有限公司
 葡文 português : NEXTRA GESTÃO DE CATERING LIMITADA
 英文 inglês : NEXTRA CATERING MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力加市場推廣及顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA E PROMOÇÃO DE NEGÓCIOS NEXTRA, LIMITADA
 英文 inglês : NEXTRA MARKETING AND BUSINESS CONSULTING, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東南亞顧問一人有限公司
 葡文 português : SEA CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SEA CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麵神有限公司
 葡文 português : DEUS DE MACARRÃO LIMITADA
 英文 inglês : GOD OF NOODLES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創榮投資有限公司
 葡文 português : CNC INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : CNC INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽國際拍賣（澳門）有限公司
葡文 português : SUN INTERNACIONAL LEILÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUN INTERNATIONAL AUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 1樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿達清潔物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E SERVIÇOS DE LIMPEZA CHON TAT, LIMITADA
英文 inglês : CHON TAT CLEANING AND PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲巷1 9 – A號青翠花園第2座地下G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐利廣告印刷有限公司
葡文 português : TIPOGRAFIA DE PUBLICIDADE FUNG LEE LIMITADA
英文 inglês : FUNG LEE ADVERTISING PRINTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 – 3 7 1號京澳大廈1 5樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 64441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新高建材工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS E ENGENHARIA SUNGLOW, LIMITADA
英文 inglês : SUNGLOW SUPPLIES AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 – 3 7 1號京澳大廈1 5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德國博仕電梯投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE ELEVADOR DA ALEMANHA BOSHI LIMITADA
英文 inglês : GERMANY BOSHI ELEVATOR INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 – 8 0 4號中華廣場1 4樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈朗會展服務有限公司
葡文 português : TRUST SUNNY SERVIÇOS DE EXPOSIÇÃO LIMITADA
英文 inglês : TRUST SUNNY EXHIBITION SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈4樓A – N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 61573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤卓貿易（澳門）有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WEALTH BRIDGE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH BRIDGE TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 1 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : INTERHIDES 一人有限公司
 葡文 português : INTERHIDES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : INTERHIDES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BUSHIDES 一人有限公司
 葡文 português : BUSHIDES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BUSHIDES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐亞絲路投資諮詢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORIA EURASIAN SILK ROAD LIMITADA
 英文 inglês : EURASIAN SILK ROAD INVESTMENT CONSULTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠珀 1 座 3 9 E
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 63296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎盛娛樂集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENTRETENIMENTO DING SHENG LIMITADA
 英文 inglês : DING SHENG ENTERTAINMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永興年豐室內裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO E DELINEAÇÃO INTERNA WANG HING LAIN FUNG LIMITADA
 英文 inglês : WANG HING LAIN FUNG INTERIOR DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 8 3 號嘉輝大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 61710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百利好 (新西蘭) 有限公司
 葡文 português : PLOTIO (NZ) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : PLOTIO (NZ) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中歐貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA-EURO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : CHINA-EURO TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心 5 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 17633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百德利一人有限公司
葡文 português : DECOR BATALHA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : BATALHA HOME LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 H 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翔力餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO SOARAWAY LDA.
英文 inglês : SOARAWAY FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 35099 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金葡餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURANTE COMBO, LIMITADA
英文 inglês : COMBO RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38134 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德意寶集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA TAK YI POU GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TAK YI POU GROUP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 H 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嵐天發展 (澳門) 有限公司
葡文 português : CÉU GRANDE DESENVOLVIMENTO (MACAU), LDA.
英文 inglês : GRAND SKY DEVELOPMENT (MACAO), LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 4 座 4 3 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 33848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠譽工程有限公司
 葡文 português : SENG YU ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : SENG YU ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 4 座 4 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金聯資訊科技(澳門)一人有限公司
 葡文 português : OURO ALIANÇA INFORMAÇÕES TECNOLOGIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : GOLDEN ALLIANCE INFORMATION TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 4 座 4 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏鋒科技有限公司
 葡文 português : BEST TOP TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BEST TOP TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門定安街 5 A 號憶利軒地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 47346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 春秋投資管理有限公司
 葡文 português : SPRING & AUTUMN GESTÃO DE INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : SPRING & AUTUMN INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 P 1 4 — 0 3
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 55978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏博國際實業一人有限公司
 葡文 português : HONGBO INTERNACIONAL INDUSTRIAL E COMERCIAL, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HONGBO INTERNATIONAL INDUSTRIAL & COMMERCIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57991 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳尊記食品一人有限公司
 葡文 português : AOZUNJI PRODUTOS ALIMENTARES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AOZUNJI FOOD CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57163 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 熿發有限公司
 葡文 português : XFANG LIMITADA

英文 inglês : XFANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 3 期 5 樓 X Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5.º andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓賢兒童設備有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 9 樓 9 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52076 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添達遊樂設備有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 9 樓 9 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振睿貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際銀行中心 9 樓 9 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思睿企業策劃一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 9 樓 9 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 63638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力達保險顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE SEGUROS LEADER LIMITADA
 英文 inglês : LEADER INSURANCE CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 9 樓 9 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 59353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潔亮清潔及物業管理一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 7 8 號地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 66996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星海醫藥有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA SENG HÓI COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SENG HOI PHARMACY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 R

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點購網(澳門)企業有限公司
 葡文 português : CLICK'NBUY (MACAU) EMPRESA LIMITADA
 英文 inglês : CLICK'NBUY (MACAU) ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 4 3 — A C 江昌大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博喜投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO POK HEI LIMITADA
 英文 inglês : POK HEI INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 5 樓 I 單位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 59143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉勵集團有限公司
 葡文 português : GRUPO KA LAI, LIMITADA
 英文 inglês : KA LAI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 5 樓 I 單位
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏翔有限公司
 葡文 português : SUPERFLY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SUPERFLY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 4 1 號富成大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神風亞洲一人有限公司
 葡文 português : PSG ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PSG ASIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 2 6 號信邦華庭 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 63492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長昇地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL LONG RISE LIMITADA
 英文 inglês : LONG RISE REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 3 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 置匯建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHI WUI, LIMITADA
 英文 inglês : CHI WUI CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門擺華巷3號瓊華大廈5樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝昇娛樂及制作有限公司
 葡文 português : START - SOCIEDADE DE DIVERSÕES E PRODUÇÕES LDA.
 英文 inglês : START ENTERTAINMENT AND PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路44-N號利盛閣15樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23952 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順澳投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN AO LIMITADA
 英文 inglês : SHUN AO INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心18樓A-C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈昱有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE YING YU LIMITADA
 英文 inglês : YING YU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心18樓A-C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博劍有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BO JIAN LIMITADA
 英文 inglês : BO JIAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心18樓A-C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 首佳投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHOU JIA LIMITADA
 英文 inglês : SHOU JIA INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心18樓A-C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬美時五金建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE MATERIAIS DE METAL MAN MEI SI, LIMITADA

英文 inglês : MAN MEI SI HARDWARE & BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工匠巷 1 7 號 A 光榮樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬方國際機電工程有限公司
 葡文 português : MÉTODO INTERNACIONAL ENGENHARIA MECANICA E ELECTRICA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : METHOD INTERNATIONAL MECHANICAL & ELECTRICAL ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 2 座 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 60841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維佳物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES WAI KAI LIMITADA
 英文 inglês : WAI KAI PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 - 1 8 7 號光輝商業中心 4 樓 W
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 39368 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S E G U L A (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : SEGULA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SEGULA (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 6 樓 A Avenida da Praia Grande, n° 619, Edf. Comercial Si Toi, A6, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 63530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯和控股 (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO ALLIANZE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ALLIANZE HOLDINGS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 9 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯和環保科技 (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA AMBIENTAL (MACAU) ALLIANCE LIMITADA
 英文 inglês : ALLIANCE ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 9 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67127 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿藝軒建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ART SMART LDA.
 英文 inglês : ART SMART CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Kin Heng Long Plaza, 12° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中怡地產代理有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL ZHONG YI LIMITADA
英文 inglês : ZHONG YI REAL ESTATE AGENCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊街 3 5 1 號信潔花園地下 G 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26110 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新興（澳門）建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 – 2 6 3 號中土大廈 1 1 J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 61892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥克基炸雞有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路 2 2 5 號百利新邨第 2 座地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 60463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J O A O M A G A L H A E S 皮革及皮草代理人一人有限公司
葡文 português : JOÃO MAGALHÃES - AGENTE DE COUROS E PELES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JOÃO MAGALHÃES - AGENT OF HIDES AND SKINS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞皮革一人有限公司
葡文 português : EUROASIA COUROS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : EUROASIA - HIDES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛龍娛樂有限公司
葡文 português : FERNANDES ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : FERNANDES ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛萬鋰進出口商有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO FERNANDES, LIMITADA

英文 inglês : FERNANDES IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 4126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南方傳媒有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領翔展覽(澳門)有限公司
 葡文 português : T.O.Y. EXPOSIÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : T.O.Y. EXHIBITION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 - 1 9 1 號澳門工業中心 1 3 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49058 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠致投資諮詢有限公司
 葡文 português : YUANZHI INVESTIMENTOS E CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : YUANZHI INVESTMENT CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 9 樓 A 0 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣成工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KON SENG LIMITADA
 英文 inglês : KON SENG ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 2 6 8 號栢麗花園第二座 9 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22976 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緣咖啡有限公司
 葡文 português : KARMA CAFÉ, LIMITADA
 英文 inglês : KARMA COFFEE LIMITED
 法人住所 sede : 澳宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門樺燁鑫國際貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL HUA YE XIN MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HUA YE XIN INTERNATIONAL TRADE MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 3 6 - 4 5 2 號享達大廈地下 V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新優越有限公司
 葡文 português : NOVO UYORK LDA.
 英文 inglês : NEW UYORK COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門高樓街10號威龍閣地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉泰康醫藥集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE MEDICINA MC HUI LIMITADA
 英文 inglês : MC HUI MEDICINE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東亞運大馬路羅斯福酒店1樓08P—09P舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻域投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ATTAIN LIMITADA
 英文 inglês : ATTAIN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門外港新填海區孫逸仙大馬路美高梅酒店商場地下9號舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍵華投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HJK LIMITADA
 英文 inglês : HJK INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭勵宮酒店地下P舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門耀嘉建築機械設備租賃有限公司
 葡文 português : MACAU YAOJIA MAQUINARIA DE CONSTRUÇÃO MAQUINAS DE ARRENDAMENTO COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO YAOJIA CONSTRUCTION MACHINERY EQUIPMENT LEASE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢第八街38號祐漢新村吉祥樓3樓369室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31679 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國特種設備檢測(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INSPECÇÃO DE EQUIPAMENTOS ESPECIAIS DA CHINA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA SPECIAL EQUIPMENT INSPECTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈17樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 17.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙盈工程顧問有限公司
 葡文 português : CASCADE - CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CASCADE ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無題有限公司
 葡文 português : ANTITLED LIMITADA
 英文 inglês : ANTITLED LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 59493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬隆建設有限公司
 葡文 português : GRANDE VENCEDOR CONSTRUÇÃO CIVIL LIMITADA
 英文 inglês : GRAND WINNER CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街 2 2—2 4 號德福大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 66593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 純美古法養生館一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 號 C 容祥大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒愉投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INVESTIMENTO HENGYU, LIMITADA
 英文 inglês : HENGYU INVESTMENT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 8 3 號運順新邨 E 座 1 7 樓 B P 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 64978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中葡電子(澳門)有限公司
 葡文 português : RCR ELECTRONICA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : RCR ELECTRONICS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5—6 9 號福泰工業大廈 1 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美亞市場(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MEYER MARKETING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MEYER MARKETING (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1—4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 G—J 室

資本 capital : MOP\$5.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 15118 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新濠博亞 (澳門) 諮詢有限公司

葡文 português : MCO (MACAU) CONSULTADORA LIMITADA

英文 inglês : MCO (MACAU) CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : Rua de Évora, n.ºs 199-207, Edifício Flower City, 1.º andar, Al, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 27810 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高美好食品 (澳門) 有限公司

葡文 português : COMPANHIA COMIDA GOURMET HOUSE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : GOURMET HOUSE MACAU LTD.

法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 3 樓 A, B, C, D, L

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 30105 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 查理斯通建設與建材發展有限公司

葡文 português : CHARLESTRONG, MATERIAIS DE DESENVOLVIMENTO DE INFRAESTRUTURAS E CONSTRUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : CHARLESTRONG INFRASTRUTURE AND BUILDING MATERIALS DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路壹號湖畔第 2 座 3 7 樓 B 座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 41470 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新華輝工程有限公司

葡文 português : SAN VA FAI ENGENHARIA, LIMITADA

英文 inglês : SAN VA FAI ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門陳樂巷 5 號 B 地下 Travessa de Chan Loc, n.º 5, B, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 13703 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華美數碼圖像處理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DIGITAL IMAGE UNION LIMITADA

英文 inglês : UNION DIGITAL IMAGING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 3 9 號佑適工業大廈 1 0 樓 1 0 1 6 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 66194 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 粵澳海事工程 (澳門) 有限公司

法人住所 sede : 澳門纜廠巷 (新埗頭橫街) 5-D 號永基大廈地下 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 66750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門常朗地產投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 3 號 D 合成大廈地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 67007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠光信息技術(澳門)有限公司
 葡文 português : YGSOFT INFORMAÇÕES TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YGSOFT INFORMATION TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 62802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星展商貿有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA TRADERITE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHINA TRADERITE MACAU LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 251A-301, AIA Tower, 10° andar, fracção 1003, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29221 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金邊娛樂有限公司
 葡文 português : BEIRA DOURADA ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN BORDER ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 64178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科隆新能源科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE KOLN NOVA TECNOLOGIA DE ENERGIA LIMITADA
 英文 inglês : KOLN NEW ENERGY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 6 座 1 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52864 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立基旅遊發展有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO LAP KEI, LIMITADA
 英文 inglês : LAP KEI TRAVEL & DEVELOPMENT AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國亮賢體育俱樂部有限公司
 葡文 português : LEONG IN ESPORTES CLUBE LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 - 3 5 5 號財神商業中心 1 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25024 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新華空調工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE AR-CONDICIONADO SAN WA, LIMITADA

英文 inglês : SAN WA AIR-CONDITIONING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門陳樂巷8號地下A B座 Travessa de Chan Loc, n.º 8, AB, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 12216 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迎意念廣告設計制作有限公司

葡文 português : INK CRIAÇÃO PUBLICIDADE E PRODUÇÃO COMPANHIA LDA.

英文 inglês : INK CREATION ADVERTISING AND PRODUCTION LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔大連街305號威翠花園10樓G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 64243 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣雅工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KUONG NGA LIMITADA

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈9樓D

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 25413 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳運物業管理有限公司

羅馬拼音 romanização: KAI VAN MAT IP KUN LEI IAO HAN CONG SI

葡文 português : EMPRESA ADMINISTRADORA DE IMÓVEIS KÁI VAN LIMITADA

英文 inglês : KAI VAN PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda de Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Edifício Centro Comercial Cheng Feng, 16.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 2970 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 慶豐生有限公司

葡文 português : HENG FUNG SENG LIMITADA

英文 inglês : HENG FUNG SENG LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 46887 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大路發展(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL DIAL, LIMITADA

英文 inglês : DIAL DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場19樓H-N座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 12467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景亮有限公司
 葡文 português : KENG LEONG LIMITADA
 英文 inglês : KENG LEONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日光設施及物業管理有限公司
 葡文 português : SUNLIGHT GESTÃO DE PROPRIEDADES E FACILIDADES, LDA.
 英文 inglês : SUNLIGHT FACILITIES & PROPERTY MANAGEMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 — 7 1 號宏德工業大廈 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 50965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉民建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO URBANA GOOD MAN LDA.
 英文 inglês : GOOD MAN CONSTRUCTION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 — 7 1 號宏德工業大廈 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 15781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金時代旅遊有限公司
 葡文 português : TEMPOS DE OURO AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN TIMES TRAVEL AND TOURISM AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涼水巷 2 — 2 — C 號富田大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 35739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁才有限公司
 葡文 português : REN ANTES, LIMITADA
 英文 inglês : REN CAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 3 樓 P 1 3 0 5 室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 46634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酵母影視策劃有限公司
 葡文 português : ARMO PLANEJAMENTO DE TELEVISÃO LIMITADA
 英文 inglês : ARMO TELEVISION PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門銅鑼圍 8 號鴻江閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 61905 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma

中文 chinês : 致成清潔管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街79號濠江花園第1座地下I座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠運國際運輸貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE TRANSPORTES E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HOU VAN, LIMITADA
 英文 inglês : HOU VAN INTERNATIONAL TRANSPORTATION AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂圍20號宏富工業大廈13樓B
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馮氏兄弟有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DOS IRMÃOS DE FUNG LIMITADA
 英文 inglês : FUNG BROTHERS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門製造廠巷6號B海霞閣F舖
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32284 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志光貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心10樓N
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 60605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太紙業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : APRIL PAPEL ÓPTIMO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : APRIL FINE PAPER MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路無門牌澳門財富中心10樓A2座 Avenida Doutor Mário Soares, s/n, Edifício Finance and IT Center of Macau, 10.º andar A2, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒鋒國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL SHIN FENG LIMITADA
 英文 inglês : SHIN FENG INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期12樓Q座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Industrial Keck Seng, Fase 3, 12.º andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21772 (SO)

二零一七年八月十五日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 15 de Agosto de 2017.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$244,910.00)
 (Custo desta publicação \$244 910,00)

民政總署

名單

本署透過二零一七年七月五日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考，為填補民政總署人員編制內獸醫職程第一職階首席顧問獸醫一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
吳秀虹.....	90.00

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，上述准考人可於本名單公佈翌日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一七年八月十八日管理委員會會議確認)

二零一七年七月二十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 羅婉琪

正選委員：管理委員會首席顧問高級技術員 李寶明

管理委員會首席顧問高級技術員 關施苑

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

第7/SFI/2017號公開招標

“為石排灣社區綜合大樓及蝴蝶谷停車場提供清潔服務”

按二零一七年八月十日民政總署管理委員會之決議，現就“為石排灣社區綜合大樓及蝴蝶谷停車場提供清潔服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署大樓地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de médico veterinário assessor principal, 1.º escalão, da carreira de médico veterinário, existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ung Sau Hong.....	90,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada em sessão do Conselho de Administração, de 18 de Agosto de 2017).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Un Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Lei Pou Meng, técnico superior assessor principal do Conselho de Administração; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Concurso Público n.º 7/SFI/2017

Prestação de serviços de limpeza no Complexo Comunitário de Seac Pai Van e Auto-Silo do Vale das Borboletas

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão, de 10 de Agosto de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza no Complexo Comunitário de Seac Pai Van e Auto-Silo do Vale das Borboletas».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

截止遞交標書日期為二零一七年九月七日中午十二時正。投標人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬零陸佰陸拾圓正（\$20,660.00）。臨時保證金可以現金或抬頭人為“民政總署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年九月八日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。

二零一七年八月十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

O prazo para a entrega das propostas termina às 12,00 horas do dia 7 de Setembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$20 660,00 (vinte mil, seiscentas e sessenta patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 8 de Setembro de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Agosto de 2017.

A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

退休基金會

通告

第02/ADM/FP/2017號內部批示

事由：轉授予公積金供款人輔助處處長的權限

一、根據二零一六年五月十一日第07/PRES/FP/2016號內部批示第三款的規定，本人轉授予公積金供款人輔助處劉炳欣處長或當其不在、出缺或因故不能視事時的代任人以下權限：

- (一) 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 核准其屬下工作人員的年假表；
- (四) 批准其屬下工作人員享受年假的申請；
- (五) 就其屬下工作人員因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (六) 對其屬下工作人員的缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作出決定；

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Despacho Interno n.º 02/ADM/FP/2017

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência (DAC).

1. Nos termos do n.º 3 do Despacho Interno n.º 07/PRES/FP/2016, de 11 de Maio de 2016, subdelego no chefe da Divisão de Apoio aos Contribuintes do Regime de Previdência, Lao Peng Ian, ou em quem o substitua nas suas ausências, faltas ou impedimentos, as seguintes competências:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Aprovar os mapas de férias dos seus subordinados;
- 4) Autorizar os pedidos de gozo de férias dos seus subordinados;
- 5) Decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais, dos seus subordinados;
- 6) Decidir sobre os pedidos dos seus subordinados respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparecimento ao serviço;

(七) 批閱日常用品的申請；

(八) 發出簡單的聲明書；

(九) 批准輸入下列資料於公積金制度供款人資料庫的資訊系統：

- a) 有關登記以及相關中止或註銷的資料；
- b) 有關月供款，移轉價值，金錢補償及特別供款的資料；
- c) 有關供款時間資料；
- d) 有關訂定公積金的資料；
- e) 有關結算賬戶的資料；
- f) 有關投放供款項目百分比分配的資料；
- g) 有關長期服務獎勵金的資料；
- h) 有關衛生護理證的資料。

(十) 在其所管轄的附屬單位的職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外。

二、轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、現轉授的權限不妨礙收回權及監察權。

五、追認獲轉授權人自二零一七年八月一日起，其在轉授權限範圍內所作的一切行為。

(經二零一七年八月九日行政管理委員會決議確認)

二零一七年八月一日於退休基金會

行政管理委員會行政管理人 江海莉

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

7) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8) Emitir declarações simples;

9) Autorizar a introdução dos seguintes dados no sistema informático de base de dados dos contribuintes do Regime de Previdência:

- a) Dados respeitantes à inscrição, bem como a respectiva suspensão ou cancelamento;
- b) Dados respeitantes às contribuições mensais, valores a transferir, compensações pecuniárias e prestações pecuniárias extraordinárias;
- c) Dados respeitantes ao tempo de contribuição;
- d) Dados respeitantes à determinação do montante de previdência;
- e) Dados respeitantes à liquidação das contas;
- f) Dados respeitantes à distribuição das percentagens dos planos de aplicação das contribuições;
- g) Dados respeitantes ao prémio de prestação de serviço a longo prazo;
- h) Dados respeitantes ao cartão de acesso a cuidados de saúde.

10) Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Agosto de 2017.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 9 de Agosto de 2017).

Fundo de Pensões, 1 de Agosto de 2017.

A Administradora do Conselho de Administração, *Fátima Maria da Conceição da Rosa*.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

三十日告示

Édito de 30 dias

茲公佈，治安警察局已故退休警員潘勤輝之遺孀李麗金現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年八月十五日於退休基金會

行政管理委員會代主席 Diana Maria Vital Costa

(是項刊登費用為 \$754.00)

Faz-se público que tendo Lei Lai Kam, viúva de Pun Kan Fai, falecido, que foi guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 15 de Agosto de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, Diana Maria Vital Costa.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

名單

Lista

經濟局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取十五名二等督察實習員，以填補經濟局人員編制內督察職程第一職階二等督察十五缺。經於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quinze inspectores de 2.ª classe estagiários, com vista ao preenchimento de quinze vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016:

合格投考人：

Candidatos aprovados:

名次	姓名	最後成績
1.º	歐陽劍峰	75.50
2.º	胡小敏	75.00
3.º	鍾靜敏	74.50
4.º	葉嘉琪	72.50
5.º	鄧燕珊	71.50
6.º	趙新樂	71.25
7.º	何偉強	71.05
8.º	梁子麟	70.65
9.º	王培芳	70.25
10.º	甘慕嫻	69.95
11.º	陳卓恆	69.55
12.º	黃靄霏	69.15 (a)
13.º	李藝峰	69.15
14.º	駱健強	69.00
15.º	李盈盈	68.75

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ao Ieong Kim Fong	75,50
2.º	Wu Sio Man	75,00
3.º	Chong, Cheng Man	74,50
4.º	Ip, Ka Kei	72,50
5.º	Tang, In San	71,50
6.º	Chio, San Lok	71,25
7.º	Ho Wai Keong	71,05
8.º	Leong, Chi Lon	70,65
9.º	Wong, Pui Fong	70,25
10.º	Kam Mou Seong	69,95
11.º	Chan Cheok Hang	69,55
12.º	Wong, Io Fei	69,15 (a)
13.º	Lei, Ngai Fong	69,15
14.º	Lok, Kin Keong	69,00
15.º	Lei, Ieng Ieng	68,75

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
16.º	林,新雄	68.55	16.º	Lam, San Hong	68,55
17.º	黃展明	68.40	17.º	Wong Chin Meng	68,40
18.º	李,蓉蓉	68.25	18.º	Lei, Iong Iong	68,25
19.º	邱,浩榮	68.00	19.º	Yau, Hou Weng	68,00
20.º	古,康年	67.95	20.º	Ku, Hong Nin	67,95
21.º	潘,靜怡	67.90	21.º	Pun, Cheng I	67,90
22.º	廖,克健	67.70	22.º	Lio, Hak Kin	67,70
23.º	黃,瑞玲	67.60	23.º	Wong, Soi Leng	67,60
24.º	朱,旭鈴	67.50	24.º	Chu, Iok Leng	67,50
25.º	蕭,宇斌	67.25	25.º	Xiao, Yubin	67,25
26.º	袁家傑	67.10	26.º	Un Ka Kit	67,10
27.º	郭一峰	67.00	27.º	Kuok Iat Fong	67,00
28.º	梁,紫晴	66.75	28.º	Leong, Chi Cheng	66,75
29.º	楊美霞	66.60	29.º	Yang Meixia	66,60
30.º	林,泉	66.50	30.º	Lam, Chun	66,50
31.º	胡,曉彤	66.35	31.º	Wu, Hio Tong	66,35
32.º	周,細金	66.20	32.º	Chao, Sai Kam	66,20
33.º	黃,苑靖	66.10	33.º	Vong, Un Cheng	66,10
34.º	黃桂亮	66.00	34.º	Wong Kuai Leong	66,00
35.º	黃艷兒	65.85	35.º	Wong Im I	65,85
36.º	鍾蘭	65.75	36.º	Zhong Lan	65,75
37.º	李燕敏	65.70	37.º	Lei In Man	65,70
38.º	趙群旺	65.45	38.º	Zhao Qunwang	65,45
39.º	嚴,志琛	65.35	39.º	Yim, Chi Sam	65,35
40.º	蕭,藝婷	65.30	40.º	Sio, Ngai Teng	65,30
41.º	黃,文詩	65.20	41.º	Vong, Man Si	65,20
42.º	梁,文廣	65.10	42.º	Leong, Man Kuong	65,10
43.º	梁玉霞	65.05	43.º	Leong Iok Ha	65,05
44.º	李,海威	65.00	44.º	Lei, Hoi Wai	65,00
45.º	雷榮熙	64.95	45.º	Loi Weng Hei	64,95
46.º	林,敏	64.90	46.º	Lam, Man	64,90
47.º	何,振東	64.85	47.º	Ho, Chan Tong	64,85
48.º	賴,欣恬	64.75	48.º	Lai, Ian Tim	64,75
49.º	林凱濤	64.70	49.º	Lam Hoi Tou	64,70
50.º	羅,安迪	64.65	50.º	Da Silva Rosário, Duarte António	64,65
51.º	葉,綺雯 5X854XX(X)	64.60	51.º	Ip, I Man 5X854XX(X)	64,60
52.º	謝,燕芳	64.50	52.º	Che, In Fong	64,50
53.º	胡,惠敏	64.45	53.º	Wu, Wai Man	64,45
54.º	梁,念慈	64.40	54.º	Leong, Nim Chi	64,40
55.º	楊嘉琦	64.35	55.º	Yang Jiaqi	64,35
56.º	林美琮	64.30	56.º	Lam Mei Keng	64,30

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
57.º	梁,珮霞	64.25	57.º	Leong, Pui Ha	64,25
58.º	黃群笑	64.20	58.º	Wong Kuan Sio	64,20
59.º	林曉詩	64.15	59.º	Lam Hio Si	64,15
60.º	江飛	64.05	60.º	Kong Fei	64,05
61.º	黃,金玲	64.00	61.º	Wong, Kam Leng	64,00
62.º	陳志達 5X324XX(X)	63.95	62.º	Chan Chi Tat 5X324XX(X)	63,95
63.º	林,雪環	63.90	63.º	Lam, Sut Wan	63,90
64.º	何,梓洋	63.75 (a)	64.º	Ho, Chi Ieong	63,75 (a)
65.º	孫,璐昕	63.75	65.º	Sun, Lou Ian	63,75
66.º	郭,愛琳	63.70	66.º	Kuok, Oi Lam	63,70
67.º	姚,嘉妍	63.65	67.º	Iu, Ka In	63,65
68.º	甘麗華	63.60	68.º	Kam Lai Wa	63,60
69.º	梁,袁青 1X448XX(X)	63.55	69.º	Leong, Un Cheng 1X448XX(X)	63,55
70.º	劉泳欣 5X900XX(X)	63.50	70.º	Lao Weng Ian 5X900XX(X)	63,50
71.º	容嘉媛	63.40	71.º	Iong Ka Wun	63,40
72.º	蘇,怡方	63.30	72.º	Sou, I Fong	63,30
73.º	梁,銘怡	63.25	73.º	Leong, Meng I	63,25
74.º	周文意	63.20	74.º	Chao Man I	63,20
75.º	梁,麗凌	63.15	75.º	Liang, Liling	63,15
76.º	盧,嘉敏	63.10	76.º	Lou, Ka Man	63,10
77.º	李,心妍	63.05	77.º	Lei, Sum Yin	63,05
78.º	鄭健瑩	63.00	78.º	Zheng Jianying	63,00
79.º	麥,天賜	62.95 (b)	79.º	Mak, Tin Chi	62,95 (b)
80.º	鄧,婉兒 5X554XX(X)	62.95	80.º	Tang, Un I 5X554XX(X)	62,95
81.º	蔡世炎	62.90	81.º	Cai Shiyan	62,90
82.º	白雪琪	62.85	82.º	Bai Xueqi	62,85
83.º	陳,俊彥 5X538XX(X)	62.80	83.º	Chan, Chon In 5X538XX(X)	62,80
84.º	黎嘉穎 1X455XX(X)	62.75	84.º	Lai Ka Weng 1X455XX(X)	62,75
85.º	張,萍鳳	62.70	85.º	Cheong, Peng Fong	62,70
86.º	關,如茵	62.65	86.º	Kuan, U Ian	62,65
87.º	甘,玉楣	62.60	87.º	Kam, Iok Mei	62,60
88.º	葉,志揚	62.55	88.º	Yp, Justino Francisco	62,55
89.º	施凱茵	62.50	89.º	Si Hoi Ian	62,50
90.º	袁,小明	62.40	90.º	Un, Sio Meng	62,40
91.º	胡,靜雯	62.35	91.º	Wu, Cheng Man	62,35
92.º	潘,俊傑	62.25	92.º	Pun, Chon Kit	62,25
93.º	林,濱波	62.15	93.º	Lam, Pan Po	62,15
94.º	張,雅兒	62.00	94.º	Cheong, Nga I	62,00
95.º	李,文莉	61.95	95.º	Lei, Man Lei	61,95
96.º	周劍英	61.85	96.º	Zhou Jianying	61,85
97.º	龍,倩仙	61.75	97.º	Long, Sin Sin	61,75
98.º	陳,善言	61.70	98.º	Chan, Sin In	61,70

名次	姓名	最後成績	Lugar	Nome	Pontuação final
99.º	袁健鵬.....	61.60	99.º	Un Kin Pang.....	61,60
100.º	饒俊彬.....	61.55	100.º	Rao Junbin.....	61,55
101.º	魏,興融.....	61.50	101.º	Wei, Xingrong.....	61,50
102.º	雷,國勝.....	61.45	102.º	Loi, Kuok Seng.....	61,45
103.º	黃,柏希.....	61.35	103.º	Wong, Pak Hei.....	61,35
104.º	高嘉琪.....	61.30	104.º	Kou Ka Kei.....	61,30
105.º	冼,振源.....	61.20	105.º	Sin, Chan Un.....	61,20
106.º	蘇銘琳.....	61.10	106.º	Sou Meng Lam.....	61,10
107.º	黃,嘉賢 5X146XX(X).....	60.90	107.º	Wong, Ka In 5X146XX(X).....	60,90
108.º	黃,銀萍.....	60.80	108.º	Wong, Ngan Peng.....	60,80
109.º	張,錦斌.....	60.65	109.º	Zhang, Jinbin.....	60,65
110.º	歐,浩俊.....	60.50	110.º	Ao, Hou Chon.....	60,50
111.º	麥健華.....	60.40	111.º	Mak Kin Wa.....	60,40

(a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款，與公共部門有聯繫的投考人；

(b) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第二款(四)項，學歷較高者。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名之投考人：2079名。

因缺席專業面試被除名之投考人：19名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：1383名。

c) 因違反《知識考試須知》第六條：“倘考生在試卷的其他頁數作出任何可標示其身份之文字或符號等，試卷即被作廢。”而被淘汰的准考人：53名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年八月三日於經濟局

(a) Os candidatos vinculados aos serviços públicos, nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

(b) Maiores habilitações académicas, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 2079 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 19 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1383 candidatos.

c) Candidatos excluídos por terem violado o n.º 6 das Instruções da Prova de Conhecimentos:

«Os candidatos não poderão preencher quaisquer letras ou sinais nas restantes páginas que possam revelar a sua identidade sob pena de ser considerada nula a prova»: 53 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Agosto de 2017.

典試委員會：

主席：陳子慧

正選委員：鄭信昌

梁仕仁

(是項刊登費用為 \$8,221.00)

O Júri:

Presidente: Chan Tze Wai.

Vogais efectivos: Kong Son Cheong; e

Leung António.

(Custo desta publicação \$ 8 221,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的督察職程第一職階首席特級督察一缺，經二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十八日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

告 示

徵收2016年度所得補充稅

按照九月九日第21/78/M號法律核准並經四月二十八日第37/84/M號法令修訂之《所得補充稅規章》第五十八條第四款的規定，茲特公告，本局財稅廳收納處定於本年九月份開庫徵收所得補充稅。

倘稅款超過三千元者，按照六月四日第4/90/M號法律修改之上述規章第五十七條之規定，得分兩期於九月及十一月份繳納。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Edital

Cobrança do Imposto Complementar de Rendimentos respeitante ao Exercício de 2016

Faz-se saber que, nos termos do n.º 4 do artigo 58.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 37/84/M, de 28 de Abril, que durante o mês de Setembro próximo, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços para a cobrança do referido imposto.

Mais se faz saber que, tratando-se de colecta superior a \$3 000,00 (três mil patacas), a mesma pode ser paga em duas prestações vencíveis em Setembro e Novembro, de harmonia com o disposto no artigo 57.º do mencionado regulamento, com a nova redacção que lhe foi dada pela Lei n.º 4/90/M, de 4 de Junho.

二零一七年八月二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階特級技術員八缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一七年七月二十六日在《澳門特別行政區公報》第三十期第二組內公佈，現根據六月十三日第14/2016號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處、上載本局內聯網以及行政公職局網頁。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一七年八月十四日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考公告於二零一七年七月二十六日《澳門特別行政區公報》第三十期第二組內公佈。現根據六月十三日第14/2016號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處，並上載本局內聯網及行政公職局網頁。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, de 13 de Junho (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços e no sítio da *internet* dos SAFF, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Agosto de 2017.

O Directora, substituta, *Ng Wai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, de 13 de Junho (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一七年八月十五日於勞工事務局

代局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Ng Wai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
古惠歡.....	88.06

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年八月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年八月三日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：科長 余敬方

正選委員：代科長 丁文香

候補委員：代科長 趙潤娟

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林頌儀.....	84.28

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年八月十日經濟財政司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ku Wai Fun.....	88,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto de 2017).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente, substituto: Iu Keng Fong, chefe de secção.

Vogal efectivo: Teng Man Heong, chefe de secção, substituta.

Vogal suplente: Chiu da Luz Yun Kuen, chefe de secção, substituta.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Chung Yee.....	84,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto de 2017).

二零一七年八月三日於博彩監察協調局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 李慧文

正選委員：顧問高級技術員 羅慧霞

候補委員：顧問高級技術員 趙幽默

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente, substituta: Lei Vai Man, técnica superior assessora.

Vogal efectivo: Lo Wai Ha, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Chio Iao Mak, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，經於二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁廣彬.....	82.89
2.º 余麗芬.....	82.78
3.º 宋丹婷.....	82.50
4.º 勞曦明.....	82.22
5.º 阮笑群.....	81.94

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月十四日的批示確認)

二零一七年八月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員 劉敏儀

委員：特級技術輔導員 陳愛儀

特級技術輔導員 林日榮

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺，經於二零一七年六月二十八

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Kuong Pan.....	82,89
2.º U Lai Fan.....	82,78
3.º Song Tan Teng.....	82,50
4.º Lo Hei Meng.....	82,22
5.º Un Sio Kuan.....	81,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Man I, técnico especialista.

Vogais: Chan Oi Iu, adjunto-técnico especialista; e

Lam Iat Weng, adjunto-técnico especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico,

日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃家強.....	85.94
2.º 梁鳳屏.....	84.94

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月十四日的批示確認)

二零一七年八月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 高燦明

委員：顧問高級技術員 吳惠珊

顧問高級技術員 李雲海

(是項刊登費用為 \$2,760.00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www.fsm.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 尹家其

委員：特級技術輔導員 鍾麗森

特級技術輔導員 徐小雁

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Ka Keong	85,94
2.º Leong Fong Peng.....	84,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Kou Chan Meng, técnico superior assessor.

Vogais: Ung Wai San, técnico superior assessor; e

Lei Wan Hoi, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 760,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em <http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente: Van Ka Kei, técnico principal.

Vogais: Chong Lai Sam, adjunto-técnico especialista; e

Choi Sio Ngan, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

第24/2017/DSFSM號公開招標

Concurso Público n.º 24/2017/DSFSM

根據保安司司長二零一七年八月十四日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「路氹邊檢大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一七年八月二十九日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7358、傳真：8799 7340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：二零一七年八月三十日上午十時三十分

——集合地點：路氹邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零一七年九月二十日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$56,000.00（澳門幣伍萬陸仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年九月二十一日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço de COTAI».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7358 e do n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 29 de Agosto de 2017, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 30 de Agosto de 2017.

Local de concentração: à porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço de COTAI.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 20 de Setembro de 2017. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$56 000,00 (cinquenta e seis mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 21 de Setembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

所有對本公開招標之服務要求的查詢，必須以書面形式於二零一七年九月一日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

第25/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年八月十四日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「特別車輛」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一七年十月十日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$103,200.00（澳門幣壹拾萬零叁仟貳佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年十月十一日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一七年九月八日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一七年八月十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

Os esclarecimentos respeitantes ao conteúdo dos requisitos para a prestação de serviços do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 1 de Setembro de 2017.

Concurso Público n.º 25/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículos especiais».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 10 de Outubro de 2017. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$103 200,00 (cento e três mil e duzentas patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 11 de Outubro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 8 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電訊範疇）一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員（人力資源範疇）一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

為填補司法警察局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（行政、體育及運動範疇）一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年八月十七日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$3,025.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração, educação física e desporto, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 17 de Agosto de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 3 025,00)

懲 教 管 理 局

名 單

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一七年六月二十一日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
袁慈結.....	82.78

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年八月十四日的批示認可）

二零一七年八月三日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：一等高級技術員 梁天明

正選委員：首席技術員 鄭達成

候補委員：首席技術員 張翠儀

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Un Chi Kit.....	82,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente, substituto: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Chiang Tat Seng, técnico principal.

Vogal suplente: Cheong Choi I, técnica principal.

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一七年六月二十一日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
陳慧芬.....	80.44

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月十四日的批示認可)

二零一七年八月三日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：一等高級技術員 梁天明

正選委員：首席技術員 鄭達成

候補委員：首席技術員 張翠儀

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一七年六月二十一日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
莫漢輝.....	81.00

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年八月十四日的批示認可)

二零一七年八月三日於懲教管理局

典試委員會：

代主席：一等高級技術員 梁天明

正選委員：首席技術員 鄭達成

候補委員：首席技術員 張翠儀

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wai Fan	80,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente, substituto: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Chiang Tat Seng, técnico principal.

Vogal suplente: Cheong Choi I, técnica principal.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mok Hon Fai	81,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Agosto de 2017.

O Júri:

Presidente, substituto: Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Chiang Tat Seng, técnico principal.

Vogal suplente: Cheong Choi I, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為填補經由本局以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯範疇)一缺,經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
潘詠珊.....	76.25

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定,投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月一日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年七月二十八日於衛生局

典試委員會:

主席:顧問高級技術員 李耀珮

正選委員:首席高級技術員 高惠珠

候補委員:首席高級技術員 潘雅潔

為填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺,經二零一七年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
1.º 岑翠清.....	88.83
2.º 何思敏.....	87.78

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定,投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月四日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年七月三十一日於衛生局

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Pun Weng San.....	76,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2017).

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Iu Pui Gloria, técnica superior assessora.

Vogal efectivo: Kou Wai Chu, técnico superior principal.

Vogal suplente: Pun Nga Kit, técnico superior principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sam Choi Cheng.....	88,83
2.º De Almeida Maria.....	87,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017).

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2017.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 彭詠思

正選委員：特級技術員 湯賽君

二等技術員 林旺福

(是項刊登費用為 \$2,526.00)

O Júri:

Presidente: Pang Weng Si, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Tong Choi Kuan, técnico especialista; e

Lam Wong Fok, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 526,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同制度任用的護士職程第一職階專科護士四缺，經二零一七年三月八日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及專業面試方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 廖艷紅.....	68.97
2.º 梁亮恩.....	66.74
3.º 李冬梅.....	60.32
4.º 湯靜詩.....	60.08

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年八月一日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年七月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：護士監督 陳穎茜

正選委員：護士監督 黃夏萸

護士長 蘇敏兒

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lio Im Hong.....	68,97
2.º Leong Leong Ian.....	66,74
3.º Lei Tong Mui.....	60,32
4.º Tong Cheng Si.....	60,08

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2017).

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Weng Sai, enfermeira-supervisora.

Vogais efectivas: Wong Ha I, enfermeira-supervisora; e

Sou Man I, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao

佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

按照社會文化司司長於二零一七年八月四日之批示，基於沒有合適的投標書，故刊登於二零一六年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組之第21/P/16號《向衛生局法醫科供應及安裝射頻識別系統》之公開招標不作出判給。

二零一七年八月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$617.00)

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員 (化驗職務範疇) 六缺，經二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員 (康復職務範疇——物理治療) 四缺，經二零一七

concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 11 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2017, considerando que as propostas apresentadas pelos concorrentes ao presente concurso público não satisfazem os requisitos pretendidos, foi decidido a não adjudicação do fornecimento posto ao Concurso Público n.º 21/P/16 para o «Fornecimento e instalação de um Sistema de Identificação por Radiofrequência (RFID) ao Serviço de Medicina Legal dos Serviços de Saúde», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2016.

Serviços de Saúde, aos 17 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 617,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 5 de Julho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 17 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年八月十八日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

（開考編號：00217/02-TDT）

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺，經二零一七年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一七年八月十八日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$920.00）

通告

按照本人於二零一七年六月二十八日的批示，下列人士被委任為吳一恆醫生投考全科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：全科顧問醫生 謝師輝醫生

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 18 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

(Ref. do Concurso n.º 00217/02-TDT)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — audiometria, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 21 de Junho de 2017.

Serviços de Saúde, aos 18 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Avisos

Por despacho do signatário, de 28 de Junho de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em clínica geral da Dr.ª Ng Iat Hang (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Tse See Fai, médico consultor de clínica geral.

正選委員：全科顧問醫生 彭世明醫生

香港醫學專科學院代表 周偉強醫生

候補委員：全科顧問醫生 丘莉莉醫生

全科顧問醫生 岑大進醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年九月十一日至十二日。

按照本人於二零一七年七月十四日的批示，下列人士被委任為李唐新醫生投考口腔科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：口腔科顧問醫生 吳曉林醫生

正選委員：口腔科顧問醫生 黃如冰醫生

香港醫學專科學院代表 李焯康醫生

候補委員：口腔科主治醫生 黃忠陽醫生

口腔科顧問醫生 王劍寧醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年十月十二日至十三日。

按照本人於二零一七年七月十四日的批示，下列人士被委任為陳春燕醫生和黃健星醫生投考兒科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：兒科主任醫生 Sales Marques, Jorge Manuel醫生

正選委員：兒科顧問醫生 鄒琴清醫生

香港醫學專科學院代表 謝詠儀醫生

Vogais efectivos: Dr.^a Pang Sai Meng, médica consultora de clínica geral; e

Dr. Chao Vai Kiong, David, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.^a Iao Lei Lei, médica consultora de clínica geral; e

Dr. Shum Tai Chun, médico consultor de clínica geral.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 11 a 12 de Setembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 14 de Julho de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em estomatologia do Dr. Li Tangxin (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.^a Ng Hiu Lam, médica consultora de estomatologia.

Vogais efectivos: Dr.^a Wong U Peng, médica consultora de estomatologia; e

Dr. Lee Kwing Hong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Wong Chong Ieong, médico assistente de estomatologia; e

Dr. Wang Jianning, médico consultor de estomatologia.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 12 a 13 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 14 de Julho de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em pediatria da Dr.^a Chan Chon In e do Dr. Wong Kin Sing (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Sales Marques, Jorge Manuel, chefe de serviço de pediatria.

Vogais efectivas: Dr.^a Chow Kam Ching, médica consultora de pediatria; e

Dr.^a Tse Wing Yee, Winnie, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

候補委員：兒科主任醫生 黃鳳欣醫生

兒科顧問醫生 黎文豪醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年十月十九日至二十日。

按照本人於二零一七年七月十四日的批示，下列人士被委任為胡君怡醫生投考眼科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：眼科顧問醫生 梁珍醫生

正選委員：眼科顧問醫生 魏志成醫生

香港醫學專科學院代表 何啟傑醫生

候補委員：眼科顧問醫生 陸美嫻醫生

眼科顧問醫生 金宏醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年十月二十六日至二十七日。

二零一七年八月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$4,077.00）

第22/SS/2017號批示

一、按照十一月十五日第81/99/M號法令第八條及第九條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十條及第二十二條的規定，本人將本身權限授予郭昌宇副局長、鄭成業副局長及何鈺珊副局長，以分別在專科衛生護理、一般衛生護理以及支援及一般行政副體系範疇內，作出下列行為：

- （一）領導及協調其負責的副體系；
- （二）分配任用其副體系附屬單位的人員；
- （三）決定上項所指人員的缺勤及批准年假的享受。

Vogais suplentes: Dr.^a Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria; e

Dr. Lai Man Hou, médico consultor de pediatria.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 19 a 20 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 14 de Julho de 2017, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em oftalmologia da Dr.^a Wu Kuan I (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março):

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.^a Leong Chan, médica consultora de oftalmologia.

Vogais efectivos: Dr. Ngai Chi Seng, médico consultor de oftalmologia; e

Dr. Ho Kai Kit, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.^a Lok Mei Sim, médica consultora de oftalmologia; e

Dr. Jin Hong, médico consultor de oftalmologia.

Local da prova: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 26 a 27 de Outubro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 4 077,00）

Despacho n.º 22/SS/2017

1. Nos termos do disposto nos artigos 8.º e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, e nos artigos 20.º e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), deogo nos subdirectores, Kuok Cheong U, Cheang Seng Ip e Ho Ioc San, respectivamente, no âmbito dos subsistemas de cuidados de saúde diferenciados, cuidados de saúde generalizados e apoio e administração geral, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

- 1) Orientar e coordenar os subsistemas de que são responsáveis;
- 2) Afectar o pessoal às subunidades integradas nos respectivos subsistemas;
- 3) Decidir sobre as faltas e autorizar o gozo de férias do pessoal referido na alínea anterior.

二、亦將本人本身的權限授予鄭成業副局長，以作出下列行為：

(一) 按照經五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令的規定，以及五月三十一日第22/99/M號法令的規定，對從事提供衛生護理私人業務的准照和執照作出許可、中止及吊銷，以及科處當中規定的處罰；

(二) 按照九月四日第7/89/M號法律的規定，對有關補缺術、醫學及保健治療術又或對健康有好處的物品或方法的廣告作出許可，以及科處當中規定的處罰。

三、第一款(三)項所指的權限不包括領導及主管人員、醫療部門及醫療輔助部門的負責人以及衛生中心主任的缺勤及年假的享受。

四、對於現授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但具處罰性質的批示除外。

六、至本批示公佈日起，獲授權者在本授權範圍內所作出的一切行為，予以追認。

七、本批示廢止第21/SS/2017號批示、第12/SS/08號批示，以及第12/SS/2010號批示。

八、本批示自公佈日起生效。

二零一七年八月十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

2. Ainda, no subdirector Cheang Seng Ip, as minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

1) Conceder, suspender e cancelar licenças e alvarás para o exercício da actividade privada de prestação de cuidados de saúde e aplicar as sanções previstas no Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, e no Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio;

2) Autorizar a publicidade relativa a próteses, tratamentos médicos ou paramédicos e objectos ou métodos apresentados como tendo efeitos benéficos para a saúde e aplicar as correspondentes sanções previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro.

3. A competência prevista na alínea 3) do n.º 1 não inclui as faltas e o gozo de férias do pessoal de direcção e chefia, dos responsáveis dos serviços de acção médica e dos serviços de apoio médico e dos directores dos centros de saúde.

4. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário, com excepção dos despachos de natureza sancionatória.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito das competências ora delegadas, até à data da publicação do presente despacho.

7. O presente despacho revoga os Despachos n.ºs 21/SS/2017, 12/SS/08 e 12/SS/2010.

8. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

Serviços de Saúde, aos 16 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

社會工作局

名單

(開考編號: ING-201607)

社會工作局為填補行政任用合同制度護士職程第一職階一級護士一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行開考的通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	辛麗雅	72.17

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

(Recrutamento n.º: ING-201607)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	San Lai Nga	72,17

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
2.º	陳妙琮.....	67.78	2.º	Chan Mio Keng	67,78
3.º	何詩朗.....	67.00	3.º	Ho Si Long	67,00
4.º	倫詠芝.....	66.28	4.º	Lon Weng Chi.....	66,28
5.º	馮鍾意.....	65.50	5.º	Fong Chong I	65,50
6.º	林錦釗.....	65.07	6.º	Lam Kam Chio	65,07
7.º	施穎.....	63.93	7.º	Si Weng	63,93
8.º	趙敏儀.....	63.35	8.º	Chio Man I	63,35
9.º	張淑汶.....	62.77	9.º	Cheong Sok Man	62,77
10.º	張晶晶.....	62.50	10.º	Zhang Jing Jing	62,50
11.º	鄭詠枝.....	62.30	11.º	Cheang Weng Chi	62,30
12.º	梁紹康.....	62.00	12.º	Leong Sio Hong.....	62,00
13.º	梁慧儀.....	61.90	13.º	Leong Wai I.....	61,90
14.º	甘麗儀.....	61.67	14.º	Gan Liyi.....	61,67
15.º	許曉琳.....	60.82	15.º	Hoi Hio Lam.....	60,82
16.º	鍾幸秀.....	59.10	16.º	Chong Hang Sao.....	59,10
17.º	徐慧欣.....	58.87	17.º	Choi Wai Ian	58,87
18.º	梁本潔.....	58.52	18.º	Leong Pun Kit	58,52

備註：

a) 根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：29名。

b) 根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十三條第三款（一）項的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：76名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：0名。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年七月二十七日社會文化司司長的批示認可）

二零一七年七月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：高級護士（職務主管） 林雅嫻

Notas:

a) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 29 candidatos;

b) Nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 76 candidatos;

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 0 candidato.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação desta lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 3 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Nga Seong, enfermeira-graduada (chefia funcional).

正選委員：一級護士 鄒宓

一級護士 阮月貞

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

Vogais efectivas: Chao Mat, enfermeira, grau 1; e

Un Ut Cheng, enfermeira, grau 1.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

體育局

公告

公開招標

「體育局管轄體育設施的保安及售票服務」

茲特公告，有關公佈於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「體育局管轄體育設施的保安及售票服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3.3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱。

二零一七年八月十八日於體育局

代局長 林蓮嬌

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público

«*Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto*»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «*Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto*», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3.3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

Instituto do Desporto, aos 18 de Agosto de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制內人員第一職階一等翻譯員（中葡文）一缺，經二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada nos *websites* da DSCC e dos SAFF, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017.

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年八月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

(第008/DSAMA/2017號公開招標)

茲特公告，刊登於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“為外港客運碼頭提供設施保養服務”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一七年八月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

(Concurso Público n.º 008/DSAMA/2017)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Prestação do serviço de manutenção das instalações do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

郵 電 局

公 告

為填補郵電局行政任用合同人員的以下空缺，經二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicadas nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicio-

規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁：

資訊範疇第一職階特級技術員一缺；

第一職階一等技術員四缺；

第一職階一等無線電通訊輔導技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年八月十八日於郵電局

代局長 梁祝艷（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

nados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Agosto de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

房屋局

名單

房屋局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳慧詩.....	82.67

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年七月三十一日局長的批示確認）

二零一七年七月二十四日於房屋局

典試委員會：

候補主席：首席技術輔導員 何美芳

正選委員：首席技術輔導員 黃志榮

候補委員：特級技術輔導員 劉翠碧

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Wai Si.....	82,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente, de 31 de Julho de 2017).

Instituto de Habitação, aos 24 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente, suplente: Ho Mei Fong, adjunta-técnica principal.

Vogal efectivo: Wong Chi Weng, adjunto-técnico principal.

Vogal efectiva, suplente: Lao Choi Pek, adjunto-técnico especialista.

房屋局為填補編制內技術員職程第一職階一等技術員五缺，經二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李桂標.....	81.61
2.º 余德明.....	81.06
3.º 李英南.....	81.00
4.º 陳震宇.....	80.89
5.º 陳勁恒.....	80.33

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年七月三十一日局長的批示確認)

二零一七年七月二十六日於房屋局

典試委員會：

候補主席：首席顧問高級技術員 容志強

正選委員：首席顧問高級技術員 廖東明

候補委員：一等高級技術員 徐健進

(是項刊登費用為 \$2,555.00)

公告

[123/2017]

茲特公告，有關刊登於二零一七年八月二日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的“為氹仔經屋——日暉大廈提供樓宇管理服務”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於氹仔湛江街66-68號湖畔大廈1樓D房屋局離島辦事處查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零一七年八月十八日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$920.00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Kuai Pio.....	81,61
2.º U Tak Meng.....	81,06
3.º Lei Ieng Nam.....	81,00
4.º Chan Chan U.....	80,89
5.º Chan King Hang.....	80,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente, de 31 de Julho de 2017).

Instituto de Habitação, aos 26 de Julho de 2017.

O Júri:

Presidente, suplente: Iong Chi Keong, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo: Lio Tong Meng, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo, suplente: Choi Kin Chon, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 555,00)

Anúncio

[123/2017]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a «Prestação de serviços de administração de edifícios para a Habitação Económica da Taipa – Edifício Iat Fai», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 2 de Agosto de 2017, e nos termos do n.º 3 do programa do concurso foram prestados esclarecimentos escritos pela entidade que realiza o concurso e que os mesmos foram juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta e obtenção na delegação das ilhas do Instituto de Habitação (IH), sita na Rua de Zhanjiang, n.ºs 66-68, Edifício do Lago, 1.º andar D, Taipa, durante o horário de expediente, encontrando-se também disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 18 de Agosto de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

通告

Aviso

第229/2017號

Aviso n.º 229/2017

根據經第17/2017號行政法規所修改及重新公佈的第7/2006號行政法規《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》第二條第二款（二）項的規定，監察當局應向受其監察的實體發出關於清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施指引，並公佈於《澳門特別行政區公報》。

按照經第3/2017號法律所修改及重新公佈的第2/2006號法律《預防及遏止清洗黑錢犯罪》第六條（四）項及經第3/2017號法律所修改及重新公佈的第3/2006號法律《預防及遏止恐怖主義犯罪》第十一條第二款的規定，並行使第7/2006號行政法規第二條第一款（七）項及第二款所賦予房屋局監察當局的權力，制定以下指引，當從事不動產中介業務之實體在促成交易行為階段，須遵守以下指引的規定。

二零一七年八月十一日於房屋局

局長 山禮度

清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施指引

一、目的

1. 本指引旨在落實為打擊清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪而須履行的預防性義務的前提條件和訂定履行有關義務時須遵行的必要程序。

2. 房屋局根據經第3/2017號法律所修改的第2/2006號法律《預防及遏止清洗黑錢犯罪》第六條（四）項及經第3/2017號法律所修改的第3/2006號法律《預防及遏止恐怖主義犯罪》第十一條第二款的規定，並行使經第17/2017號行政法規所修改的第7/2006號行政法規《清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的預防措施》第二條第一款（七）項及第二款所賦予的監察當局的權力，制定本指引。

二、對象

從事不動產中介業務之實體，在其促成交易行為階段，須遵守本指引的規定。

De acordo com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006 «Medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2017 e republicado por este, a autoridade fiscalizadora deve emitir as Instruções relativas às medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo às entidades sujeitas a fiscalização e publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

De acordo com a alínea 4) do artigo 6.º da Lei n.º 2/2006 «Prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2017 e republicado por esta, e com o n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 3/2006 «Prevenção e repressão dos crimes de terrorismo», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2017 e republicado por esta, e usando da faculdade de autoridade de fiscalização conferida pela alínea 7) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, o Instituto de Habitação elaborou as seguintes instruções, que as entidades que exerçam a actividade de mediação imobiliária devem cumprir, na fase de promoção das transacções.

Instituto de Habitação, aos 11 de Agosto de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.**Instruções relativas às Medidas de Natureza Preventiva dos crimes de Branqueamento de Capitais e de Financiamento ao Terrorismo***I. Objectivo*

1. As presentes instruções têm como escopo proceder à concretização dos pressupostos para o cumprimento dos deveres de natureza preventiva de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, bem como à sistematização dos procedimentos necessários a adoptar para cumprimento dos referidos deveres.

2. O Instituto de Habitação (IH), elaborou as presentes instruções, de acordo com a alínea 4) do artigo 6.º da Lei n.º 2/2006 «Prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2017 e com o n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 3/2006 «Prevenção e repressão dos crimes de terrorismo», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2017, e usando a faculdade de autoridade de fiscalização conferida pela alínea 7) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006 «Medidas de natureza preventiva dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2017.

II. Destinatários

Encontram-se sujeitas à observância do disposto nas presentes instruções as entidades que exerçam actividades de mediação imobiliária na fase de promoção de transacções.

三、須履行的預防性義務及須遵行的必要程序

1. 識別義務

1.1 本指引的對象實體在下列情況下須對合同訂立人、涉及不動產交易中之利害關係人和不動產作識別：

(a) 在從事不動產中介業務中建立業務關係時；

(b) 只要檢視交易或透過任何其他方式，使其懷疑或知悉某些事實有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪；

(c) 對合同訂立人之前提供的身份資料的真實性及適當性存疑。

1.2 上述的識別要求應包含下列資料：

(a) 如屬自然人，本地居民的資料應包括：

- 姓名及/或其所使用的其他姓名；
- 身份證明文件類別（如：永久性居民身份證，非永久性居民身份證）；
- 身份證明文件號碼；
- 常居地址；
- 出生日期。

(b) 如屬外地居民，其資料應包括：

- 姓名及/或其所使用的其他姓名；
- 護照號碼；如為內地居民，應提供通行證及/或內地居民身份證號碼；如為香港特別行政區居民，應提供護照及/或香港特別行政區居民身份證號碼；

• 國籍及/或證件簽發地；

- 常居地址；
- 出生日期。

(c) 屬以代理或受託人身份進行交易的情況，如有可能，應包括有關代理憑證副本；

(d) 如屬法人，對本地註冊成立的公司而言，其資料應包括

III. Deveres de natureza preventiva a cumprir e procedimentos necessários a seguir

1. Dever de Identificação

1.1. As entidades destinatárias das presentes instruções devem proceder à identificação dos contraentes, dos interessados e dos imóveis envolvidos nas transacções, nas seguintes situações:

a) Sempre que a relação comercial seja criada no momento do exercício da actividade de mediação imobiliária;

b) Sempre que do exame da transacção, ou por qualquer outro modo, resultar a suspeita ou o conhecimento de determinados factos que iniciem a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo;

c) Sempre que existam dúvidas sobre a autenticidade e adequação das informações sobre a identificação do contraente, fornecidas pelo próprio.

1.2. Do pedido de identificação acima referido devem constar os seguintes elementos:

a) Tratando-se de pessoa singular, residente local, os dados de identificação devem incluir os seguintes elementos:

- Nome e/ou outros nomes usados;
- Tipo do documento de identificação (ex: Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM, Bilhete de Identidade de Residente Não Permanente da RAEM);
- Número do documento de identificação;
- Domicílio habitual;
- Data de nascimento.

b) Tratando-se de residente estrangeiro, os dados de identificação devem incluir os seguintes elementos:

- Nome e/ou outros nomes usados;
- Número do passaporte; tratando-se de residente do Interior da China, deve incluir o número do salvo-conduto e/ou do Bilhete de Identidade de Residente da República Popular da China; tratando-se de residente da Região Administrativa Especial de Hong Kong, deve incluir o número do passaporte e/ou do Bilhete de Identidade de Residente da Região Administrativa Especial de Hong Kong;

• Nacionalidade e/ou local de emissão do documento de identificação;

- Endereço da residência permanente;
- Data de nascimento.

c) Nos casos em que a transacção seja realizada pelo representante ou mandatário, deve ser incluído, sempre que possível, cópia do documento comprovativo dos poderes de representação;

d) Tratando-se de pessoa colectiva, sociedade registada e constituída em Macau, os dados de identificação devem incluir

公司商業名稱，公司住所，商業及動產登記局發出之商業登記書面報告，及交予財政局的收益申報書；

(e) 對外地註冊成立的公司而言，其資料應包括等同於本地公司所需之文件，有效註冊證明及其他相關文件；

(f) 公司被授權簽署人，須提供授權人及被授權簽署人之身份資料。所需資料請參閱1.2 (a) 及 (b) 項；

(g) 不動產的完整識別資料；

(h) 進行的交易類別（購買、出售）；

(i) 交易總值；

(j) 支付方式（現金、支票、信用卡、融資借貸等）；

(k) 交易日期。

2. 拒絕進行交易的義務

倘合同訂立人、其代理或受託人在被要求下仍拒絕提供履行識別義務所需的資料，對象實體應拒絕進行任何交易。

3. 保存文件的義務

3.1 對象實體須把關於客戶、其代理或受託人和所進行交易的識別文件作保存；倘若對象實體發現任何自然人或法人有異於尋常的交易，亦須將該等交易記錄或依據保存。而保存期為活動進行日起計，最少保存五年；而為方便房屋局監察預防義務的履行情況，須隨時出示有關文件。

3.2 為此，對象實體應製備適當的記錄冊或透過電子形式記錄，將須識別的合同訂立人和交易按序標號，並記錄第1.2點所述的全部資料。

4. 高風險交易之記錄及強化客戶識別程序

4.1 本指引的對象實體必須對其合同訂立人、不動產、提供的服務、交付渠道和用於提供服務的新技術進行定期風險評估。

4.2 涉及以下情況的交易被視為高風險：

(a) 大額現金交易（即等於或超過澳門幣五十萬元或等值外幣之現金交易，但不包括本票、支票、信用卡或其他支付方式的交易）；

a denominação social, sede social, informação por escrito do registo comercial emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis e declaração de rendimentos apresentada à Direcção dos Serviços de Finanças;

e) Tratando-se de sociedade registada e constituída no exterior, os dados de identificação devem incluir os equivalentes aos exigidos à sociedade registada e constituída em Macau, certidão de registo válida e outros documentos relacionados;

f) Havendo signatário autorizado da sociedade, é necessário apresentar os dados de identificação de quem dá autorização e do signatário autorizado. Os dados necessários são os referidos nas alíneas a) e b) do n.º 1.2.;

g) Identificação completa do imóvel;

h) Tipo de transacção efectuada (compra ou venda);

i) Valor global da transacção;

j) Meio de pagamento (numerário, cheque, cartão de crédito, financiamento, etc);

k) Data da transacção.

2. Dever de recusa da operação

As entidades destinatárias devem recusar a realização de qualquer transacção sempre que o contraente, seu representante ou mandatário, quando solicitado, se recuse a fornecer os elementos necessários ao cumprimento dos deveres de identificação.

3. Dever de conservação dos documentos

3.1. Os documentos relativos à identificação do cliente, do seu representante ou mandatário, e da transacção devem ser conservados por um período nunca inferior a 5 anos, contados após a data da sua realização, e devem estar sempre disponíveis para efeitos de fiscalização, por parte do IH, do cumprimento dos deveres preventivos.

3.2. Para esse efeito, as entidades destinatárias devem proceder à criação de um sistema de registo apropriado, ou proceder ao registo por meio electrónico, com numeração sequencial dos clientes e das transacções objecto do dever de identificação, o qual deve conter todos os elementos mencionados em 1.2.

4. Registo das transacções de alto risco e reforço no procedimento de identificação dos clientes

4.1 As entidades destinatárias das presentes instruções devem proceder de forma periódica, à avaliação do risco em relação aos contraentes, imóveis, serviços prestados, meios de pagamento e novas técnicas utilizadas na prestação de serviços:

4.2 São consideradas de alto risco as seguintes transacções:

a) Transacções em numerário de alto valor, ou seja, transacções em numerário de valor igual ou superior a \$500 000,00 (quinhentas mil patacas) ou o equivalente em moeda estrangeira, mas não incluindo transacções em livranças, cheques, cartões de crédito ou em outras formas de pagamento;

(b) 交易涉及本地或外地的高知名度政治人物¹；

(c) 交易涉及海外公司、信託公司、離岸公司或其他具複雜組織架構的公司；

(d) 客戶來自聯合國安理會的受制裁國家，又或來自反洗錢金融行動特別工作組 (FATF) 公布之高風險及不合作國家或地區名單²。

4.3 採取強化客戶識別程序

對於以上高風險交易，必須採取以下強化客戶識別程序：

(a) 若上述交易並非由本人進行，應採取措施取得真正買家及賣家 (自然人) 身份識別資料，尤其是該交易是透過複雜架構的法人或代理進行；

(b) 對於資金來源也須採取識別措施以確保其來源為合法；

(c) 如上述措施不能有效進行，或不能取得足夠客戶盡職審查資料，應拒絕交易並將有關交易向金融情報辦公室舉報。

b) Transacções que envolvam figuras políticas de alta reputação locais ou estrangeiras¹;

c) Transacções que envolvam sociedades estrangeiras, sociedades fiduciárias, sociedades off-shore ou outras sociedades com complexas estruturas organizacionais;

d) Clientes provenientes de países sujeitos à sanção imposta pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, ou, da lista de jurisdições de alto risco e não cooperativas do *Financial Action Task Force* (FATF, na sigla inglesa) contra o branqueamento de capitais.²

4.3 Adopção de procedimentos reforçados de identificação de clientes

Para as transacções de alto risco acima referidas, é necessário adoptar os seguintes procedimentos reforçados de identificação de clientes:

a) Se as referidas transacções não forem efectuadas pelos próprios clientes, devem ser tomadas medidas para obtenção de informações de identidade dos compradores e vendedores reais (pessoas singulares), particularmente quando as transacções sejam efectuadas através de pessoa colectiva de estrutura complexa ou através de representante;

b) Iguamente, devem ser, obrigatoriamente, tomadas medidas de identificação da origem do dinheiro para assegurar a sua origem lícita;

c) Se as referidas medidas não forem efectuadas de forma eficaz, ou não se conseguir obter informações suficientes das diligências devidas em relação ao cliente, as transacções em apreço devem ser recusadas, e participadas ao Gabinete de Informação Financeira (GIF).

¹ 本地政治公眾人物的定義可參考澳門特別行政區法院 (www.court.gov.mo) 之官員財產申報網頁。外國政治公眾人物定義是外國的正在或曾經履行重要公職的人員，比如國家或政府首腦，高層政要，資深的政府，司法或軍事官員，國有企業高級管理人員，重要政黨官員。正在或曾經在國際組織中擔任重要公職的人員是指高級管理成員，比如董事，副董事，董事會成員或有相當職責的其他人員。政治公眾人物的定義不涵蓋上述類別的中級及較低級別的人員。

² 聯合國安理會的受制裁國家可參考 http://www.un.org/chinese/sc/committees/consolidated_list.shtml。FATF之高風險及不合作國家或地區名單可參閱 <http://www.fatf-gafi.org/topics/high-risk-and-non-cooperative-jurisdictions/> (只有英語及法語版本)。基於聯合國安理會名單的複雜性及FATF只提供英法語版本，中文使用者可參考金融情報辦公室網頁 (www.gif.gov.mo) 提供的名單資料。

¹ A definição de Pessoas Locais Politicamente Expostas pode ser encontrada no sítio web dos Tribunais da RAEM (www.court.gov.mo, clique em «Consulta das Declarações de Rendimentos»). Pessoas Politicamente Expostas Estrangeiras são os indivíduos que exerçam ou tenham exercido funções públicas proeminentes num país ou território estrangeiro, como, por exemplo, chefes de estado ou do governo, políticos de relevo, funcionários públicos superiores, oficiais judiciais ou militares, executivos superiores de empresas estatais e importantes representantes de partidos políticos. Indivíduos que exerçam ou tenham exercido funções públicas proeminentes numa organização internacional referem-se a membros de alta administração, como, por exemplo, directores, subdirectores, membros de conselho ou funções equivalentes. A definição de Pessoas Politicamente Expostas não se pretende abranger indivíduos em posições intermediárias ou inferiores nas categorias acima referidas.

² A lista de países sujeitos à sanção imposta pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas está disponível em: http://www.un.org/chinese/sc/committees/consolidated_list.shtml. A lista de jurisdições de alto risco e não cooperativas emitida pelo Grupo de Acção Financeira (FATF, na sigla inglesa) está disponível em: <http://www.fatf-gafi.org/topics/high-risk-and-non-cooperative-jurisdictions/> (Apenas em versões inglesa e francesa). Devido à complexidade da lista do Conselho de Segurança das Nações Unidas e que a lista do FATF só possui versões inglesa e francesa, portanto, para os utilizadores da língua chinesa, podem consultar a lista disponibilizada na página electrónica do Gabinete de Informação Financeira (www.gif.gov.mo).

4.4 定期提交交易數據的義務

由於上述交易屬高風險，因此必須使用房屋局制定的表格記錄有關交易並收集數據，並於每半年首十天內向房屋局提交。

5. 可疑交易通知義務

5.1 如交易中有跡象顯示有人實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪，或對象實體認為交易過程異於尋常，應於最遲兩個工作日內通知金融情報辦公室。

5.2 上款所述的通知係透過填寫由金融情報辦公室公佈的專用表格為之。

5.3 禁止對象實體及所有在其內工作或提供勞務的人士（不論是長期工、臨時工或偶然提供勞務者）知會合同訂立人、其代理或受託人或第三人有關交易因被認為存有實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪跡象而將其通知金融情報辦公室的事實。

5.4 為適用第5.1點的規定，下列可疑交易活動視為構成實施清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪跡象：

(a) 涉及4.2點指出的高風險交易而未能取得足夠的客戶盡職審查資料以確保資金來源的合法性；

(b) 同一合同訂立人、其代理或受託人連續進行不動產交易；

(c) 交易的全部或部份以不同來源的資源支付（例如由不同銀行、不同金融中心或不同出票人開出的支票）或以多種方式支付（例如本地貨幣、外幣、票據、有價證券、金屬或其他可轉換為金錢的資產）；又或交易中有人提出上述支付建議；

(d) 合同訂立人、其代理或受託人不準備或拒絕履行識別義務，又或試圖說服負責人不履行該義務；

(e) 交易中，有人建議以境外帳戶間轉帳作為來支付全部或部份交易金額；

(f) 合同訂立人明顯不具備財政條件落實交易，有可能只是以其名義為他人進行交易；

(g) 有人提出把不動產交易金額開低或開高的建議；

(h) 當合同訂立人支付大額現金作為訂金後取消交易，並要求以本票或支票取回訂金；

4.4 Obrigação de apresentação regular de dados relativos a transacções

Dado que as referidas transacções são de alto risco, é necessário utilizar o modelo elaborado pelo IH para registar as transacções e recolher informações, que deve ser entregue ao IH nos primeiros 10 dias de cada semestre.

5. Dever de comunicação de transacções suspeitas

5.1. As entidades destinatárias devem comunicar ao Gabinete de Informação Financeira, no prazo máximo de 2 dias úteis, todas as transacções que indiciem a prática de um crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo ou que as entidades destinatárias considerem anormais durante o seu processamento.

5.2. A comunicação referida no número anterior é efectuada mediante o preenchimento do modelo de uso próprio publicado pelo Gabinete de Informação Financeira.

5.3. É vedado às entidades destinatárias, bem como a todas as pessoas que nelas trabalham ou prestem serviço, seja a título permanente, temporário ou ocasional, darem conhecimento aos seus clientes, seus representantes ou mandatários, ou a terceiros, de que a transacção foi considerada como reveladora de indícios da prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo e que, em consequência, foi comunicada ao Gabinete de Informação Financeira.

5.4. Para efeitos do disposto em 5.1, constituem indícios da prática do crime de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo:

a) Transacções de alto risco indicadas em 4.2 em que, após diligências devidas feitas junto do cliente, não se conseguem obter informações suficientes para assegurar a origem lícita do dinheiro;

b) A realização de sucessivas transacções imobiliárias pelo mesmo contraente, seu representante ou mandatário;

c) O pagamento ou proposta de pagamento da transacção, no todo ou em parte, com recursos de origens diversas (tais como cheques de diferentes bancos, de diferentes praças, de diferentes emitentes) ou com diversos meios (tais como moeda local e estrangeira, títulos e valores mobiliários, metais ou qualquer activo passível de ser convertido em dinheiro);

d) A recusa ou a indisponibilidade para cumprir com os deveres de identificação, pelo contraente, seu representante ou mandatário, ou quando tente convencer os responsáveis ao seu não cumprimento;

e) Proposta de pagamento da transacção, no todo ou em parte, através da transferência de recursos entre contas bancárias no exterior;

f) Transacções em que o contraente não aparente possuir condições financeiras para a sua concretização, configurando a possibilidade de se tratar de um «testa-de-ferro»;

g) Proposta de sub-facturação ou de sobre-facturação do imóvel objecto da transacção;

h) Cancelamento da transacção, após pagamento de valor elevado em numerário, a título de sinal, e o pedido de devolução deste em livrança ou cheque, pelo contraente;

(i) 客戶促使以套現為目的，而作出虛假交易；或在交易完成後隨即作出套現行為；

(j) 任何其他活動，基於其涉及各方、複雜性、價值、進行形式、所使用工具等方面的特徵，又或基於缺乏經濟或法律理據，表現為符合清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的前提，或與這些犯罪有關的活動。

5.5 如進行上述可疑交易人士無法提出交易之合理理由，或無法提供有關交易者的客戶識別資料，應拒絕該等交易並最遲於兩個工作日內通知金融情報辦公室。

6. 合作義務

6.1 對象實體應向預防及遏止清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪範疇的有權當局，如金融情報辦公室、司法警察局、檢察院和法院提供所有資料及提交其要求的文件。

6.2 第5.3點的規定適用於上款的提供合作義務。

四、制裁制度

1. 對象實體故意或疏忽不履行打擊清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪的預防義務，構成行政違法行為，可根據經第17/2017號行政法規所修改的第7/2006號行政法規第九條規定處罰之，且不影响倘有的刑事責任。

2. 根據經第17/2017號行政法規所修改的第7/2006號行政法規第九條規定，違反該行政法規第三條至第八條所定的義務者構成行政違法行為，按經第3/2017號法律所修改的第2/2006號法律第七-B條至第七-E條的規定處罰之，有關的處罰如下：

2.1 對違反該等義務的自然人科\$10,000.00（澳門幣壹萬元）至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元）罰款。

2.2 違反該等義務的法人科\$100,000.00（澳門幣拾萬元）至\$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元）的罰款。

2.3 如違法者因作出有關違法行為而獲得的經濟利益高於最高罰款額的一半，則最高罰款額提高至該利益的兩倍。

3. 房屋局在其監察權力範圍內具有就行政違法行為提起程序及組成卷宗的職權。

i) Transacções falsas promovidas pelo cliente com objectivo de obter numerário; ou o cliente revende o objecto da transacção para obter numerário logo após a conclusão da mesma;

j) Quaisquer outras operações que, pelas suas características, no que se refere às partes envolvidas, complexidade, valores em causa, formas de realização, instrumentos utilizados ou pela falta de fundamento económico ou legal, possam configurar hipótese de crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, ou com estes relacionados.

5.5. Caso os indivíduos das transacções suspeitas acima referidas não consigam justificar devidamente a realização das mesmas, ou não consigam fornecer os dados de identificação de clientes, devem ser recusadas essas transacções e comunicadas ao Gabinete de Informação Financeira dentro de 2 dias úteis.

6. Dever de colaboração

6.1. As entidades destinatárias devem fornecer todas as informações e apresentar todos os documentos requeridos pelas autoridades com competência em matéria de prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, nomeadamente ao Gabinete de Informação Financeira, à Polícia Judiciária, ao Ministério Público e aos Tribunais.

6.2. É aplicável à colaboração prestada no número anterior o disposto em 5.3.

IV. Regime sancionatório

1. O não cumprimento, doloso ou negligente, pelas entidades destinatárias, dos deveres preventivos de combate aos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo constitui uma infracção administrativa, punível nos termos do disposto no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2017, sem prejuízo da responsabilidade criminal que ao caso couber.

2. Nos termos do disposto no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2017, constitui infracção administrativa quem não cumpra os deveres previstos nos artigos 3.º a 8.º do presente regulamento administrativo e, de acordo com os artigos 7.º-B a 7.º-E da Lei n.º 2/2006, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2017, é punível nos seguintes termos:

2.1 Sancionada com multa de \$10 000,00 (dez mil patacas) a \$500 000,00 (quinhentas mil patacas), quando o infractor seja pessoa singular.

2.2 Sancionada com multa de \$100 000,00 (cem mil patacas) a \$5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), quando o infractor seja pessoa colectiva.

2.3 Quando o benefício económico obtido pelo infractor com a prática da infracção for superior a metade da multa máxima, esta será elevada para o dobro desse benefício.

3. Compete ao IH, no âmbito dos seus poderes de fiscalização, proceder à instauração e instrução dos procedimentos por infracção administrativa.

五、最後規定

1. 本指引的規定自公佈翌日起生效。
2. 本指引的規定不影響經第7/2014號法律所修改的第16/2012號法律《房地產中介業務法》及經第17/2014號行政法規所修改的第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》的適用。
3. 對本指引的實施有任何疑問，可向房屋局業務監察處查詢。

(是項刊登費用為 \$13,457.00)

V. Disposições finais

1. As presentes instruções entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.
2. As disposições das presentes instruções não prejudicam o disposto na Lei n.º 16/2012, «Lei da actividade de mediação imobiliária», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 7/2014 e no Regulamento Administrativo n.º 4/2013, «Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2014.
3. Quaisquer dúvidas sobre a implementação das presentes instruções podem consultar a Divisão de Fiscalização de Actividades do IH.

(Custo desta publicação \$ 13 457,00)

運輸基建辦公室

公告

製作“澳門輕軌系統相關工程——實像紀錄(2018-2020)”服務
公開招標競投

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 招標實體：運輸基建辦公室。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：製作澳門輕軌系統相關工程——實像紀錄。
5. 服務期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 臨時擔保：\$40,000.00（澳門幣肆萬元整），按招標方案第9.3及9.4點的規定以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
8. 確定擔保：判給金額的4%（百分之四）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：必須是在澳門特別行政區商業及動產登記局登記從事招標項目相關業務的公司。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncios

*Concurso público para a prestação dos serviços de
«Produção de registo de imagem de vídeo das obras relativas
ao Sistema de Metro Ligeiro de Macau (2018-2020)»*

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas.
2. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto de adjudicação: a produção de registo de imagem de vídeo das obras relativas ao Sistema de Metro Ligeiro de Macau.
5. Prazo de prestação de serviços: segundo o prazo descrito no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Caução provisória: é de \$40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais, de acordo com o disposto nos números 9.3 e 9.4 do programa do concurso.
8. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do preço da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão:

Podem concorrer ao presente concurso as empresas que se encontrem registadas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau e que exerçam actividades relacionadas com o objecto do concurso.

11. 交標地點、日期及時間：

i. 地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈二十六樓，運輸基建辦公室。

ii. 截止日期及時間：二零一七年九月十九日（星期二）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈十一樓，運輸基建辦公室。

日期及時間：二零一七年九月二十日（星期三）上午十一時正。

13. 延期：

倘若因颱風或不可抗力之原因，導致澳門特別行政區之公共部門停止對外辦公，則原定的截標或開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

14. 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期、時間及價格：

地點：澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈二十六樓，運輸基建辦公室。

日期及時間：自本公告刊登日起至開標日止的辦公時間內。

價格：\$100.00（澳門幣壹佰元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——價格50%；

——工作計劃25%；

——專業經驗25%。

17. 附加的說明文件：

自本公告刊登日起至截標日止，競投者可前往澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈二十六樓，運輸基建辦公室，以了解有否附加之說明文件。

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

i. *Local*: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau;

ii. *Dia e hora limite*: dia 19 de Setembro de 2017, terça-feira, até às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 11.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 20 de Setembro de 2017, quarta-feira, pelas 11,00 horas.

13. Adiamiento:

Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau ao público em virtude de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora do acto público do concurso estabelecidas, serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

14. Nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e os respectivos efeitos previstos, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

15. Local, dia e hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau;

Dia e hora: horário de expediente desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público do concurso.

Preço: \$100,00 (cem patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 50%;

— Plano de trabalhos: 25%;

— Experiências profissionais: 25%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GIT, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 26.º andar, GIT, Macau, a partir da data da publicação do presente anúncio, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一七年八月十五日於運輸基建辦公室

主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

茲特公告，有關公佈於二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「“C140——輕軌氹仔線標識系統編製工程計劃”」服務的公開招標，招標實體已因應需要，作出補充說明，並將其等附於投標案卷內。

上述的補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一七年八月十六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$852.00)

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 15 de Agosto de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a prestação dos serviços de «Elaboração do projecto para o sistema de sinalética da linha da Taipa do Metro Ligeiro — C140», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 9 de Agosto de 2017, foram prestados esclarecimentos complementares, conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos complementares encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 16 de Agosto de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

交通事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「為交通事務局澳門摩托車檢驗中心提供保安服務的公開招標」，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出解答，且因應需要作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一七年八月十日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a «Prestação de serviços de segurança no Centro de Inspecções de Motociclos em Macau», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 19 de Julho de 2017, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 4 do programa do concurso, e foi feita a aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e junto ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 10 de Agosto de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

圖案及字體文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號103/2017。

圖案及字體文化協會章程

第一條

(名稱)

本會定名為：圖案及字體文化協會，中文簡稱為：圖字協會，英文名稱為：Patterns and Calligraphy Cultural Association，英文簡稱為：PCCA。

第二條

(會址)

本會會址設於澳門柯利維喇里15號同樂樓地下A座。

第三條

(宗旨)

本會為非牟利社團，宗旨為推廣不同型式的圖案和不同種類的字體文化，給予會員機會分享作品及交流技術的平台。亦舉辦講座、課程、工作坊等活動，讓更多人士認識和欣賞圖案及字體文化的來源及發展。

第四條

(入會資格)

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，並完成填寫入會申請表格，均可成為會員。

第五條

(會員義務)

定期繳交會費，各項費用和遵守及履行會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項。

第六條

(會員權利)

參與本會所舉辦之各項活動，享受本會所提供的各種優惠和福利。

第七條

(會籍撤除)

不遵守會員的義務或損害本會聲譽、信用及利益之事情，則被撤除其會籍。

第八條

(組織機關)

本會機關為會員大會、會員大會主席團、理事會及監事會。除會員大會外，其他機關的成員以三名或以上，總人數必須為單數組成，任期為兩年，可連任。

第九條

(機關成員)

會員大會主席團設主席（或稱會長）一名及副會長若干名。理事會設理事長一名及理事若干名。監事會設監事長一名及監事若干名。

第十條

(會員大會)

會員大會每年最少召開一次，每次召開的召集通知書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程，並至少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知各會員。屬首次召集之大會，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。當會長因事缺席時，由副會長代其行使職權。

第十一條

(大會權限)

會員大會的權限為釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；修改章程的決意，須獲出席會員之四分之三的贊同票；解散本會的決意，須獲全體會員之四分之三的贊同票。

第十二條

(經費來源)

經費來源為會員會費，會員和非會員的捐款及澳門特區政府的資助或撥款，舉辦各項活動之收益，本會所有的銷售和購買本會產品等和其他一切合法收入。

第十三條

(其他)

本會成立後，未選出各機關之成員期間，由創設會員負責行政管理工作的。

二零一七年八月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,507.00)
(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

第一公證署

證明

中國澳門世界青年拳擊協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號105/2017。

中國澳門世界青年拳擊協會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會名稱為“中國澳門世界青年拳擊協會”；葡文名稱為“Associação de Boxe Juventude Mundial de Macau-China”；英文名稱為“Macau-China World Youth Boxing Association”，英文簡稱為“MCWYBA”。

第二條

宗旨

本會是一非政治性、非牟利的社團。本會宗旨是：

1) 在澳門推廣和發展拳擊運動，尤其包括提供拳擊訓練，舉辦拳擊比賽，各地舉行拳擊交流活動；

2) 加強澳門與中國及其它國家和地區有關拳擊運動的交流與友誼，以達到提高水平與促進澳門拳擊的運動發展；

3) 為世界青年拳擊愛好者打造通往職業拳擊的黃金之路。

第三條**會址**

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場181至187號光輝（集團）商業中心3樓U座。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡年滿18歲人士，對拳擊有興趣，並認同本會章程，由一名會員介紹，辦妥入會申請手續，經理事會批准，繳納會費，即可成為本會會員。

第五條**會員的入會申請和會籍註銷**

接受入會申請、註銷會員會籍，均屬本會理事會的權力。

第六條**會員的權利和義務****一、會員有下列權利：**

1. 符合資格的情況下，享有選舉權及被選舉權；
2. 有參與本會所舉辦的活動之權利；
3. 享受本會一切福利。

二、會員有以下義務：

1. 遵守本會章程，執行會員大會決議；
2. 維護本會的聲譽，促進本會會務的進步和發展；
3. 遵守領導機構的決議；
4. 按時繳納會費；
5. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。

三、如有違反本會章程或不履行會員義務者，理事會得根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，理事會得註銷其會籍。

第三章**組織****第七條****本會組織**

本會組織包括：

一、會員大會；**二、理事會；****三、監事會。****第八條****會員大會**

一、會員大會是由具有投票權之會員組成，負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。原則上每年召開一次平常會議，由理事會召集和會長主持。大會之召集須最少提前十日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內須載明會議日期、時間、地點及議程。大會會議在不少於半數會員的情況下方可決議；倘召集會員時間已屆而不足上述人數，則一小時後隨即進行大會會議，而無論會員多少，即可做出有效決議。

二、除法律另有規定外，會員大會之決議，以出席會員絕對多數票同意行之，票數相同時會長可多投一票。

三、會員大會之職責如下：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會的成員；

(2) 決議及審查理事會的工作報告和財務報告；

(3) 審查理事會所提意見書；

(4) 法律及本章程所規定的其他職權。

四、會員大會設主席團，由會長一人，副會長兩人組成。任期三年，連選得連任。

五、會長職權如下：

(1) 主持會員大會；

(2) 督導發展會務。

六、副會長職權如下：

(1) 輔助會長督導推展會務；

(2) 會長缺席時代理會長。

七、會長無法執行職務時，由副會長代理。會長、副會長均無法執行會務時，由理事長代理。

第九條**理事會**

一、理事會成員人數為十一人，設理事長一人，副理事長一人、常務理事四人及理事四名，秘書長一人。理事會成員職務由理事會成員互選產生。理事會成員任期三年，連選的連任。

二、理事會會議由理事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席成員過半數同意決定之，票數相同時理事長可多投一票。

三、理事會之職責如下：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 審核入會申請案；

(3) 審議取消會員資格案；

(4) 草擬章程修改案並提交會員大會決議；

(5) 擬定工作報告及財務報告並提交會員大會決議；

(6) 籌備召開會員大會；

(7) 法律及本章程所規定的其他職權。

四、理事會得設立獨立的下屬委員會或機構，在理事會監督下臨時或長期性開展工作。

第十條**監事會**

一、監事會成員人數為三人，設監事長一人，副監事長一人及監事一人。監事會成員職務由監事會成員互選產生，任期三年，得連選連任。

二、監事會會議由監事長召集並主持，需全體成員半數以上出席，決議由出席監事過半數同意決定之，票數相同時監事長可多投一票。

三、監事會負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告，法律及本章程所規定的其他職權。

第四章**附則****第十一條****經費來源**

本會的經費來源包括會員會費、本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入；經費應該和其收入平衡。

第十二條**內部規章**

本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬

委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關係文由理事會制定及通過。

第十三條 修改章程及解散

一、修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；

二、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十四條 章程之解釋權

章程之解釋權屬會員大會；本章程若未有盡善之處，得由會員大會修訂解決。

第十五條 會徽

本會使用以下圖案作為會徽：



二零一七年八月十四日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧Iun Ka Wai

(是項刊登費用為 \$3,129.00)
(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

第一公證署

證明

澳門陝西青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年八月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號104/2017。

澳門陝西青年會 章程

第一章 總則

第一條——本會名稱：澳門陝西青年會，簡稱：澳陝青年會。

第二條——本會為非牟利的社團，在平等互惠互利的基礎上，由籍貫為澳門或陝西者，或在澳門和陝西兩地有生活經歷或商貿往來的青年人士自願組成。本會主要目的是聯合社會各界友好人士力量，進澳門與陝西省兩地青年相互了解與交流及尋求共同發展。

第三條——本會宗旨為遵守憲法、《基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚，團結會員及各界有識之士，促進澳門和陝西兩地的文化、商貿交流、豐富澳門經濟的多元化、開拓兩地青年視野。

第四條——本會地址：澳門商業大馬路301-355號財神商業中心16樓C座。

第二章 會務範圍

第五條——本會會務範圍包括：

- (一) 促進澳門與陝西省之間的文化交流；
- (二) 舉辦澳門與陝西省青年的聯誼活動；
- (三) 建立澳門陝西之間的資訊平台；
- (四) 建立澳門與陝西之間的文化交流刊物；
- (五) 積極開展兩地與世界各地的經貿文化協作。

第三章 會員

第六條——本會會員有兩類：自然人會員和法人會員。

第七條——凡申請加入本會的自然人會員和法人會員，必須具備下列條件：

- (一) 認同本會宗旨；
- (二) 有加入本會的意願。

第八條——會員入會程序：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 經本會理事會批准。

第九條——會員享有下列的權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
- (二) 參加本會的活動；
- (三) 獲得本會服務的優先權；

(四) 對本會工作的批評建議權和監督權；

(五) 入會自願，退會自由。

第十條——會員履行下列義務：

- (一) 執行本會決議；
- (二) 維護本會合法權益；
- (三) 完成向本會承諾的會務；
- (四) 按規定繳納會費；
- (五) 積極向本會反映情況，提供有益資訊資料；
- (六) 為本會發展獻計獻策。

第十一條——會員退會應書面通知本會。

第十二條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經理事會或常務理事會表決通過，予以除名。

第四章 組織架構

第一節 一般規定

第十三條——本會設會員大會、理事會、監事會、會員大會主席團及常務理事會等機構。

第十四條——會員大會主席團設會長一名、秘書長一名、副會長若干，任期三年。

第十五條——理事會設理事長一人、副理事長及理事若干，任期三年。

第十六條——監事會設監事長一人、副監事長及監事若干，任期三年。

第十七條——本會會長與秘書長為本社團法定代表人，行使下列職權：

- (一) 主持辦事機構開展日常工作，組織實施年度工作計劃；
- (二) 協調各分支機構、代表機構、實體機構開展工作；
- (三) 提名副秘書長，以及各辦事機構、分支機構、代表機構和實體機構主要負責人，交常務理事會決定；
- (四) 決定辦事機構、代表機構、分支機構、實體機構的專職工作人員的聘用；
- (五) 決定其他有關的事情；
- (六) 處理一切與本會有關的日常事務。

第十八條——本會會長、副會長、秘書長、理事長、副理事長、監事長及副監事長如有高齡者或非因過錯離任者，自動變為榮譽會長、榮譽副會長、榮譽秘書長、榮譽理事長、榮譽副理事長、榮譽監事長及榮譽副監事長。

第二節 會員大會

第十九條——本會的最高權力機構是會員大會，其職權是：

- (一) 制定和修改章程；
- (二) 選舉和罷免理事會及監事會成員；
- (三) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 其他法律規定之權限。

第二十條——會員大會須每年至少召開一次，由理事長提前八日召集，召集通知應當以掛號信方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第二十一條——會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員之一半參加方得舉行。如遇不足此數之情況，則可依原定召開時間順延半小時。半小時後，即使出席人數仍然不足，亦可視為第二次召集，合法舉行會員大會並且對議程進行正常討論。如遇有表決問題，除法律另有規定者，須由出席人數以絕對多數票通過方為有效。

第二十二條——修改章程的決議，須透過出席會員大會的四分之三會員所投之贊同票通過。解散本社團之決議，須透過全體會員四分之三的贊同票通過。

第三節 理事會

第二十三條——理事會是會員大會的執行機構，在會員大會閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責。

第二十四條——理事會由會員大會選舉產生，成員不少於三人，總人數應為奇數。理事會的職權是：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 籌備召開會員大會；
- (三) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (四) 決定會員的加入或除名；

(五) 決定設立辦事機構、分支機構、代表機構或實體機構；

(六) 決定副秘書長、各機構負責人的職位；

(七) 領導本會各機構開展工作；

(八) 制定內部管理制度；

(九) 決定財務開支，以及其他重大事項。

第二十五條——理事會須由理事長獨立召集，或由佔理事會三分之一的理事聯合召集。理事會的決議必須取得理事會二分之一以上成員所投之贊成票方能生效。

第二十六條——本會設立常務理事會。常務理事會由理事會選舉產生，對理事會負責，成員人數應為奇數。

第四節 監事會

第二十七條——本會設立監事會，成員不少於三人，總人數須為奇數，監事會的職權是：

- (一) 監督理事會之運作；
- (二) 查核本會之財產；
- (三) 履行法律及章程所載之其他義務；
- (四) 法律所規定的其他義務。

第二十八條——監事會須由監事長獨立召集，或由佔監事會三分之一的監事聯合召集。監事會的決議必須取得監事會二分之一以上成員所投之贊成票方能生效。

第五章 資產管理與使用原則

第二十九條——本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；
- (三) 政府資助；
- (四) 在核准的業務範圍內開展活動的報酬和服務性收入；
- (五) 其他合法收入。

第三十條——本會按照內部規章的有關規定收取會員費。

第三十一條——本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和發展，不得在會員中分配。

第三十二條——本會的資產，任何法人、個人不得侵佔、私分或挪用。

第六章 其他

第三十三條——本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括：

- (一) 行政管理及運作細則；
- (二) 財務管理的運作細則；
- (三) 會員收費及紀律；
- (四) 會員任務分配準則等；
- (五) 其他本章程未預先設定的操作細則。

第三十四條——本章程的解釋權屬於本會理事會。

第三十五條——本會使用以下圖案作為會徽：



二零一七年八月十四日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧 Iun Ka Wai

(是項刊登費用為 \$3,647.00)
(Custo desta publicação \$ 3 647,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門運動伸展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月十日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為266號。該設立章程文本如下：

澳門運動伸展協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門運動伸展協會”，英文名稱為“Macao Association of Sports Stretching”，葡文名稱為“Associação de Estiramento do Desporto de Macau”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利機構，宗旨為推動伸展運動生活，關注港澳市民肌肉及姿勢勞損問題，與本澳及中國、香港的同類組織合作及以會員身份參與推行運動伸展。

共同促進澳門民眾的對伸展運動的認識，宣傳和推廣運動伸展知識，增強健康運動意識，用真誠關愛澳門百姓健康，讓人人人都能享受伸展運動的好處，造福澳門居民，構建和諧社會。為實現其宗旨，本會將會推行以下活動：

一) 凝聚本澳以及中國、香港的運動伸展專業機構和專業人士，加強交流；

二) 透過運動伸展協助身體肌肉過度崩緊的人們改善肌肉柔韌性；

三) 訓練更多元化的伸展導師，為澳門推動全民健康運動生活；

四) 贊助及支持運動比賽的伸展運動環節。

第三條**會址**

本會會址設於澳門青洲上街綠洲第一座30樓D座。經理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

一) 凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會機構會員或個人會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。本會可設其他榮譽名銜。

第五條**會員權利及義務**

一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****會員大會**

會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

一) 制定或修改會章；修改章程之決議，必須獲出席會員四分之三之贊同票；

二) 選舉或罷免會員大會會長、副會長、秘書及理監事會成員；

三) 決定會務及發展方向。

第七條**理事會**

理事會為本會執行機關，設理事長一人，副理事長一人，理事若干（總人數必為單數），任期三年；

其職權如下：

一) 籌備召開會員大會；

二) 執行會員大會決議；

三) 向會員大會報告工作和財務狀況；

四) 決定會員的接納或除名。

第八條**監事會**

監事會為本會監察機構，負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事若干（總人數必為單數），任期三年。

第四章**會議****第九條****會議**

一) 會員大會每年最少召開一次，如有需要，理事會可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得

通過；但法律另有規定者除外。大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

二) 理事會、監事會每四個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

三) 解散或延長本會存續期之決議，必須獲全體會員四分之三之贊同票。

第五章**經費****第十條****本會經費收入**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年八月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,987.00)

(Custo desta publicação \$ 1 987,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專業導賞學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月十日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為267號。該設立章程文本如下：

澳門專業導賞學會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱：澳門專業導賞學會。

葡文名稱：Sociedade de Guia Especialista de Macau。

英文名稱：Macao Society of Specialist Guide。

第二條——會址設於澳門高地烏街29號金賢閣9樓B座。

第三條——組織性質：社團組織，本會為一存續期為無限的澳門合法的非牟利機構，受澳門法律管轄保護，其一切活動均遵守澳門的法律、法令和有關條例之規定。

第四條——宗旨：藉着導賞教育活動，推廣藝術、歷史文化並引導觀眾欣賞藝術品、歷史建築和文物之美為主要目的，關心社會，服務社群，將文化藝術推廣至社會各階層，促進澳門與國際之間的文化交流。

第五條——為貫徹前項所述之宗旨，本會將開辦各類型的展覽、講座、課程、參觀、交流、工作坊及出版刊物等工作和活動。

第二章 會員

第六條——凡年滿十八歲，支持和認可本會章程。現就讀藝術課程、已完成導賞課程、導遊課程、藝術課程、教育課程或曾任導賞員及未具備以上條件但有志成為導賞員的人士（必須完成本會所辦的專業導賞課程），由一名會員介紹，辦妥入會申請手續，經理事會批准，繳納會費，即可成為會員。本會會員可分為「會員」及「資深會員」。

第七條——本會會員享有法定之各項權利及義務，即會員享有選舉權及被選權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，繳付年費或永久會員費及為本會的發展和聲譽作出貢獻，參與、支持及協助本會舉辦之各項活動等義務。

第八條——如違反本會會章、損害本會權益及聲譽的會員，經理事會查證屬實後，將按事件的嚴重程度而對其施以警告、勸喻退會或開除會籍等處分。會員有權退會，欲退會之會員須向理事會提交書面通知終止會籍，已繳交之費用概不退還。如欠交會費超過一年或以上者，停止享受一切會員權利和福利，須補交欠費後方能繼續享受。

第三章 組織機構

第九條——機構：本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——會員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章，選舉和通過本會的一切重要決議，決定會務方針，審議和通過本會每年的工作報告，明年預算。討論及決定本會重大事宜，每三年進行換屆選舉。

（二）會員大會成員互選出會長一名，副會長若干名，秘書一名，以單數成員組成，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會，會長負責主持會員大會，領導及協調理事會處理一切工作。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

（三）會員大會的召集：每年至少召開一次，有三分之一的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。至少提前八天透過掛號或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

（四）修改本會章程，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會應有四分之三的全體會員通過視為有效。

第十一條——理事會

本會設理事會成員互選出理事長一名，副理事長若干名、理事若干名、秘書長一名及財務一名，以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。

每年召開若干次理事會，會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。倘理事長因故不能視事時，由副理事長暫代其職務。

（一）負責執行會員大會所有決議；

（二）研究制定及執行有關會務活動計劃；

（三）執行會務管理、制定、提交工作年報，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算。

第十二條——監事會

本會設立監事會，由監事會成員互選出監事長一名、副監事長若干名、常務監事若干名，以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

（一）監督理事會的行政決策；

（二）監督會員遵守本會章程及內部規章；

（三）監督會員大會決議案的執行情況；

（四）審核財政狀況及賬目；及

（五）就理事會所提交的賬目及報告制定意見書呈交會員大會。

第十三條——其他名銜：本會設創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干名。

第四章 經費

第十四條——本會之經濟收入來源及其他。

（一）會員會費；

（二）本會設立基金，接受會員及社會各界熱心人士與團體企業的捐助；

（三）本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上；

（四）本會須設置財務開支賬簿每年一次上呈會員大會查核。

第十五條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第十六條——適用法律：本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十七條——章程解釋權：本章程的解釋權屬於本會理事會，本章程未盡善之處由會員大會修訂。

二零一七年八月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$2,212.00）

（Custo desta publicação \$ 2 212,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門特色金融協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月十一日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為272號。該設立章程文本如下：

澳門特色金融協會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門特色金融協會”，葡文名稱為“Associação de Características Financeiro de Macau”，葡文名稱縮寫為“ACFM”。本會英文名稱為“Association of Macao Characteristic Finance”。

第二條**性質**

本會為非牟利性質團體法人。

第三條**宗旨**

宗旨是彙聚金融領域的研究人士與從業人員，開展與澳門特色金融相關的科學研究工作，為相關機構的政策制定和實踐探索提供智力支持。

第四條**會址**

本會會址設於澳門河邊新街94-120號凱泉灣第一座33D。經理事會決議後，可更改會址。

第二章**會員****第五條****會員資格之取得**

認同本會章程的任何人士，經本人申請，理事會核准同意後，均可成為本會會員。

第六條**會員之權利**

本會所有會員均享有選舉和被選舉權、參加本會各項活動、出席本會相關會議並發表意見等權利。

第七條**會員之義務**

會員有維護本會章程與信譽、按時繳納會費、參與本會各項活動的義務。

第八條**會員資格之喪失**

會員有退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會。會員如有違反本章程規定者，經理事會議決，得被取消會員資格。會員如連續欠繳二年會費，則視為自動退會。

第三章**組織****第九條****組織架構**

本會組織架構按分權原則設立，包括：會員大會、理事會、監事會。

第十條**會員大會**

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員參與組成，負責制訂和修改本會章程，選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

二、會員大會每年至少召開一次，由理事會召集。會議召開前須最少提前八日以掛號信或簽收之方式發出召集書，並載明會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會設主席團，負責主持會員大會。主席團由會員大會推選產生，任期三年，得連選連任，設主席一人，可設副主席若干人。

第十一條**理事會**

一、理事會為本會行政管理執行機構，根據會員大會之決議履行法律及章程所規定的義務。

二、理事會成員由會員大會選出，人數為三人或以上，且必須為單數。設有理事長一人、副理事長若干人。理事長由理事會成員選舉產生，任期三年，得連選連任。理事長對外代表本會。

三、理事會可邀請有關人士擔任本會的顧問或特邀研究員，可根據需要設立下屬委員會或其他機構，在理事會監督下開展相應的工作。

第十二條**監事會**

一、監事會為本會獨立的監察機構，負責對會務工作與財務經費的監督。

二、監事會由會員大會選舉產生，人數為三人或以上，人數必須為單數。設監事長一人，監事若干人；監事長由監事會成員選舉產生，任期三年，得連選連任。

第四章**附則****第十三條****經費來源**

本會的經費來源包括政府資助、社會捐贈、會員會費、會務所得及其他合法收入。

第十四條**經費使用**

本會的經費使用包括維持本會良好運作的會務活動，經理事會同意，可贊助

與本會宗旨有關的社會活動，但需要給出確切的理由並做好文檔記錄。

第十五條**經費報告**

經費收支情況須逐年結算並向會員大會報告，由會員大會通過確認。

第十六條**解釋權**

本章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第十七條**適用法律**

一、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

三、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一七年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,222.00)
(Custo desta publicação \$ 2 222,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門環球酒店供應鏈商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月十日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為269號。該設立章程文本如下：

澳門環球酒店供應鏈商會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為：澳門環球酒店供應鏈商會；

葡文名稱：Associação de Comércio de Cadeia de Abastecimento Global Hotel de Macau；

英文名稱：Association of Commerce of Global Hotel Supply Chain of Macau。

第二條 宗旨

本會為一非牟利團體。宗旨以團結各同業互助互利及維護同業之利益，促進澳門經濟發展。

第三條 會址

本會設於澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓B-C座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設永遠榮譽主席（或稱永遠榮譽會長）一名。會員大會設主席（或稱會長）一名、副主席（或稱副會長）一名、及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年八月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1 771.00)
(Custo desta publicação \$ 1,771,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門愛心童樂協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月十日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為270號。該設立章程文本如下：

澳門愛心童樂協會

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名中文名稱為“澳門愛心童樂協會”，葡文名稱為“Associação de Amor e Alegria para as Crianças de Macau”，及英文名稱為“Love and Joy for Macau Children Association”，以下簡稱「本會」。

第二條 地址

本會址設於澳門木橋街25號富貴樓地下，葡文地址為Rua do Pagode, n.º 25, r/c, Edf Fu Kuai, Macau；經會員大會決議，會址可遷往澳門任何其他地點。

第三條 機構性質

本會為非牟利團體。其存續不設限期，並對所有服務對象，無分種族、國籍或宗教信仰，一視同仁。

第四條 宗旨

以促進特殊與弱勢兒童身心健康成長為目的，促進外界對特殊兒童、特殊教育、融合教育之認識，令兒童日後更適應社會群體，為和諧澳門作一分貢獻。

本會以舉辦各類型的親子活動和幼兒課程，為特殊與弱勢兒童及其家庭提供外出、社交團體、弱勢家庭互助社群及多元化之文娛活動。

第二章 會員大會

第五條 會員資格

特殊兒童之法定監護人——指經公、私立醫院或其他醫療機構判定其身心特質顯著地低於或高於平均表現水準，而需要額外教育方案或相關協助之兒童家長，符合該條件均可申請參加本會，入會須填寫申請表格、繳交所需費用，經理事會批准後方可成為會員。

義工會員——凡認同本會宗旨，有意參與義務特殊和弱勢兒童服務工作的人士和團體，均可申請參加本會，入會須填寫申請表格，經理事會批准後方可成為會員。

第六條 會員權利

1. 對會務有建議權及批評權；
2. 有選舉和被選舉權；
3. 享有本會舉辦之各項服務和福利。

第七條 會員義務

1. 會員須遵守會章及本會決議；
2. 按期繳納會費及年費；
3. 對本會舉辦之活動作出支持及協助；
4. 在能力範圍內協助本會進行研究及推廣，並為此創辦、推動、策劃、提供、管理或參與有關的服務、組織和活動。

第八條 會費

每位特殊兒童之法定監護人需提交澳門幣一百元正作會費，會員如退會或因故中止為會員，其在本會所任職務及權利須終止，曾繳費用概不發還。

第九條 會員大會

1. 會員大會是本機構最高權力機構，有權選舉和任免會員大會主席團、理事會及監事會成員；

2. 會員大會主席團由主席、副主席及秘書各一名組成，均在會員大會中由會員之間選舉產生，任期為三年，連選可連任。

3. 會員大會每年最少召開一次；並需要提前八天以掛號信方式或以簽收方式通知會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

4. 除本澳法律另有規定的事項，最終決議須由出席會員之絕對多數票作決定。

5. 會員大會主席或四分之一以上會員聯名，有權要求召開會員大會特別會議；

6. 會員大會之職責，如下：

(a) 討論及決議理事會之上一年度工作報告及財務報告。

(b) 選出會員大會主席團、理事會和監事會之成員。

(c) 制定及修改本會章程及會員守則。

第十條 理事會

1. 理事會是本機構之最高執行機構，成員三至七人，人數必須為單數，包括理事長一名、副理事長、財務、總務若干名，任期三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

2. 澳門愛心童樂協會理事會成員由會員大會選舉產生，必須為澳門愛心童樂協會會員。

3. 理事會成員之職責是代表理事會，對外代表本會，並統籌所有本會工作，召集和主持理事會會議。

4. 理事長之職責在於協助理事會成員履行職務，並在其缺席或不能履行職務時暫代理事會成員一職。

5. 副理事長之職責在於協助理事會成員履行職務，並在其缺席或不能履行職務時暫代理事長一職。

6. 理事會每半年舉行一次平常會議，特別會議由理事長召集。

7. 理事會需向會員大會及監事會提交全年工作報告及財務報告。

第十一條 理事會成員之職權

會員大會授權理事會管理本機構所有資產、工作人員及事務，並授權理事會成員負責：

1. 按照本章程第四條所闡述之宗旨，制定及推行本機構之服務工作政策；
2. 執行會員大會的決定；
3. 代表本機構發言、簽署合約及作出行政決定；
4. 制訂及調整一切必須之規則，以管轄、調節及管理本機構及其事務；
5. 釐定不同會員之職責與服務條件，以及吸納義務人員參與工作；
6. 邀請專業人士為本機構之行政顧問；
7. 統籌本機構經費的籌募，並得設立有適當監管制度的基金；
8. 每一年向監事會提交本機構工作報告及每年向會員大會提交本機構工作報告；
9. 每年向會員大會及監事會提交本機構財政報告。

第十二條 監事會

1. 監事會由一名監事長及若干名副監事長組成，監事會成員必為三名或以上的單數成員組成，由會員大會選舉產生，任期為三年，連選可連任。

2. 監事會是本會之監察組織，職責如下：

(a) 監察理事會之運作，並向會員大會報告。

(b) 對理事會之工作報告、年度計劃、財政預算及其他事項編制年度報表。

(c) 有權列席理事會會議，但其代表在會議中無表決權。

(d) 定期檢查本會賬目。

(e) 接受會員之投訴。

第十三條 會費來源

本會的收入包括會費、社會贊助以及其他合法收入。

第十四條 運作

1. 修改章程之決議，須獲出席會員大會成員四分之三贊同票。

2. 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十五條 章程的解釋

除非法律另有規定，在理解本章程上如有任何疑問或遺漏，須由會員大會或理事會進行解釋和決議，但兩者出現矛盾時，以大會決議之解釋為準。

二零一七年八月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

奔聯體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年八月十一日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為273號。該設立章程文本如下：

奔聯體育會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“奔聯體育會”，中文簡稱為“奔聯”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育活動的發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門黑沙環中街保利達花園第六座地下BK鋪。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程，均可申請為本會會員。經本會理事會通過及批准後，方可成為會員。

第五條 會員權利和義務

(一) 會員有選舉權與被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章及決議，以及繳交會費的義務，亦可就會務提出批評和建議。

(三) 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間團結和合作

(四) 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第六條 會員違紀

會員如有違反會章或作出任何有損本會聲譽之行為，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織機構

第七條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條 會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，決議具有最高權力，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會各成員；決定會務方針和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會會議每年最少召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 會議召開時，必須在至少半數正式會員出席的情況下方可進行，但如不足半數，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之正式會員人數多少均視為有效；會員大會決議取決於出席之會員之絕對多數贊同票，但不影響以下各款規定之適用。

(五) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。修改章程之決議，亦須獲出席之會員四分之三之贊同票。

第九條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少五名或以上單數成員組成，設理事長一人、副理事長二人及理事若干人，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事長領導理事會工作，如果理事長缺席，由副理事長暫代其職務。

(四) 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如有特殊情況亦可召開特別會議。

第十條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長一人及監事若干人，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如有特殊情況亦可召開特別會議。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於捐贈、資助、籌款、社會贊助和會費。

第五章 附則

第十二條 會徽



二零一七年八月十一日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$2,222.00)
(Custo desta publicação \$ 2 222,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區（澳門）青年交流協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一七年八月十七日起，存放於本署4/2017號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為22號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

粵港澳大灣區（澳門）青年交流協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱為“粵港澳大灣區（澳門）青年交流協會”。

第二條——宗旨：本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨以粵港澳大灣區概念為基礎，透過9市2區（廣州、佛山、肇慶、深圳、東莞、惠州、珠海、中山、江門、香港和澳門）間青年之相互交流，發揮粵港澳區域合作之多樣性及互補性，為“一帶一路”攜手構建新格局，亦為粵港澳城市群未來發展帶來新機遇。

第三條——會址：澳門友誼大馬路1327號鴻安中心地庫B座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡獲本會邀請或經申請成為會員並獲本會批准，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間互助合作；按時繳納應付之費用；不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構是會員大會，由大會主席團負責。設有會長一名，副會長若干名及秘書一名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。召集最少提前八日以掛號信方式或以簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應經理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求。亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期二年。

（四）本會可自由聘請榮譽或名譽會長、榮譽或名譽顧問。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出，理事會設理事長一名，秘書長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期二年。理事長、副理事長及秘書長由理事會推選產生。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後由理事會名義予以任命。

（三）其職權為：制訂內部規章，並提交會員大會審議通過；執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

（四）理事長負責處理對外事務，秘書長協理理事長處理對外事務。在簽訂對外文件時，須由理事長或秘書長任一人簽署方可生效。

第八條——監事會：

（一）監事會會員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期二年。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：

- （一）會員交納會費；
- （二）接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；
- （三）具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效。解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體社員四分之三之贊同票通過。

第十二條——在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務以及開立本會所使用的任何會議錄簿冊由本會設立本件任何一名簽署人負責。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年八月十七日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,114.00)
(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

第一公證署

證明

全藝社

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年八月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號106/2017。

全藝社

第三章

第八條C項——選出理事會成員七人及監事會成員三人。

二零一七年八月十七日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧

(是項刊登費用為 \$ 314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署

證明

澳門博彩力量協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一七年八月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號107/2017。

澳門博彩力量

章程

第一章

總則

第一條——不變

第二條——宗旨

不變

第三條——會址

本會會址設在澳門吉慶一圍20號地下。

二零一七年八月十七日於第一公證署

代公證員 袁嘉慧

(是項刊登費用為 \$460.00)
(Custo desta publicação \$ 460,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門寧瑪巴白玉祥丘達吉林佛法中心

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年八月十日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為268號。該修改章程文本如下：

第十二條——會員大會主席團

會員大會由主席團主持，而主席團由主席一名、副主席一名及秘書一名組成。每屆任期為三年，可連選連任。

第十五條——理事會

理事會為本會的最高管理組織，由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

第十八條——監事會

監事會為本會的監察機構，由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

二零一七年八月十日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$529.00)
(Custo desta publicação \$ 529,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

聯同體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年八月十一日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為274號。該修改章程文本如下：

第三章

第十一條——領導架構通過會員大會選舉產生，每三年為一任期，可連選連任。

二零一七年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門新媒體聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年八月十一日存檔於本署2017/ASS/M4檔案組內，編號為271號。該修改章程文本如下：

第二條——宗旨：本會為非牟利之愛國愛澳文化傳媒團體，堅決擁護“一國兩制”和《基本法》，支持澳門特區政府依法施政，以團結全球華人，促進祖國和平統一及中華民族復興，推動海峽兩岸暨港澳地區文化傳媒交流，帶動本澳新媒體團結一致，共同發展。

第三條——會址：本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝（集團）商業中心17樓A。

第七條（二）會員大會由全體會員組成，設主席一名，副主席若干名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

第八條（三）理事會視本會之需要，得聘請若干社會人士擔任本會之榮譽主

席、名譽主席、會務或藝術顧問，其任期與本會理事會成員任期相同。

第八條（四）理事會會議，由理事長召開。每三個月至半年召開一次。會議決議須獲出席成員四分之三以上的贊同票方為有效。

第九條（三）監事會會議每三個月至半年召開一次。會議決議須獲出席監事會成員四分之三以上的贊同票方為有效。

二零一七年八月十一日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$617.00）
（Custo desta publicação \$ 617,00）

澳門退休基金管理股份有限公司

MACAU PENSION FUND MANAGEMENT CO. LTD.

FUNDO DE PENSÕES «GARANTIA +» REGULAMENTO DE GESTÃO

Artigo 1.º

Denominação e Objecto do Fundo

1.1. Pelo presente Regulamento é instituído o Fundo de Pensões «Garantia +», adiante designado por Fundo, o qual se constitui por tempo indeterminado.

1.2. O Fundo é um Fundo de Pensões Aberto e tem por objecto assegurar a realização de Planos de Pensões.

Artigo 2.º

Entidade Gestora

A entidade gestora do Fundo é a Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Macau, S.A., com o capital social de 40.000.000 (quarenta milhões de patacas), integralmente realizado, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 11.º andar, em Macau, adiante abreviadamente designada por MPFM, a quem caberá todas as funções de administração, gestão e representação do Fundo, e demais funções previstas na lei.

Artigo 3.º

Membros dos Planos de Pensões

Para efeitos do presente Regulamento consideram-se:

a) Associados — as pessoas colectivas que contribuem para o Fundo e cujos planos de pensões são realizados por este, através da aquisição de Unidades de Participação;

b) Participantes — as pessoas singulares em função de cujas circunstâncias pessoais e profissionais se definem os direitos consignados nos Planos de Pensões, independentemente de contribuírem ou não para o seu financiamento;

c) Contribuintes — as pessoas singulares ou colectivas que adquirem Unidades de Participação; e

d) Beneficiários — as pessoas singulares com direito às prestações pecuniárias estabelecidas nos Planos de Pensões.

Artigo 4.º

Depositário

As instituições depositárias dos títulos de crédito e de outros documentos representativos dos valores que integram o Fundo são: a UBS AG, com sede em Zurique, Suíça, através da sua sucursal sita em 52/F Two International Finance Centre, 8 Finance Street, Central, Hong Kong e o Banco Comercial de Macau, S.A., sito na Avenida da Praia Grande, No. 572, Macau, ambos adiante designados por Depositários.

Artigo 5.º

Património do Fundo

5.1. O património do Fundo é constituído por um conjunto de valores representados por Unidades de Participação, inteiras ou fraccionadas.

5.2. O património do Fundo é autónomo, não respondendo por dívidas de Associados, Contribuintes, Participantes, Beneficiários, Depositário, Entidade Gestora, bem como de eventuais entidades mandatadas para a gestão de investimentos.

Artigo 6.º

Adesão ao Fundo

6.1. Considera-se Adesão Colectiva ao Fundo a subscrição de Unidades de Participação por Associados. Para o efeito, será celebrado um contrato de adesão ao Fundo entre o Associado e a MPFM do qual constarão este Regulamento, a definição do Plano de Pensões a financiar e as informações estipuladas pelo normativo em vigor.

6.2. Considera-se Adesão Individual ao Fundo a subscrição de Unidades de Participação por Contribuintes. Para o efeito, será celebrado um contrato de adesão individual entre o Contribuinte e a MPFM, do qual constarão este Regulamento e as demais condições acordadas.

Artigo 7.º

Valor das Unidades de Participação

7.1. A MPFM calculará obrigatoriamente o valor de cada Unidade de Participação, no último dia útil de cada semana (de segunda a sexta-feira) e de cada mês, por divisão do valor líquido global do Fundo pelo número de Unidades de Participação em circulação à data. O cálculo do valor das Unidades de Participação pode igualmente ser efectuado em qualquer outro dia do mês caso assim seja decidido pela MPFM.

7.2. O valor líquido global do Fundo será igual ao valor dos activos que o integram, acrescido de todos os créditos perante o Fundo e deduzido de eventuais encargos que incidam sobre os mesmos. Os referidos activos são avaliados ao seu valor actual de mercado, com excepção dos títulos de dívida os quais, nos termos legalmente permitidos por Aviso da Autoridade Monetária de Macau (AMCM), são avaliados pelo seu valor de aquisição ajustado de forma escalonada e de modo uniforme até ao momento de reembolso dos mesmos, com base no respectivo valor de reembolso.

7.3. Os rendimentos líquidos do Fundo serão objecto de capitalização, reflectindo-se esta no valor das Unidades de Participação.

7.4. A MPFM pode suspender o cálculo do valor das Unidades de Participação, bem como a sua comercialização, quando:

a) Houver encerramento ou suspensão da negociação em mercados nos quais uma parte significativa dos investimentos do Fundo estejam cotados; e

b) Por outras razões inultrapassáveis, das quais será sempre dado conhecimento à AMCM, não puder ser determinado o valor da Unidade de Participação.

Artigo 8.º

Aquisição de Unidades de Participação

8.1. Os montantes das contribuições dos Associados e Contribuintes, líquidos da comissão de emissão definida em 13.1, serão convertidos em Unidades de Participação de acordo com o valor destas à data.

8.2. O valor unitário das Unidades de Participação, à data do início do Fundo, foi de 100 patacas.

8.3. A subscrição de Unidades de Participação dá lugar à emissão de títulos representativos, designados por Certificados.

*Artigo 9.º***Reembolso de Unidades de Participação**

9.1. Os Associados, em caso de adesão colectiva, ou os Participantes, em caso de adesão individual, poderão exigir o reembolso das Unidades de Participação nos termos do respectivo contrato de adesão.

9.2. A MPFM obriga-se a proceder ao reembolso das Unidades de Participação no prazo de máximo 15 dias úteis, após a recepção de pré-aviso, por escrito, enviado pelo Associado, em caso de adesão colectiva, ou pelo Participante, em caso de adesão individual, comunicando essa intenção.

9.3. O valor de reembolso será referido à data em que este se processa e será igual ao valor global das Unidades de Participação detidas, deduzido da comissão de reembolso definida em 13.3.

*Artigo 10.º***Transferência de Unidades de Participação**

10.1. Os Associados, em caso de adesão colectiva, ou os Participantes, em caso de adesão individual, poderão ordenar, por escrito, a transferência das respectivas Unidades de Participação deste Fundo para outro fundo de pensões, constituído nos termos da lei e das normas em vigor.

10.2. O valor das Unidades de Participação a transferir, calculado à data da transferência, será liquidado e pago no prazo máximo de 30 dias a contar da data da recepção pela MPFM da respectiva ordem de transferência.

10.3. A transferência far-se-á directamente entre fundos e, quando aplicável, entre entidades gestoras.

10.4. O valor da transferência será obtido pela dedução ao valor de conversão das Unidades de Participação da comissão de transferência definida em 13.3, bem como de qualquer eventual diferença, quando positiva, que seja obtida entre o valor da Unidade de Participação e aquele que seria obtido caso os activos que compõem o património do Fundo fossem avaliados ao seu valor actual de mercado.

*Artigo 11.º***Política de Aplicação Financeira**

11.1. A política de aplicações do Fundo, definida pela MPFM, terá em consideração a legislação em vigor a todo o momento, bem como as regras de gestão financeiras exigíveis a um gestor diligente, nomeada-

mente regras de segurança, rendibilidade, diversificação e liquidez das respectivas aplicações, tidas por mais aconselháveis.

11.2. O Fundo manterá um portfolio internacional diversificado, privilegiando o investimento dos seus recursos em Obrigações e Mercado Monetário enquanto instrumentos financeiros de baixo risco, de modo minimizar a volatilidade e a obter um nível estável de valorização da Unidade de Participação.

11.3. As contribuições efectuadas para o Fundo, líquidas da comissão de emissão definida em 13.1, têm capital garantido em caso de pagamento de benefícios nas situações previstas na legislação em vigor. Em quaisquer dessas circunstâncias, o valor unitário da Unidade de Participação a 31 de Dezembro de cada ano ficará garantido para as respectivas Unidades de Participação detidas a tal data.

*Artigo 12.º***Funções da Entidade Gestora**

12.1. No exercício das suas funções de administração, gestão e representação do Fundo, compete à MPFM, nos termos da lei e das normas em vigor, designadamente:

a) Comprar, vender, subscrever, trocar ou receber quaisquer valores mobiliários e imobiliários e exercer todos os direitos directos ou indirectamente relacionados com o Fundo;

b) Controlar a emissão e a determinação do valor das Unidades de Participação;

c) Celebrar, em nome e por conta do Beneficiário respectivo, contratos de seguro para garantia de pensões, caso este pretenda ser reembolsado por esse meio;

d) Dar cumprimento aos deveres de informação estabelecidos por lei ou por este Regulamento; e

e) Decidir tudo o que respeita à gestão dos valores do Fundo.

12.2. No exercício das suas funções, a MPFM pode celebrar contratos de mandato de gestão de investimentos, nos termos da legislação em vigor.

*Artigo 13.º***Remuneração da Entidade Gestora e Depositário**

13.1. Para a cobertura das despesas administrativas será cobrada uma comissão de emissão máxima de 5% incidindo sobre o valor de cada contribuição.

13.2. Como remuneração dos serviços de gestão financeira e pagamento dos custos associados à remuneração do Depositário e de eventuais entidades mandatadas para a gestão de investimentos, a MPFM cobrará mensalmente uma comissão a cargo do Fundo, calculada aquando da determinação do valor da Unidade de Participação nos termos do Artigo 7.º pela aplicação ao valor líquido global do Fundo de uma taxa máxima de 2% ao ano, ficando desde já autorizada a movimentar a débito a conta do Fundo pelo montante global da comissão.

13.3. Para cobertura dos custos inerentes às operações de reembolso e transferência poderá ser cobrada uma comissão máxima de 5%, incidindo sobre o valor das Unidades de Participação.

*Artigo 14.º***Transferência da Gestão do Fundo**

14.1. A MPFM, após autorização da AMCM, poderá proceder à transferência da gestão do Fundo para outra entidade gestora constituída de acordo com a legislação em vigor. Neste caso, os Associados, em caso de adesão colectiva, e os Contribuintes e Participantes, em caso de adesão individual, serão avisados por escrito, com a antecedência mínima de 60 dias em relação à data prevista para a transferência.

14.2. As eventuais despesas ocasionadas por tal transferência serão da conta da MPFM.

*Artigo 15.º***Transferência de Depositário**

A MPFM, após autorização da AMCM, poderá transferir total ou parcialmente o depósito de valores que integram o Fundo para outra ou outras instituições depositárias.

*Artigo 16.º***Extinção do Fundo**

16.1. A MPFM poderá decidir, com a autorização prévia da AMCM, a dissolução e liquidação do Fundo. Neste caso, os Associados, em caso de adesão colectiva, e os Contribuintes e Participantes, em caso de adesão individual, serão avisados, por escrito, com a antecedência mínima de 6 meses em relação à data prevista para a extinção.

16.2. Em caso de extinção do Fundo, o seu património será transferido para outro ou outros Fundos de Pensões, indicados por cada um dos titulares e para as Unidades pelo mesmo detidas, ou, na sua falta, pela MPFM, segundo a lei e as normas em vigor.

16.3. Em caso algum poderão os titulares das Unidades de Participação exigir a extinção ou partilha do Fundo.

Artigo 17.º

Alterações ao Regulamento de Gestão

17.1. A MPFM poderá proceder a alterações ao presente Regulamento, nomeadamente quando os interesses dos titulares das Unidades de Participação assim o aconselhar, mediante autorização prévia da AMCM.

17.2. Em caso de alterações ao Regulamento, a MPFM publicará as respectivas alterações no *Boletim Oficial* e delas dará conhecimento aos Associados e Contribuintes do Fundo.

Artigo 18.º

Informação Periódica

Os titulares das Unidades de Participação serão informados periodicamente, pelo menos uma vez por ano, da taxa de rendimento do Fundo, das Unidades de Participação detidas e do valor unitário destas.

Artigo 19.º

Conflitos

Sem prejuízo de possibilidade do recurso à arbitragem, nos termos da lei em vigor ao tempo em que o tribunal arbitral for constituído, o foro judicial competente para a resolução de qualquer conflito emergente do presente Regulamento é o da Região Administrativa Especial de Macau, com expressa renúncia a qualquer outro.

Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Macau, S.A

「安裕」退休基金 管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「安裕」退休基金，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由瑞士銀行（UBS AG）的香港分行及澳門商業銀行股份有限公司託管，以下簡稱為「受寄人」。其地址分別為香港中環金融街八號國際金融中心第二期52樓及澳門南灣大馬路572號。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。資產之評估將按實際市場價格，而其他債務證券之評估將按金融管理局通告之條款，以債務證券之購置成本入賬，其差額則對比贖回價、按贖回時期之直線法攤銷。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將按第十三條第三款規定從轉移基金單位總值扣除轉移費以及扣除任何在基金單位價值與基金資產市場價格之間的差額（如正數者）為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金

融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將採取分散投資的策略，並優先投資於債券及現金市場中，目的是盡量減低風險及市場波動，並獲取基金價值的穩定增長。

11.3 向本基金供款的金額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據現行法例享有本金保證。在此情況下，每年十二月三十一日的基金價格將為當日所持基金單位的價格保證。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由MPFM支付。

條款十五、受寄人的轉移

在MPFM獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由MPFM按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

「領先」退休基金 管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「領先」退休基金，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬元（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由瑞士銀行（UBS AG）的香港分行及澳門商業銀行股份有限公司託管，以下簡稱為「受寄人」。其地址分別為香港中環金融街八號國際金融中心第二期52樓及澳門南灣大馬路572號。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，

MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將分散投資在國際股票、債券及現金市場中。在正常情況下，基金資產約75%將投資在債券及現金市場而剩餘的25%將投資在股票中。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公

司。在此情況下，MPFM將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由MPFM支付。

條款十五、受寄人的轉移

在MPFM獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由MPFM按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

「安匯」退休基金 管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「安匯」退休基金，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

- a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；
- b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；
- c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及
- d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由瑞士銀行（UBS AG）的香港分行及澳門商業銀行股份有限公司託管，以下簡稱為「受寄人」。其地址分別為香港中環金融街八號國際金融中心第二期52樓及澳門南灣大馬路572號。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算

每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

- a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；
- b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將分散投資在國際股票、債券及現金市場中。在正常情況下，股票及債券的比例為平衡的，而股票約佔基金資產的50%。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

- a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；
- b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；
- c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；
- d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；
- e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由MPFM支付。

條款十五、受寄人的轉移

在MPFM獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由MPFM按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

「昇悅」退休基金 管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「昇悅」退休基金，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬元（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由瑞士銀行（UBS AG）的香港分行及澳門商業銀行股份有限公司託管，以下簡稱為「受寄人」。其地址分別為香港中環金融街八號國際金融中心第二期52樓及澳門南灣大馬路572號。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將分散投資在國際股票、債券及現金市場中。在正常情況下，基金資產約三分之二將投資在股票中。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生

的有關費用，MPFM將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由MPFM支付。

條款十五、受寄人的轉移

在MPFM獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由MPFM按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

「昇龍」退休基金 管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「昇龍」退休基金，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬元（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由瑞士銀行（UBS AG）的香港分行及澳門商業銀行股份有限公司託管，以下簡稱為「受寄人」。其地址分別為香港中環金融街八號國際金融中心第二期52樓及澳門南灣大馬路572號。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受

寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期(由星期一至星期五)及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將採取分散投資的策略，並優先投資於一些在中國有重大投資的公司。在正常情況下，基金資產約70%將投資在股票市場。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由MPFM支付。

條款十五、受寄人的轉移

在MPFM獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由MPFM按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

**MPFM穩定基金
管理規章**

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「MPFM穩定基金」，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬元（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由澳門商業銀行股份有限公司託管，其註冊的辦公地點位於澳門南灣大馬路572號，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將分散投資在國際股票、債券及現金市場中。在正常情況下，基金資產約60-80%將投資在債券及現金市場而其餘的20-40%將投資在股票中。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休基金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM 可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM 將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM 有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM 可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM 將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由 MPFM 支付。

條款十五、受寄人的轉移

在 MPFM 獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM 可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM 必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由 MPFM 按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM 可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM 若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

MPFM 均衡基金 管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「MPFM 均衡基金」，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬元（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM 為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由澳門商業銀行股份有

限公司託管，其註冊的辦公地點位於澳門南灣大馬路572號，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和 MPFM 將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和 MPFM 將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM 須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM 可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM 可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將分散投資在股票、債券及現金市場中。在正常情況下，股票及債券的比例為平衡的，基金資產約40-60%將投資在股票中，而其餘的40-60%將投資在債券及現金市場。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由MPFM支付。

條款十五、受寄人的轉移

在MPFM獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由MPFM按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

MPFM增長基金

管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「MPFM增長基金」，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬元（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由澳門商業銀行股份有

限公司託管，其註冊的辦公地點位於澳門南灣大馬路572號，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將分散投資在國際股票、債券及現金市場中。在正常情況下，基金資產約60-70%將投資在股票中，而其餘的30-40%將投資在債券及現金市場。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由MPFM支付。

條款十五、受寄人的轉移

在MPFM獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由MPFM按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

MPFM騰龍基金 管理規章

條款一、基金的名稱及目的

1.1 透過本管理規章設立「MPFM騰龍基金」，以下簡稱為「本基金」，其存續不設期限。

1.2 本基金屬開放式退休基金，其目的是保證退休金計劃的實行。

條款二、管理公司

本基金的管理公司為澳門退休基金管理股份有限公司，以下簡稱為「MPFM」，實收公司資本為澳門幣四千萬元（MOP40,000,000），總部位於澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈11樓。MPFM為負責所有關於本基金的行政、管理、代表及任何其他按法例所制定等職能的實體。

條款三、退休金計劃的成員

根據本管理規章，退休金計劃的成員為：

a) 參與法人為通過認購基金單位、為其退休金計劃提供資金的公司機構；

b) 參與人為因個人情況及職業狀況而判定其享有退休金計劃所訂定權利的自然人，不論其有否為退休金計劃提供有關供款；

c) 供款人為認購基金單位的自然人或公司機構；及

d) 受益人為有權領取退休金計劃所訂定的支付款項的自然人。

條款四、受寄人

本基金的證券及其他代表本基金資產的票據憑證將由澳門商業銀行股份有限公司託管，其註冊的辦公地點位於澳門南灣大馬路572號，以下簡稱為「受寄人」。

條款五、基金的財產

5.1 本基金的財產，由以小數或整數基金單位代表的資產所組成。

5.2 本基金的財產是獨立的，不得用作支付參與法人、供款人、參與人、受益人、受寄人、管理公司或任何最終被委託負責資產管理的實體的債務。

條款六、加入基金

6.1 集體加入基金指參與法人對基金單位的認購。參與法人和MPFM將簽訂加入基金合約，合約將載有本管理規章、需供款退休金計劃的條款及所有按當時生效的法例規定的有關資料。

6.2 個別加入基金指供款人對基金單位的認購。供款人和MPFM將簽訂個別加入基金合約，合約將載有本管理規章及所有其他雙方同意的條款。

條款七、基金單位的價值

7.1 MPFM須於每星期（由星期一至星期五）及每月的最後一個工作天計算每一基金單位價格，計算方法是將基金的總淨值除以當日流通的基金單位數目，MPFM可決定在月內任何其他日子計算基金單位價值。

7.2 本基金的總淨值將相等於本基金擁有的資產的價值，評估方法是按當時生效的法例規定計算，包括所有應收利息，並扣除到期未付的債務。

7.3 本基金的淨收益將被資本化，而資本的累積可從基金單位的價格反映出來。

7.4 基金單位的價格可升可跌，一方面是因為投資本身具有虧損資本的風險，另一方面是因為本基金並沒有訂定最低收益保障。

7.5 MPFM可在下列情況暫停計算基金單位的價格及暫停其買賣：

a) 本基金資產主要部分買賣所在的市場關閉或暫停交易；

b) 由不可避免的原因引致基金單位的價格無法計算，但必須通知澳門金融管理局該等原因。

條款八、基金單位的認購

8.1 參與法人和供款人的供款額，在扣除第十三條第一款規定的認購費後，將根據當日的基金單位價格轉換成基金單位。

8.2 在本基金成立當日，每基金單位的價值為澳門幣一百元正。

8.3 在認購基金單位後，將發出證明書作為憑證。

條款九、基金單位的贖回

9.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可按各自的加入基金合約中所訂的條款要求贖回其所認購的基金單位。

9.2 在收到集體加入的參與法人或個別加入的參與人要求贖回基金的書面通知後，MPFM必須在十五個工作天內支付贖回基金的淨值。

9.3 贖回基金的淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的贖回費後所持基金單位的總值。

條款十、基金單位的轉移

10.1 集體加入的參與法人或個別加入的參與人可透過書面通知，要求將存放在本基金的基金單位轉移到另一個按當時生效的法例及規則設立的退休基金。

10.2 所要求轉移的基金單位價值將按轉移當天的價格計算，MPFM將在收到有關指示的三十天內作出有關的支付。

10.3 基金的轉移將在各退休基金之間直接進行或在適用時，在各管理公司之間直接進行。

10.4 被轉移的基金淨值將相等於扣除按第十三條第三款規定的轉移費為準。

條款十一、投資政策

11.1 本基金的投資政策由MPFM按當時生效法例訂定，並根據最為合適的金融管理規則，包括投資的安全性規則、盈利性規則、分散投資規則以及資產流動性規則。

11.2 本基金將採取分散投資的策略，並優先投資於一些在中國有重大投資的公司。在正常情況下，基金資產約60-70%將投資在股票市場，而其餘的30-40%將投資在債券及現金市場。基金策略將潛在風險，目標為獲取最高的長期回報。

條款十二、管理公司的職能

12.1 MPFM在根據當時生效的法例及規則行使本基金的行政、管理及代表等職能時，必須：

a) 購買、售賣、認購、交換或接收任何動產或不動產，以及行使任何直接或間接與本基金有關的權利；

b) 管制基金單位的發行及其單位價格的訂定；

c) 若受益人在作出贖回退休金指示時特別要求，可代表受益人以其名義購買保險合同，以保障退休金的定期支付；

d) 按法例或本管理規章的規定履行披露資料的責任；

e) 決定所有與本基金資產管理有關的事宜。

12.2 作為本基金的管理公司，MPFM 可按當時生效的法例簽訂資產管理委託合約。

條款十三、受寄人及管理公司的報酬

13.1 作為支付本基金的行政費，不多於每次供款額5%的基金認購費將會收取。

13.2 作為支付資產管理服務以及受寄人的寄存費用和最終委託資產管理而產生的有關費用，MPFM 將於每月向本基金收取不多於本基金總淨值的2%年率費用。此費用之計算將在據第七條所述的基金單位價格計算時進行。MPFM 有權從基金賬戶提取所釐定的總費用。

13.3 為支付轉移及贖回基金的費用，最多可收取基金單位價值的5%作為轉移及贖回費。

條款十四、基金管理權的轉移

14.1 在獲得澳門金融管理局批核的前提下，MPFM 可將本基金的管理權轉移至另一家根據當時生效的法例設立的管理公司。在此情況下，MPFM 將在預期管理權轉移日前至少六十天，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

14.2 有關轉移所涉及的任何費用將由 MPFM 支付。

條款十五、受寄人的轉移

在 MPFM 獲得澳門金融管理局的批核的前提下，可將基金的全部或部分的資產轉移至其他受寄機構。

條款十六、基金的取消

16.1 MPFM 可決定解散及清算本基金，但須預先獲得澳門金融管理局批核。在此情況下，MPFM 必須在預期基金取消日最少六個月前，以書面形式通知集體加入的參與法人或個別加入的供款人及參與人。

16.2 若本基金被取消，其財產將按照基金單位持有人對其擁有基金單位相應的指示轉移至其他退休基金。如沒有收到任何指示，則由 MPFM 按當時生效的法例及規則進行有關轉移。

16.3 無論在任何情況下，基金單位持有人均不得要求取消或拆分本基金。

條款十七、管理規章的修改

17.1 為維護基金單位持有人的最高利益，MPFM 可在預先獲得澳門金融管理局批核的情況下對本管理規章進行修改。

17.2 MPFM 若對本管理規章進行修改，需將有關修改內容刊登在澳門特別行政區政府公報，及分別通知基金的參與法人及供款人。

條款十八、定期資料公佈

基金單位持有人將收到最少每年一次的定期通知，內容包括本基金的投資回報率，以及其所持基金單位的數目及單位價格。

條款十九、仲裁

在不損害當仲裁庭成立時按當時法例提交仲裁的權利，由此管理規章所引起之訴訟的審判將根據澳門特別行政區，並放棄根據其他審判。

澳門退休基金管理股份有限公司

FUNDO DE PENSÕES «BRIGHT-RETIRE» REGULAMENTO DE GESTÃO

Artigo 1.º

Denominação e Objecto do Fundo

1.1. Pelo presente Regulamento é instituído o Fundo de Pensões «Bright-Retire», adiante designado por Fundo, o qual se constitui por tempo indeterminado.

1.2. O Fundo é um Fundo de Pensões Aberto e tem por objecto assegurar a realização de Planos de Pensões.

Artigo 2.º

Entidade Gestora

A entidade gestora do Fundo é a Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Macau, S.A., com o capital social de 40.000.000 (quarenta milhões de patacas), integralmente realizado, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 11.º andar, em Macau, adiante abreviadamente designada por MPFM, a quem caberá todas as funções de administração, gestão e representação do Fundo, e demais funções previstas na lei.

Artigo 3.º

Membros dos Planos de Pensões

Para efeitos do presente Regulamento consideram-se:

a) Associados — As pessoas colectivas que contribuem para o Fundo e cujos planos de pensões são realizados por este, através da aquisição de unidades de participação.

b) Participantes — As pessoas singulares cujos direitos consignados nos planos de pensões são definidos em função das suas circunstâncias pessoais e profissionais, independentemente de contribuírem ou não para o respectivo financiamento.

c) Contribuintes — As pessoas singulares ou colectivas que adquirem unidades de participação.

d) Beneficiários — As pessoas singulares com direito às prestações pecuniárias estabelecidas no plano de pensões.

Artigo 4.º

Depositários

As instituições depositárias dos títulos de crédito e de outros documentos representativos dos valores que integram o Fundo, adiante designadas por Depositários, são a Fiduciary Trust Company International, com sede em 600 Fifth Avenue, Nova York, NY 10020-2302, Estados Unidos da América, e a UBS AG, com sede em Zúrique, Suíça, através da sua sucursal sita em 25/F One Exchange Square, 8 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Artigo 5.º

Património do Fundo

5.1. O património do Fundo é constituído por um conjunto de valores representados por Unidades de Participação, inteiras ou fraccionadas.

5.2. O património do Fundo é autónomo, não respondendo por dívidas de Associados, Contribuintes, Participantes, Beneficiários, Depositários, Entidade Gestora, bem como de eventuais entidades mandatadas para a gestão de investimentos.

Artigo 6.º

Adesão ao Fundo

6.1. Considera-se Adesão Colectiva ao Fundo a subscrição de Unidades de Participação por Associados. Para o efeito, será celebrado um contrato de adesão ao Fundo entre o Associado e a MPFM do qual constarão este Regulamento, a definição do Plano de Pensões a financiar e as informações estipuladas pelo normativo em vigor.

6.2. Considera-se Adesão Individual ao Fundo a subscrição de Unidades de Participação por Contribuintes. Para o efeito, será celebrado um contrato de adesão individual entre o Contribuinte e a MPFM do qual constarão este Regulamento e as demais condições acordadas.

6.3. Para efeitos da celebração de contratos de adesão ao Fundo, a MPFM deverá obter o acordo prévio de todos os Associados, em caso de adesão colectiva, bem como de todos os Contribuintes e Participantes, em caso de adesão individual, existentes à data.

Artigo 7.º

Valor das Unidades de Participação

7.1. A MPFM calculará o valor de cada Unidade de Participação por divisão do valor líquido global do Fundo pelo número de Unidades de Participação em circulação à data. O cálculo será efectuado obrigatoriamente com referência ao último dia útil de cada mês e, sempre que a MPFM considere necessário, com referência a qualquer outro dia útil do mês.

7.2. O valor líquido global do Fundo será igual ao valor dos activos que o integram, valorizados de acordo com as disposições legais aplicáveis, acrescido de todos os créditos perante o Fundo e deduzido de eventuais encargos que incidam sobre os mesmos.

7.3. Os rendimentos líquidos do Fundo serão objecto de capitalização, reflectindo-se esta no valor das Unidades de Participação.

7.4. A MPFM pode suspender o cálculo da cotação das Unidades de Participação, bem como a sua comercialização, quando:

a) houver encerramento ou suspensão da negociação em mercados nos quais uma parte significativa dos investimentos do Fundo estejam cotados;

b) por outras razões inultrapassáveis, das quais será sempre dado conhecimento à Autoridade Monetária de Macau (AMCM), não puder ser determinada a cotação da Unidade de Participação

Artigo 8.º

Aquisição de Unidades de Participação

8.1. Os montantes das contribuições dos Associados e Contribuintes, líquidos da comissão de emissão definida em 13.1, serão convertidos em Unidades de Participação de acordo com o valor destas à data.

8.2. O valor unitário das Unidades de Participação, à data da constituição do Fundo, é de MOP100.00.

8.3. A subscrição de Unidades de Participação dá lugar à emissão de títulos representativos, designados por Certificados.

Artigo 9.º

Reembolso de Unidades de Participação

9.1. Os titulares das Unidades de Participação apenas poderão exigir o seu reembolso de acordo com as condições estabelecidas no plano de pensões constante do respectivo contrato de adesão, nos termos da lei.

9.2. A MPFM obriga-se a proceder ao reembolso das Unidades de Participação no prazo de 15 dias úteis, após a recepção de pré-aviso, por escrito, comunicando essa intenção.

9.3. O valor de reembolso será referido à data em que este se processa e será igual ao valor global das unidades de participação detidas, deduzido da comissão de reembolso definida em 13.2.

Artigo 10.º

Transferência de Unidades de Participação

10.1. Os Associados, em caso de adesão colectiva, ou os Participantes, em caso de adesão individual, poderão ordenar, por escrito, a transferência das respectivas Unidades de Participação deste Fundo para outro fundo de pensões, constituído nos termos da lei e das normas em vigor.

10.2. O valor das Unidades de Participação a transferir, calculado à data da transferência, será liquidado e pago no prazo acordado no respectivo contrato de adesão, contado a partir da data da recepção pela MPFM da respectiva ordem de transferência.

10.3. A transferência far-se-á directamente entre fundos e, quando aplicável, entre entidades gestoras.

10.4. O valor da transferência será obtido pela dedução ao valor de conversão das Unidades de Participação da comissão de transferência definida em 13.2.

Artigo 11.º

Política de Aplicação Financeira

11.1. A MPFM investirá os recursos financeiros do Fundo de acordo com as normas legais e regulamentares aplicáveis, de modo a obter um nível estável de valorização das Unidades de Participação.

11.2. O valor das Unidades de Participação pode evoluir tanto positiva como negativamente na medida em que, por um lado, os investimentos envolvem riscos de perda de capital e, por outro lado, o Fundo não estabelece rendimento mínimo garantido.

11.3. A política de aplicações do Fundo terá em consideração as regras de gestão financeiras exigíveis a um gestor diligente, nomeadamente, regras de segurança, rentabilidade, diversificação e liquidez das respectivas aplicações, tidas por mais aconselháveis.

Artigo 12.º

Funções da Entidade Gestora

12.1. No exercício das suas funções de administração, gestão e representação do Fundo, compete à MPFM, nos termos da lei e das normas em vigor, designadamente:

a) Comprar, vender, subscrever, trocar ou receber quaisquer valores mobiliários e imobiliários e exercer todos os direitos directos ou indirectamente relacionados com o Fundo;

b) Controlar a emissão e a determinação do valor das Unidades de Participação;

c) Dar cumprimento aos deveres de informação estabelecidos por lei ou por este regulamento;

d) Decidir tudo o que respeita à gestão dos valores do Fundo.

12.2. No exercício das suas funções, a MPFM pode celebrar contratos de mandato de gestão de investimentos, nos termos da legislação em vigor.

Artigo 13.º

Remuneração da Entidade Gestora e Depositários

13.1. Para a cobertura das despesas administrativas será cobrada uma comissão de emissão de, no máximo, 3% do valor de cada contribuição.

13.2. Para cobertura dos custos inerentes às operações de reembolso e transferência poderão ser cobradas comissões de, no máximo, 3% do valor das Unidades de Participação.

13.3. Como remuneração dos serviços de gestão financeira e pagamento dos custos associados à remuneração dos Depositários e de eventuais entidades mandatadas para a gestão de investimentos, a MPFM cobrará trimestralmente uma comissão a cargo do Fundo, calculada mensalmente pela aplicação ao valor líquido global do Fundo de uma taxa mensal máxima de 0,08(3)%, ficando desde já autorizada a movimentar a débito a conta do Fundo pelo montante global da comissão.

13.4. As comissões referidas nos números anteriores serão, obrigatoriamente, fixadas nos respectivos contratos de adesão ao Fundo.

*Artigo 14.º***Transferência da Gestão do Fundo**

A MPFM poderá proceder à transferência da gestão do Fundo para outra entidade gestora autorizada a gerir fundos de pensões de acordo com a legislação em vigor, desde que obtenha o acordo prévio de todos os Associados, em caso de adesão colectiva ao Fundo, e de todos os Contribuintes e Participantes, em caso de adesão individual. Em qualquer circunstância, a efectiva transferência da gestão do Fundo depende da autorização prévia da AMCM.

*Artigo 15.º***Transferência de Depositário**

A MPFM poderá decidir, nos termos da lei, transferir o depósito de valores do Fundo para outra ou outras instituições depositárias, desde que obtenha o acordo prévio de todos os Associados, em caso de adesão colectiva ao Fundo, e de todos os Contribuintes e Participantes, em caso de adesão individual. O referido acordo deverá mencionar expressamente a entidade ou entidades que suportam os respectivos custos de transferência. Esta transferência implica a alteração deste Regulamento de Gestão, com autorização prévia da AMCM.

*Artigo 16.º***Extinção do Fundo**

16.1. A MPFM poderá decidir a dissolução e liquidação do Fundo mediante a autorização prévia da AMCM e o acordo prévio de todos os Associados, em caso de adesão colectiva ao Fundo, e de todos os Contribuintes e Participantes, em caso de adesão individual.

16.2. Em caso de extinção do Fundo, o seu património será transferido para outro ou outros fundos de pensões, indicados por cada um dos titulares e para as Unidades pelo mesmo detidas, ou, na sua falta, pela MPFM, segundo a lei e as normas em vigor.

16.3. Em caso algum poderão os titulares das Unidades de Participação exigir a extinção ou partilha do Fundo.

*Artigo 17.º***Alterações ao Regulamento de Gestão**

17.1 A MPFM poderá proceder a alterações ao presente Regulamento mediante a autorização prévia da AMCM e o acordo prévio de todos os Associados, em caso de adesão colectiva ao Fundo, e de todos os Contribuintes e Participantes, em caso de adesão individual.

17.2 Em caso de alterações ao Regulamento, a MPFM publicará as respectivas alterações no *Boletim Oficial* e delas dará conhecimento aos Associados e Contribuintes do Fundo.

*Artigo 18.º***Informação Periódica**

Os titulares das Unidades de Participação serão informados periodicamente, pelo menos uma vez por ano, da taxa de rendimento do Fundo, das Unidades de Participação detidas e do valor unitário destas.

*Artigo 19.º***Disposição final**

Sem prejuízo da possibilidade de recurso à arbitragem ou intervenção da Autoridade Monetária de Macau, o foro judicial competente para julgar qualquer eventual litígio que se possa vir a suscitar no âmbito da interpretação e aplicação do presente contrato é o da Região Administrativa Especial de Macau, com expressa renúncia de qualquer outro.

Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Macau, S.A

(是項刊登費用為 \$35 153.00)
(Custo desta publicação \$ 35 153,00)

加拿大人壽保險公司
THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

資產負債表

二零一六年十二月三十一日
BALANÇO EM DE 31/12/2016

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 無形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
- 不動產 Imóveis		
- 攤折金額 (Reintegrações acumuladas)	-	-
- 財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
- 債券 Obrigações		
- 保單擔保借款 Empréstimos sobre apólices		
- 有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	-	-
- 擔保技術準備金資產 - 自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- 定期存款 Depósitos a prazo	7,109,582	
- 有價證券 Títulos	54,168,636	
- 其他 Outros	12,422,897	
- 有價證券價值變動 Flutuação de títulos de crédito	(1,593,938)	72,107,177
- 雜項債務人 DEVEDORES GERAIS		
- 其他 Outros	719,308	719,308
- 應收保費 PRÉMIOS EM COBRANÇA	86,006	86,006
- 銀行存款 DEPOSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CREDITO		
- 本地貨幣 Em moeda local		
- 定期存款 Depósitos a prazo		
- 外幣 Em moeda externa		
- 活期存款 Depósitos à ordem	4,965,230	4,965,230
資產總額 - Total do Activo		77,877,721
負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
- 負債 - - PASSIVO -		
- 數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS		
- 直接業務 De seguro directo	63,372,717	
- 賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
- 直接業務 De seguro directo	143,758	63,516,475
- 雜項債權人 CREDORES GERAIS		
- 中介人 Mediadores	6,373	
- 其他 Outros	173,760	180,133
- 保單持有人存款基金 FUNDOS DOS SEGURADOS DEPOSITADOS	1,142,192	1,142,192
負債總額 - Total do Passivo		64,838,800
- 資本及盈餘 - - SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- 準備金 RESERVAS		
- 法定準備金 Reserva legal	377,000	377,000
- 總行 SEDE		
- 成立基金 Fundo de estabelecimento	7,500,000	
- 往來賬目 Conta-geral	5,307,184	12,807,184
- 損益 (除稅前) RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	(145,263)	(145,263)
資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		13,038,921
負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		77,877,721

營業表 (人壽保險公司)
二零一六年度
CONTA DE EXPLORAÇÃO (RAMO VIDA) DO EXERCÍCIO DE 2016

澳門元
Patacas

借方 DÉBITO				
	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	小計 Subtotais	合計 Totais
- 數值準備金 Provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	349,916		349,916	349,916
- 佣金 Comissões				
- 直接業務 De seguro directo	72,726		72,726	72,726
- 賠償 Indemnizações Brutas				
- 身故 Morte do segurado	(55,931)		(55,931)	
- 退保 Resgate de apólices	710,399		710,399	
- 保單持有人分紅 Dividendos a segurados	1,079,982		1,079,982	
- 其他 Outros	6,303		6,303	1,740,753
- 一般費用 Despesas gerais		566,074		566,074
- 財務費用 Encargos financeiros		-		-
- 攤折 / 劃銷 Amortizações e reintegrações do exercício				
- 固定資產 De imobilizações corpóreas		10,128		10,128
總額 Totais	2,163,395	576,202		2,739,597
貸方 CRÉDITO				
- 保費 Prémios brutos				
- 直接業務 De seguro directo	2,449,123		2,449,123	2,449,123
- 數值準備金減少 Redução das provisões matemáticas				
- 直接業務 De seguro directo	-		-	-
- 其他收益 Proveitos inorgânicos				
- 財務上 Financeiros		145,211		145,211
- 本年度營業虧損 Projuízo de exploração		145,263		145,263
總額 Totais	2,449,123	290,474		2,739,597

損益表
二零一六年度

CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2016

澳門元
Patacas

淨值			
Resultados líquidos			
- 虧損		- 收益	
Prejuízo		Lucro	
- 營業帳虧損		- 營業帳收益	
De exploração	145,263	De exploração	-
- 本年度非經常性虧損		- 本年度非經常性收益	
De resultados extraordinários do exercício	-	De resultados extraordinários do exercício	-
- 純利稅準備金			
Provisão p/imposto complementar de rendimentos	-		
- 淨收益		- 淨虧損	
Resultados Líquidos (lucro final)	-	Resultados Líquidos (prejuízo final)	145,263
總額		總額	
Total	145,263	Total	145,263

會計
Contabilista
Robert Valitchka

經理
Gerente
Steven Siu

Relatório de Actividades do ano de 2016

A «The Canada Life Assurance Company», em conformidade com as disposições legais vigentes, informa, sumariamente, sobre as actividades da Companhia no território de Macau no ano de 2016. A Companhia registou prémios brutos de MOP2.449.123 reflectindo um aumento ligeiro de MOP30.271 em relação ao ano anterior.

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os accionistas da **The Canada Life Assurance Company**
(Referente a The Canada Life Assurance Company – Sucursal de Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da **The Canada Life Assurance Company - Sucursal de Macau** relativas ao ano de 2016, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 05 de Abril de 2017, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2016 a demonstração de resultados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da **The Canada Life Assurance Company – Sucursal de Macau** e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 25 de Julho de 2017.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

ASIA INSURANCE CO., LTD.

Balço em 31 de Dezembro de 2016		
		Patacas
Activo	Sub-totais	Totais
Imobilizações Corpóreas		
- Imóveis	45,547,628	
- Móveis e utensílios	1,861,631	
- Equipamento de escritório	198,641	
- Computadores	425,419	
-(Reintegrações acumuladas)	(3,445,487)	44,587,832
Valores Afectos às Provisões Técnicas - Próprios		
- Depósitos a prazo		163,682,793
Participação dos Resseguradores nas Provisões P/Riscos em Curso		
- De seguro directo		17,568,147
Devedores Gerais		
- Ressegurados	2,006,014	
- Mediadores	14,868,063	
- Outros	1,017,083	
-(Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)	(800,000)	17,091,160
Prémios em Cobrança		167,813
Depósitos em Instituições de Crédito		
- Depósitos à ordem	31,837,781	
- Depósitos a prazo	103,331,505	
- Caixa	1,114	135,170,400
Total do Activo		378,268,145
Passivo e Situação Líquida	Sub-totais	Totais
Passivo		
Provisões P/Riscos em Curso		
- De seguro directo	58,783,259	
- De resseguro aceite	2,191,474	60,974,733
Provisões Para Sinistros a pagar		
- De seguro directo	100,603,812	
- De resseguro aceite	11,023,023	111,626,835
Provisões Diversas		5,838,319
Credores Gerais		
- Resseguradores	18,179,942	
- Mediadores	5,176,699	
- Organismos oficiais	1,130,587	
- Outros	926,235	25,413,463
Acréscimos e Diferimentos		245,716
Total do Passivo		204,099,066
Situação Líquida		
Reserva Livre		2,500,000
Sede		
- Fundo de estabelecimento	5,000,000	
- Conta-geral	(35,160,910)	(30,160,910)
Resultados Transitados		158,639,365
Resultados Líquidos (depois de impostos)		43,190,624
Total da Situação Líquida		174,169,079
Total do Passivo e da Situação Líquida		378,268,145

Conta de Exploração do Exercício de 2016 (Ramos Gerais)

Débito								Patacas
	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	862,944	-	2,052,705	-	-		2,915,649	
- De Resseguro Aceite	-	11,732	3,587	2,478	196		17,993	2,933,642
COMISSÕES								
- De Seguro Directo	13,352,677	33,157,030	5,734,755	332,877	6,365,892		58,943,231	
- De Resseguro Aceite	588,211	605,145	1,325	23,443	289,962		1,508,086	60,451,317
DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	471,096	531,052	88,132	10,657	297,675		1,398,612	1,398,612
ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	6,815,562	24,902,180	11,124,019	1,266,378	17,658,056		61,766,195	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	576,409	3,332	2,387	422,249		1,004,377	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	-	-	-	-		-	62,770,572
INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
- De Seguro Directo								
- Pagas	13,272,709	908,514	18,592,764	30,722	9,402,902		42,207,611	
- Provisões	51,421,377	4,664,711	39,974,925	116,057	4,426,742		100,603,812	142,811,423
- De Resseguro Aceite								
- Pagas	3,316,311	676,875	511	-	201,309		4,195,006	
- Provisões	8,176,119	1,539,344	213,995	-	1,093,565		11,023,023	15,218,029
DESPESAS GERAIS						16,733,723	16,733,723	16,733,723
- Imobilizações Corpóreas						844,027	844,027	844,027
Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa						-	-	-
LUCRO DE EXPLORAÇÃO						44,867,048	44,867,048	44,867,048
Totais	98,277,006	67,572,992	77,790,050	1,784,999	40,158,548	62,444,798	348,028,393	348,028,393
Crédito								
PRÉMIOS BRUTOS								
- De Seguro Directo	57,928,688	65,452,507	43,867,460	2,076,745	36,515,193		205,840,593	
- De Resseguro Aceite	3,179,617	2,545,776	13,234	93,768	1,538,597		7,370,992	213,211,585
PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	955,570	3,735,746	2,958,454	241,909	3,612,117		11,503,796	
- Indemnizações	3,298,740	1,167,127	7,018,503	9,607	2,569,469		14,063,446	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	126,156	-	712,364	-	-		838,520	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros a pagar	-	-	-	-	-		-	26,405,762
REDUÇÃO NAS PROVISÕES, P/RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	137,746	240,154	-	15,694	254,112		647,706	
- De Resseguro Aceite	420,894	3,225	-	-	70,273		494,392	1,142,098
REDUÇÃO NAS PROVISÕES, P/SINISTROS A PAGAR								
- De Seguro Directo	46,013,179	4,456,653	39,265,325	132,394	2,900,898		92,768,449	
- De Resseguro Aceite	8,684,792	1,162,909	218,730	-	1,057,271		11,123,702	103,892,151
PROVEITOS INORGÂNICOS								
- Financeiros						2,659,954		
- Diversos						716,843	3,376,797	3,376,797
Totais	120,745,382	78,764,097	94,054,070	2,570,117	48,517,930	3,376,797	348,028,393	348,028,393

CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2016				Patacas
Prejuízo		Lucro		
De resultados extraordinários do exercício	-	De exploração		44,867,048
Provisão p/imposto complementar de rendimentos	6,133,700	De resultados extraordinários do exercício		4,457,276
Resultados Líquidos (Lucro final)	43,190,624			-
Total	49,324,324	Total	49,324,324	49,324,324

Grupo Presidente: *Robin Y H Chan*
 Controlador Financeiro: *Ho Chui Ping*

Presidente: *Bernard Chan*
 Sucursal de Macau Gerente Geral: *Vong Pak Vai*

Administrador-delegado: *Wong Kok Ho*
 Auditores: *Ernst & Young – Auditores*

Excerto do relatório de negócios de 2016

Em 2016, a tendência da economia de Macau ficou estável, de entre os negócios, o sector de Jogo demonstra sinais de recuperação. Mesmo assim, depois da conclusão das infra-estruturas enormes do passado, o crescimento do mercado geral de seguro de propriedade fica baixo com apenas um número dígito.

O prémio bruto da nossa companhia no corrente ano é mais de duzentos milhões a mais que treze milhões patacas, o aumento é leve com cerca de quatro milhões.

A nossa companhia tem insistido um princípio eficaz de operação, concentrando-se na atracção de negócios qualificados, a fim de evitar o objecto com base do aumento demasiado da taxa de seguro. Além disso, sem acontecimento de desastres naturais no ano passado, o lucro líquido do corrente ano é mais de quarenta e três milhões patacas, com aumento de 36%, o desempenho é melhor do que o ano passado.

Para o ano de 2017, a nossa companhia acredita que, com a boa reputação, a força poderosa e o serviço excelente, podemos continuar a manter e desenvolver mais negócios qualificados, por isso, temos confiança para o futuro.

Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os administradores da Asia Insurance Company, Limited
(sociedade de responsabilidade limitada, registado em Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Asia Insurance Company, Limited, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2016, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 10 de Abril de 2017, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2016, a demonstração de resultados, e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Asia Insurance Company, Limited, Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 10 de Abril de 2017.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$286.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$286,00